

UN NUEVO CAPITULO EN EL CASO GALINDEZ

En el informe Ernst se critica a LIFE por su información pero el misterio sigue en pie

1221
HÉ aquí un cuento de nunca acabar, no obstante el presuntuoso documento que se ha dado recientemente a la publicidad. Un documento en cuya preparación se invirtió mucho dinero (bastante más de 100.000 dólares) y muchos meses de trabajo, todo ello con el objeto primordial de refutar una información que apareció en LIFE hace ya más de un año.

Se trata de la desaparición—que oficialmente sigue en el misterio—de un atemorizado profesor, Jesús María de Galíndez; y de la supuesta muerte de un aviador norteamericano, Gerald Lester Murphy, en las aguas infestadas de tiburones

del Mar Caribe, en 1956. El documento que vuelve a sacar el asunto a la luz es una especie de "libro blanco" lleno de divagaciones, con 95 páginas de texto y 176 páginas de documentos probatorios. Fue preparado bajo la dirección del letrado Morris Ernst, renombrado liberal estadounidense, a quien el dictador dominicano Rafael L. Trujillo contrató (por intermedio del agente de publicidad neoyorquino Sydney Baron) para investigar las acusaciones aparecidas en la prensa de los EE.UU. de que el gobierno dominicano había tenido que ver con la desaparición de Galíndez. El documento resultante, titulado "Informe y juicio sobre el asunto Galíndez", no tiene carácter oficial, ni puede tenerlo, porque la investigación del caso Galíndez-Murphy está todavía en manos del Gran Jurado. Se trata más bien de un informe sobre el exámen de las pruebas que sirvieron de base a las acusaciones, realizado por Ernst y sus colegas durante un período de 10 meses, examen que resulta una evidente tentativa de sacarle las castañas del fuego a Trujillo.

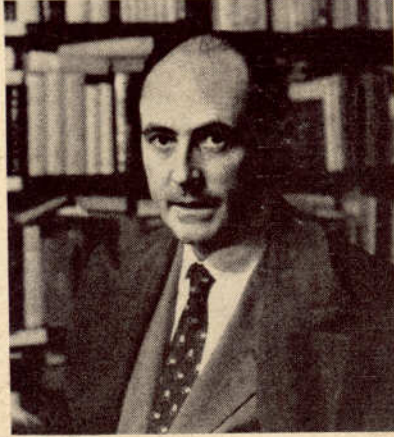
Galíndez, representante del gobierno vasco en el destierro, catedrático de la Universidad de Columbia, de Nueva York, y enemigo declarado de Trujillo, desapareció misteriosamente en la noche del 12 de marzo de 1956 al salir de una de sus clases. Sabedores del temor que inspiraban a Galíndez los agentes de Trujillo en Nueva York, los amigos del profesor exteriorizaron la sospecha de que alguien le había jugado una mala partida. La policía investigó la desaparición sin poder desentrañar el misterio. Empezaron a correr rumores. Hasta se llegó a sugerir que su cuerpo había sido quemado en las calderas de un buque dominicano anclado en el puerto de Nueva York.

La primera clave importante sobre el misterio se tuvo casi un año después cuando LIFE, tras una concienzuda investigación propia, publicó la información sobre Galíndez. Según el artículo, en que se reconstruyó el caso (LIFE en Español, 25 de marzo de 1957), Galíndez fue secuestrado poco después de terminar su clase, a las 9:30 de la noche, junto a una entrada del subterráneo neoyorquino. En una ambulancia se le trasladó a Amityville, Long Island, donde fue colocado en el bimotor Beechcraft N68100 que se había dotado previamente de depósitos de gasolina suplementarios. El avión lo llevó de Amityville al aeropuerto de Tamiami, en Miami, Florida. Como era todavía muy temprano para poder reabastecerse de gasolina, el Beechcraft prosiguió vuelo hasta el aeropuerto de Lantana, cerca de West Palm Beach, se aprovisionó de gasolina (que costó 95 dólares, más una propina de 15) y de allí despegó con rumbo a la República Dominicana.

La información de LIFE aportaba, además, otro aspecto nuevo. El piloto del avión era Gerald Murphy, un joven con vista defectuosa, capaz de hacer cualquier cosa con tal que le dejaran volar. Murphy había hecho todo lo posible por encontrar empleo en una línea aérea, pero acabó de piloto en el servicio de aerotaxis que Tom Guthrie explota en Miami. Allí conoció a Arturo Espaillat, cónsul general de la República Dominicana en Nueva York (quien habría de perfilarse como misteriosa figura en el caso que nos ocupa). A poco, Murphy notificó a Guthrie que se le había ofrecido un empleo mejor. Fue a Linden, Nueva Jersey, y alquiló por un mes un bimotor Beechcraft, por la suma de 800 dólares en efectivo. A mediados de marzo Murphy estaba de vuelta en Miami, con el Beechcraft y mucho dinero. Compró un automóvil convertible... y habló más de la cuenta. Contó que había llevado a Tampa en avión a un inválido, y que un pasajero le había conseguido un puesto de piloto



EL JOVEN PILOTO GERRY MURPHY



EL PROFESOR JESUS DE GALINDEZ

en la aerolínea nacional de la República Dominicana. Murphy se trasladó a Ciudad Trujillo y desempeñó el cargo de piloto por espacio de varios meses. Durante ese período escribió a su familia y contó lo mucho que estaba ganando; finalmente anunció que iba a volver a casa. Así las cosas, en diciembre puso un anuncio en un diario dominicano ofreciendo en venta sus efectos domésticos. Al día siguiente su auto apareció abandonado en un acantilado sobre una bahía. Se culpó del asesinato a Octavio de la Maza, piloto dominicano que había volado con Murphy, quien tras de negar la acusación ante la policía,

se retractó en una nota que dejó al ahorcarse en su celda. En esas quedó el caso Murphy y—que el público sepa—también el de Galíndez. Parecía un callejón sin salida. Tales eran los antecedentes que LIFE por sus propios medios había reunido en febrero de 1957.

Ahora, transcurrido más de un año, los autores del informe Ernst tratan de volver sobre los pasos de la investigación de LIFE, minuto por minuto y milla por milla. Los examinan minuciosamente sin que los resultados desmientan nada de lo que sostuvo LIFE. En muchos aspectos más bien lo confirman. El informe no admite que Galíndez haya estado en el avión de Murphy, y se aferra a la circunstancia de que la policía neoyorquina sigue considerando a Galíndez como desaparecido y no como víctima de un secuestro. No admite siquiera que Murphy haya volado a la República Dominicana y llega más bien a la conclusión de que probablemente fue sólo hasta Cuba, donde, según da a entender, fue contratado con fines ilícitos, que no se puntualizan.

Punto fundamental: cuestión cronológica

PUNTO fundamental en las conclusiones del informe es la cuestión cronológica: la capacidad de los depósitos de gasolina del bimotor N68100, su velocidad de crucero y el tiempo disponible, hacen improbable que el avión volase a la República Dominicana con arreglo al horario determinado. Para ajustarse tanto a la cronología de LIFE como a la de Ernst, Murphy sólo hubiera podido hacer el viaje el día 13 de marzo. Según LIFE Murphy fue primero a Tamiami y después a Lantana, su última escala en los EE.UU. Para Ernst los libros de los aeropuertos están equivocados y Murphy fue primero a Lantana, de donde salió a las 8 de la mañana, para aterrizar en Tamiami a las 3 de la tarde. Por tanto, de haber volado al aeropuerto dominicano de Monte Cristi (como se ha dicho en informaciones posteriores), Murphy hubiera dispuesto de unas siete horas para el viaje de ida y vuelta, que por sí solo requiere las siete horas sin contar el tiempo que necesitaría para el aterrizaje, la carga y descarga y el reabastecimiento de gasolina.

La hora de aterrizaje dada por Ernst (las 3 de la tarde) se convierte pues en factor de importancia capital. Si Murphy hubiese descendido a las 5, en vez de las 3, "sería posible—según Ernst—pero sumamente improbable que hubiese hecho el viaje". Ahora bien, la misma persona que facilitó la información a Ernst, Sidney Stein, copropietario de la Blue Star Aviation Corporation del aeropuerto de Tamiami, confesó recientemente a LIFE: "Advierto que cometí un error, ya que Murphy aterrizó a las 4:30 o las 5 de la tarde." Así, aunque Murphy no hubiera despegado hasta las 8—y hubiera ido primero a Lantana, como sostiene Ernst—el vuelo seguiría siendo "posible". Ernst no encontró "ni una pizca de prueba" que ligase a Galíndez con Murphy y con el N68100. Mas desde su publicación la información de LIFE ha sido corroborada por nuevas circunstancias y coincidencias. El hombre que cobró los 800 dólares de Murphy por el alquiler del N68100 dijo que éste pidió el recibo a nombre de John Kane (nombre ficticio de John Joseph Frank). El 13 de mayo de 1957, el Gran Jurado que investiga la desaparición de Galíndez encausó a Frank por no haberse registrado como agente del gobierno dominicano. Fue condenado el 9 de diciembre. En el juicio de Frank, Harold French, un joven amigo de Murphy, declaró haber ayudado a Murphy a aprestar el avión para el vuelo y añadió que uno de los individuos a quien había

conocido cuando estaba con Murphy en el aeropuerto de Linden, donde se alquiló el avión, es el omnipresente Espailat. Según el informe de Ernst no hay prueba alguna de que Espailat se hallara en los EE.UU. en esa ocasión. A salvo en la República Dominicana, Espailat se ha negado a trasladarse a los EE.UU. para prestar declaración ante el jurado sobre los hechos.

En manifestaciones hechas a LIFE French confirmó que había ayudado a Murphy a montar los depósitos de gasolina suplementarios y que Murphy le habló de un vuelo misterioso. "Gerry abrió unos mapas sobre la cama, en el Rahway Motel Tourist Village, colocándolos de manera que casaran unos con otros. "He aquí uno de los viajes que quizás tenga que hacer—le dijo—. Llevaré a alguien de Miami a la República Dominicana. Veamos la ruta en el mapa."

"Estudiamos los mapas durante dos horas, explicó French. Gerry nombró el aeropuerto en que terminaría el vuelo: el de Monte Cristi, en la costa septentrional de la República Dominicana."

El informe de Ernst pinta a Gerry Murphy como un joven jactancioso e irresponsable que vivía de pagos esporádicos de origen desconocido, y a Galíndez de cínico, que colectaba fondos para la causa vasca, insinuando que era hombre de muchas mañas. Considera sin valor lo que Murphy contó a Sally Caire—su novia a la sazón, y actualmente casada y radicada en Kansas—con respecto al secuestro. La declaración de Sally forjó uno de los más fuertes eslabones con que se vinculó al joven piloto con Galíndez.

Así, mientras siguen acumulándose nuevos antecedentes, continúa la disputa. El informe Ernst no explica la más notable coincidencia: la de que un enemigo de Trujillo desaparece de Nueva York a las 9:30 de la noche. A la hora casi exacta en que ese enemigo hubiera podido llegar a Amityville, un joven piloto norteamericano—tras varias semanas de complicados preparativos y tras colaborar con un agente probado del gobierno dominicano—despega súbitamente en un largo vuelo nocturno, rumbo al sur.

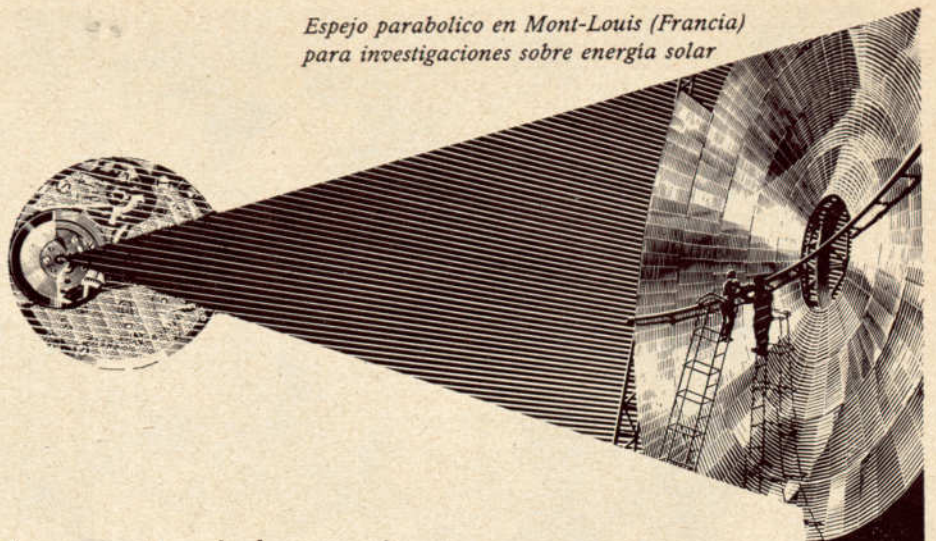
Al hacerse público el informe de Ernst, el representante por Oregon Charles O. Porter, oriundo del mismo pueblo que Murphy, y principal promotor de la investigación del caso Murphy-Galíndez por las autoridades de Washington, se expresó en estos términos: "El informe no modifica en nada los hechos fundamentales que se conocen sobre el papel de Murphy en la desaparición de Galíndez. El gobierno norteamericano—los Departamentos de Justicia y Estado y otras dependencias—también los conoce. Y el dominicano Espailat, a quien Ernst trata de proporcionar una coartada, está tan complicado en ellos, que no se atreve a venir a los EE.UU. a declarar y cooperar en la investigación, no obstante haber sido requerido por nuestro gobierno dos veces oficialmente y muchas más extraoficialmente."

Morris Ernst escribió recientemente una carta a Sidney Baron. En ella hace notar que "si bien un gran sector de la prensa, la radio y la televisión ha hecho declaraciones difamatorias contra el gobierno dominicano" es imposible, según su interpretación de las leyes norteamericanas sobre libelo, que un gobierno extranjero pueda demandarlos. Esa imposibilidad, sin embargo, no reza para el caso de particulares tales como Espailat o el propio Trujillo. Si Espailat o Trujillo creen injustas las afirmaciones—como lo insinúa sin prueba alguna el informe de Ernst—pueden venir a los EE.UU. y, al amparo de nuestras leyes, demandar por difamación a los diversos grupos de la televisión, la radio y la prensa, incluso a LIFE. Depende de ellos.



"MI AMIGO", escribió Gerry Murphy refiriéndose al diplomático dominicano Espailat, al margen de esta foto en una revista que mandó a casa.

Espejo parabólico en Mont-Louis (Francia) para investigaciones sobre energía solar



la captación de la energía, gran preocupación del mundo moderno

Para captar la energía necesaria en el funcionamiento de sus relojes automáticos, UNIVERSAL-GENEVE acaba de crear la máquina «MICROTOR»* cuya realización final y puesta a punto ha sido celebrada y considerada como el mayor progreso realizado en este campo después de 30 años.

Caracterizada por su altura muy reducida, su gran rendimiento y la posición protegida de su dispositivo de cuerda automática que se incorpora al mecanismo en lugar de ir superpuesto, la máquina «MICROTOR», que desde ahora equipa todos los relojes automáticos de UNIVERSAL, permite la producción de relojes más planos, más robustos y más resistentes a los golpes que todos los modelos de este tipo hasta hoy conocidos.

Estas grandes calidades se suman a la extraordinaria regularidad de marcha que ha motivado la reputación de la marca UNIVERSAL en el mundo entero y que ha valido a su celebre modelo «POLEROUTER»** ser el único escogido para controlar los vuelos transpolares de la SAS (Scandinavian Airlines System).

MICROTOR automático equipa el celebre reloj "POLEROUTER"

- 100% automático
- 28 rubies
- segundero central
- sumergible
- antimagnético
- protegido contra los golpes
- dos días de reserva de marcha

Creaciones:
oro 18 k,
chapado 300 micrones (goldshell),
acero

RELOJ OFICIAL DE LA SAS
(SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM)



UNIVERSAL
GENÈVE



* Patentes solicitadas
** marcas registradas

CARTA DE IRUJO AL "SUNDAY TIMES"

12 de Febrero de 1958

To The Editor of The Sunday Times, 135 Fleet Street, LONDON, E. C. 4.

Muy Sr. mio:

Don Luis F. Thomen, Embajador de la República Dominicana en Londres, publica en el número del 9 cts. una carta en la que me menciona personalmente, en unión de Don Jesús de Galindez, Delegado vasco en New York, profesor de la Universidad de Columbia y desaparecido el 12 de Marzo de 1956. No es esta la primera vez que pido a usted acogida en sus columnas para una rectificación.

Presentar a Galindez como comunista es falta a la verdad y ofender su memoria. Galindez fué un demócrata y no fué jamás comunista. Lo proclaman así sus libros, producidos y editados desde sus veinte años en las más variadas circunstancias, como estudiante, funcionario, exilado y profesor; sus artículos en periodicos y revistas, aparecidos muchos de ellos después de su muerte; su afiliación ininterrumpida desde los años de su pubertad a la democracia cristiana vasca; y toda su vida. Ofrezcase una sola afirmación comunista de Galindez. Señalese un solo acto suyo de obediencia, vinculación o simpatía comunista. Entre tanto, llamar comunista a Galindez es una infamia.

Es achaque frecuente de las dictaduras totalitarias, sobre todo si son reaccionarias de tipo feudal, el de motejar de comunista a sus adversarios. Desde su asilo en la República Dominicana lo hacen ahora Perón y Perez Jimenez, como desde Salamanca o El Pardo lo viene haciendo desde hace más de veinte años el General Franco. Y no es menguado el servicio de propaganda que con ello ofrecen al comunismo. Pero yo que, como Galindez, soy cristiano, demócrata y hombre de derecho, considero obligado hacer constar aquí, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea comunista; de igual modo que proclamé hace más de veinte años desde el Ministerio de Justicia, oponiéndome a las corrientes demagógicas desatadas en la guerra civil española, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea fascista. El Embajador de la República Dominicana no niega que Galindez fuera asesinado; simplemente procura embadurnar su cadáver con pestilencias comunistas.

El trabajo de Norman Lewis es objetivo. Aun sin proponerselo, rectifica la carta del Embajador que le sirve de estrambote. Pero, ¿qué obra humana no admite complemento?

El caso Galindez arrastra ya ocho cadáveres: Gerald Lester Murphy (Jerry) piloto americano, Octa-

vio de la Maza funcionario y aviador dominicano, Antony Frevele sereno del Aeródromo de Amityville, Donald Jackson mecánico del aerodromo de West Plam Beach, su padre, Salvador Cobian Jefe de la Policía de Ciudad Trujillo, "El Cojo" agente secreto dominicano y su amiga Ana Viera. De los ocho, cuatro eran americanos, y otros cuatro dominicanos y ninguno de los ocho eran comunista: ¿es esto acaso reelador de "Communist background"?

Los das "officials at the Dominican Embassy at New York" de que habla Norman Lewis, que presenciaron los tratos de Gerald Lester Murphy con John Frank (Johan Kane) en el aerodromo de Lindem, eran Felix Bernardino y el Mayor General Arturo Rafael Espailat. El Departamento de Estado de Washington ha pedido reiteradamente al Gobierno dominicano que Espailat renuncie a su inmunidad diplomática y comparezca ante el Gran Jurado constituido para sustanciar el caso Galindez y ante el Tribunal Federal que, en esa sustanciación, condenó a Frank, ex-agente del F.B.I., el 9 de Diciembre último. El Gobierno dominicano no ha honrado los requerimientos de M. Dulles. ¿Dónde queda el "complete access to all persons documents and all other material" que el Embajador dice "has been given, and my Government has guaranteed..."? O es que, hasta M. Dulles "is connected with his Communist sympathies".

El Parlamento Uruguayo acordó por unanimidad llevar el caso Galindez a las Naciones Unidas. ¿También el Parlamento de Uruguay está manejado "by Communist leaders as then greatest enemy in the Caribbean"?

Toda la gran prensa americana, sin excepción, ha tratado el caso Galindez con la objetividad con que lo trata Norman Lewis. ¿Es que puede resistir al ridículo la afirmación de que "these reports have been insuired by Communist expatriates"?

Considero un deber de conciencia el hacer constar la manifestaciones que preceden en memoria de Galindez y para conocimiento de los lectores del Sunday Times y quedo a su disposición para servirle cuantos datos puedan interesarles de este caso oprobioso. El Gobierno Vasco, al que Galindez representaba New York, lleva del mismo un dossier todo lo completo que sus medios de información le permiten y está deseoso de mostrarlo a las gentes de buena voluntad, sin perjuicio de esperar confiado el resultado el expediente, en el cual es parte civil.

Yours faithfully,
MANUEL DE IRUJO

(Publicada en "SUNDAY TIMES" 16 Febrero 1958)

LA DESAPARICION DE JESUS DE GALINDEZ

ESPAÑA REPUBLICANA

Por PEDRO MARIA DE IRUJO

136
15/3/58

El día 12 de Marzo ha hecho dos años que desapareció en Nueva York el Delegado del Gobierno Vasco, Jesús de Galíndez. Es mucho tiempo, dos años, demasiado tiempo, para que no haya sido aclarado el "misterio" y aplicada la sanción a los culpables. En este segundo aniversario, se habrán organizado, por hombres de buena voluntad, actos en memoria de Galíndez, y hasta se habrán ofrecido misas por su alma; pero los que debían haber hablado habrán callado. Es la complicidad del silencio; y por omisión, también se delinque. Y hacer, lo que se entiende por hacer, algo positivo, eso no, nadie ha hecho nada. El sí; Galíndez hizo todo lo que pudo, por Euzkadi, por la República Española, por el pueblo dominicano y por todos los pueblos del mundo; por la causa santa de la libertad de los hombres y de la libertad de los pueblos, por el ideal, lo dió todo, hasta su vida.

Galíndez es la voz de la conciencia reprimida, acallada, censurada, que está ahí, presente pero falta valor para expresarla. Galíndez, el caso Galíndez es un gran fracaso moral, mayor que el del primer "spunitik" norteamericano y "vanguardista", que se elevó un metro del suelo y hizo ¡¡¡...! y los sucesivos y reiterados fracasos de tanto cohete —anotemos el éxito del "Explorador" también— Lo peor es que esos fracasos morales, Galíndez, el apoyo a las dictaduras, las visitas a Franco y a Trujillo y las sonrisas a estos dos "campeones" de las libertades europeas y americanas, respectivamente, y refugio de dictadores y fascistas de Europa y América, y esos otros fracasos científicos y técnicos, nos afectan a todos, a todos los que vivimos en este Occidente llamado el mundo libre, un mundo libre donde faltan la libertad y la justicia, y donde hasta la ciencia y la técnica andan rengueando, por falta de solidaridad, de solidaridad humana y de solidaridad cristiana, de las que se alardea tanto y se practica tan poco. Todo se va en discursos, propaganda, en miles de millones en los presupuestos y, mientras tanto, el mundo, una gran parte del mundo, tiene hambre y sed de justicia y de libertad de pan y agua, de verdad, de solidaridad.

Hay, sí, en esta pobre tierra, miles y miles de kilómetros ignorados e ignorantes de la civilización y millones y millones de hombres que tienen hambre y sin embargo el hombre de esta segunda mitad del siglo XX emprende la maravillosa carrera sideral interplanetaria con fines... Parecería que ha caído

sobre la tierra una maldición satánica, apocalíptica, que estuviéramos en vísperas de un nuevo diluvio...

Los pueblos son los satélites, de unos o de otros, cada día más satélites, y los hombre números, estadísticas, cosas, nada...

Germán Arciniegas el compañero de Galíndez, decía hace poco en Miami que creía necesario hacer un nuevo diccionario de 100 palabras, las más oscuramente pervertidas en los discursos de todos los días, en los periódicos, en los parlamentos, quizás en las propias universidades". Entre las primeras están las palabras Justicia, Libertad, Paz, Dios, Democracia... y ¿para qué? —pregunto yo—. Ya están hechos hace tiempo los Diez Mandamientos y la tabla de los Derechos del Hombre y el Acta del Atlántico y la Carta de San Francisco y... y qué?

Tras el desaparecido Jesús de Galíndez hay ya ocho (8) cadáveres identificados y algunos más por identificar. No es ninguna broma. Los libretistas de guiones cinematográficos y los novelistas estudian apasionadamente el caso, más apasionadamente que los jueces —y es natural— y tal vez la fantasía literaria esté más cerca de la verdad que la justicia oficial.

Parecería que al desaparecer los implicados en la desaparición de Galíndez que tenían los papeles en regla, que no eran "refugiados" ni "apatridas", la cosa y el caso iban en serio; pero nada, sigue no pasando nada; sigue el silencio oficial; lo mismo pueden desaparecer un refugiado que un ciudadano de cualquier nacionalidad, eso sí: los interesados, en hacer cortinas de humo y en echar tierra y tiempo al caso, que también tienen sus ministerios de propaganda, sus centros de información y corresponsales de prensa, pueden decir que Galíndez era comunista, que manejaba oro de Moscú, que era traficante de drogas, que mató con sus manos a nueve o a once obispos españoles durante la guerra civil, que está tranquilamente en Bulapest, en Leningrado o en Pekín; pueden decir lo que quieran, y los vecinos de Nueva York, las autoridades de la U.S.A., que lo han tenido tantos años controlado como refugiado político, como representante del Gobierno Vasco, como profesor de la Universidad de Columbia, ni saben nada de eso, ni lo desmienten, ni les importa.

Tierra y tiempo sobre Galíndez y mientras tanto: calumnia que algo queda

Paris, 21 de febrero de 1958

Gouvernement d'Euzkadi

Sr. D. Manuel de Irujo
LONDRES

137

Querido Manuel:

Contesto a tu carta del 17 del corriente después de haber recogido y extractado todos los datos que poseemos sobre el asunto que te interesa, que son: actuación del Uruguay en el caso de Galindez, y las incidencias de Washington con referencia al Gobierno dominicano.

Aun cuando en tu carta replicando a los dominicanos se confunde la palabra Gobierno en lugar de Parlamento, está, sin embargo, bien en el fondo. La historia de los hechos es la siguiente:

El 12 de marzo de 1957, con motivo del aniversario de la desaparición de Galindez, el Sr. Batlle Berres, ex-Presidente de la República del Uruguay recordó al Consejo Nacional, o Gobierno, que había pasado un año de aquel suceso sin que se hubiera aclarado nada sobre el mismo, y propuso que el caso fuera presentado en la ONU por el Delegado permanente del Uruguay en la ONU. Así lo acordó el Consejo Nacional por unanimidad. Existía, pues, inicialmente un acuerdo del Gobierno, y nada menos que por unanimidad.

Como a pesar de tal acuerdo no se hizo nada ni se transmitieron las instrucciones debidas al Delegado en la ONU, el día 3 de abril de 1957 el Senador Sr. Chiarino habló en el Senado glosando el acuerdo del Consejo Nacional y pidiendo que se cumpliera el acuerdo. Fué apoyado en sendos discursos por los Senadores Sres. Cusano, Cardoso, Lopez Toledo, Arroyo Torres, Vignale y Silva, volviéndose a plantear el asunto ante el Senado en el mes de junio, acordándose como en la sesión de abril solamente transmitir al Ministro de Relaciones Exteriores todo lo manifestado en dicha sesión. Y no ha habido más reiteración senatorial. Se enviaron, no sabemos qué instrucciones a Fabregat, el cual no ha intervenido en la ONU. y aunque se habló de que el asunto Galindez iba a ser discutido en la Sesión de Derechos Humanos, lo cierto es que no ha existido tal discusión y si se supo la disculpa de que habiendo cientos o miles de expedientes retrasados, el asunto requería muchísimo tiempo antes de ser examinado. Para refrescar tu memoria te adjunto un extracto de las cartas de Arteche, que abarca precisamente esta época, con todas sus esperanzas y decepciones.

En resumen, mi recomendación sería, si la aceptas, que cuanto menos toques el asunto del Uruguay, es mejor, porque no discuto que haya habido buena voluntad, pero ya sabes cómo se las gastan en aquél Hemisferio.

Te sobran otros argumentos para seguir la polémica si el SUNDAY TIMES os admite más escritos, pues quizá suprima el que vaya a enviar el dominicano, que ante toda persona decente ha quedado muy mal.

Sr. D. Manuel de Irujo
LONDRES

21/II/58

El segundo asunto que te interesa, y este es más serio, es el de las incidencias ocurridas con motivo de las comunicaciones del Departamento de Estado al Gobierno dominicano y de las actuaciones del Grande Jury de Washington. En extracto te recuerdo lo sucedido:

El 2 de mayo de 1957, en vista de las declaraciones hechas a puerta cerrada ante la Comisión de Asuntos Exteriores del Senado Norteamericano por Mr. Roy Richard Rubottom, Secretario de Estado adjunto, el Departamento de Estado envió al Gobierno dominicano una nota pidiendo que el General Espaillet, que había sido Consul General en New York y era Delegado de la República dominicana en la ONU., renunciase a la inmunidad diplomática para declarar ante la Justicia de los Estados Unidos. Esto era en los días en que yo estaba llegando a New York, precisamente poco después me comunicaron los del F.B.I. la detención de Frank.

El día 4 de mayo Espaillet se apresuró a marchar a su país, de donde no ha vuelto y donde fué nombrado Ministro sin Cartera para cubrir fugas y reclamaciones. El día 29 de mayo, el Gobierno de Washington envió una segunda nota en vista de que la primera no había tenido contestación. Compareció durante este verano ante el Grande Jury de Washington Mr. Frank, que era el "alter ego" de Espaillet en todo este macabro proceso. En efecto, hubo una sentencia del 9 de diciembre a la que tú te refieres, sentencia cuyo texto no hemos podido encontrar, pero que no tenía que ver directamente con el asunto de Galindez sino que se refería a que Frank había actuado como Agente de Trujillo sin haberse inscripto como tal, conforme ordena la Ley, razón por la cual era castigado. Este era simplemente un pretexto para tenerle encarcelado y a disposición de las Autoridades, al igual que hacían con Al Capone condenándole por falta de pago de taxas. En cambio te envió el artículo de Matthews, en francés, y que íntegramente fué publicado en nuestro EUZKO DEYA de Enero. Supongo que te bastará para tu información.

Lo único que no hemos podido encontrar, a pesar de que existe alguna referencia en las cartas de Arteche, son los Boletines del Senado, pero no creo que te haga falta cargar las cosas en el asunto uruguayo como te he dicho.

Como arriba te digo, creo que el Sunday dará golletazo a este asunto pues ya sabrá las condiciones morales que rodean al Embajador dominicano, y la opinión del periódico está clara con la sola publicación del trabajo sobre Galindez a pesar de la intervención dominicana, que no tuvo otro objeto sino el impedirlo.

Espero que todo lo que te envió llegue a su tiempo.

IBERICA. - Dices que vuelve Victoria Kent a recordar el artículo rebatiendo a Artajo. Creo que te dije antes que había pedido la respuesta a Jimenez Fernandez o Gil Robles pues todo lo que se publica en IBERICA no alcanza a los lectores de "AMERICA". En cambio si alguno del interior replicase, aunque sea con nombre supuesto, tendría importancia muy grande pues lo que interesa es que la

Sr. D. Manuel de Irujo
LONDRES

21/II/1958

réplica se publique en "AMERICA".

VALERA.- Su pamfletto es realmente original. Supongo que la Cofradía andará por medio. Así hemos pensado aquí. Dí a Felipe el párrafo en cuestión, que le pareció de interés y posiblemente será publicado.

HISTORIA.- No conozco el libro de Trevor Davies, y por la época que trata me parece de mucho interés y me gustaría leerlo. Te agradecería dijese a Hickman que lo adquiera y me lo envíe. Es esa precisamente una de las épocas menos estudiada, pero en lo que se refiere a la rebelión de la sal hay bastante material y coincidente con las ideas de Trevor Davies en Sagarnaga, quien apunta certeramente el carácter profundamente social de aquella rebelión, cuyas consecuencias internacionales tuvieron, pocos años más tarde, su reflejo en las propuestas del Duque de Berwick cansado de la insatisfacción del país. En 1640, con motivo de la revolución catalana, con reflejos también internacionales, las Juntas de Vizcaya se negaron a dar al Rey un contingente de soldados para llevar a Cataluña. El acuerdo es significativo, siendo únicamente de lamentar el laconismo de los acuerdos de nuestras Juntas que sólo reflejan las conclusiones sin habernos conservado los argumentos y las razones que lo motivaron. 1621 a 1700 es un período que tiene gran interés y en el que hemos buceado poco.

Y creo que es bastante. Supongo habrás felicitado a Mirentxu como te pedí en carta anterior, y concluido el bautizo de Mikel prepara tu viaje a Paris. Yo esperaba que hubieses llegado este sábado, pero en tu carta hablas de recibir esta carta respuesta mía antes del domingo, lo que supone que no vendrás hasta la semana próxima.

Que la carta llegue bien y os encuentre a todos con buena salud.

Da muchos recuerdos a todos y recibe un fuerte abrazo de

Mirentxu

Carta Sr. Arteche fecha 7/VI/57, anunciando que el periódico ACCION da la noticia de que Rodriguez Fabregat planteó en la ONU "el pedido del Uruguay" sobre Galindez. Al final de esta misma carta se niega veracidad al hecho, justificándose el periodico ACCION diciendo que la noticia fué recogida de una revista americana.

de

Carta/Arteche, fecha 17/VI/57 anunciando entrevista con el Senador Sr. Chiarino "sobre el planteamiento por este senador ante el Senado uruguayo" del caso Galindez. Anuncia el envío adjunto con esta misma carta del Boletín del Senado donde aparece la versión taquigráfica de la sesión en esutión. Dice también que el senador Chiarino "ve muy duros a los americanos para dejar pasar el pedido del Uruguay".

Carta de Arteche, 21/VI/57, en la que se muestra poco optimista sobre la prosecución de gestiones uruguayas cerca de la ONU, después de haber hablado con distintas personalidades uruguayas y concretamente con el Sr. Secco Ellauri,

Carta de Arteche 29/VII/57 anunciando ~~xxxxxxxxxxxx~~ la posibilidad de nuevas noticias para un próximo inmediato ya que ha podido saber que el día 1 de agosto el Canciller Profesor Secco Ellauri planteará en el Consejo Nacional de Gobierno la conveniencia, oportunidad y forma de llevar adelante la iniciativa de dicho cuerpo tomada en 12 de marzo y hasta ahora no llevada a la práctica.

Carta de Arteche, 14/VIII/57, anunciando el aplazamiento de la gestión que se precisa en la carta anterior (29/VII/57), por esperar la llegada al Uruguay del Sr. Rodriguez Fabregat con el cual quieren cambiar impresiones antes de iniciar gestión alguna.

Carta de Arteche 16/VIII/57. Con motivo de la presencia en Uruguay de la Srta. Grant, de New York. se celebró una reunion con las Autoridades del Ateneo ante los cuales dicha Miss Grant preguntó "...por qué no tiene andamio la iniciativa del Gobierno uruguayo sobre la presentación en la ONU de este problema de Galindez ?. En consecuencia el Consejo directivo de la Institución acordó dirigirse a la Cancillería del Gobierno pidiendo mayor actividad. "Esta nota, dice Arteche, unida a la llegada del Sr. Rodriguez Fabregat, acelerará las cosas. En forma muy confidencial puedo decirle que la Miss Grant, no tiene muy buena opinión de él, pues parece que este señor no se ha interesado lo suficiente para llevar a feliz término la iniciativa uruguaya. Siempre en confidencia y a título de chisme dado por quien lo recibió de ella misma, este embajador tiene bastante contacto social con la embajada de S. Domingo donde le facilitan buenas fiestas y mejores entretenimientos siempre rodeado por bonitas chicas... Esto me lo ha dicho persona que estuvo cerca de la Srta. Grant y se lo digo sin creerlo del todo yo mismo, pero por si acaso Vd. observará los sucesos posteriores."

Telegrama de Arteche, de 14/IX/57.- Confirmando oficialmente Delegación uruguaya ONU presentará este mes caso Galindez - Arteche.

Carta de Arteche sin fecha, confirmando el telegrama anterior, y añade:
"En su carta de fecha 6 me decía Vd. de saludar al Embajador Rodriguez Fabregat, pero cuando después de varias vueltas tenía ya la fecha, caí como medio Montevideo, con un ataque de gripe que me imposibilitó de seguir adelante con la entrevista, y con sorpresa al reiniciar mis actividades me enteré que a la chita callando se había marchado a E.U. Así que no pude cumplir su pedido, pero igual estamos bien informados. Le adjunto un recorte con información de Rodriguez Fabregat donde deja ver que podríamos haber recibido instrucciones los delegados pero sin atreverse, por las cosas de orden interno del Canciller, a asegurar nada. Verá por otro recorte que ya se armó jaleo político por haber adelantado algo el diario ~~XX~~ La Mañana."

L'affaire Galindez

(Suite de la page 4.)

porter son tuyau dans le « Beechcraft ». Il a dit qu'il avait vu un corps inerte, inconscient ou mort sur un brancard et une certaine « puanteur particulière » lui parassant provenir de quelque drogue avait attiré son attention.

« Évidemment, Jackson eut été un témoin important pour le Département de la Justice. Il avait été cité à comparaître le 12 novembre 1957, le jour fixé au début pour l'ouverture du procès ; mais cette audience avait dû être renvoyée au 18 novembre et cette date avait été notifiée au témoin. Le 12 novembre, Jackson partit sur un avion personnel avec son père, pour un voyage de deux jours au Texas. L'avion s'écrasa au sol et tous deux périrent. Il n'y avait pas eu de témoins. Cet accident serait-il dû à une main criminelle ? Le Bureau Fédéral de Recherches est incompetent pour enquêter sur des affaires qui relèvent de la juridiction des États de l'Union.

« De Miami, où donc s'est rendu l'avion « Beechcraft » ? C'est un des maillons les plus fragiles de cette affaire. On suppose sans aucune sorte de doutes, qu'il s'est dirigé sur Monte Cristi, en République Dominicaine, mais on n'en a aucune preuve. Pourtant, quelque chose se rapprochant de l'évidence est apparue pour la première fois au procès de Frank.

« Alors que le sergent French se trouvait à l'aéroport de Linden (New Jersey) avec Murphy, celui-ci dessina une carte en présence du sergent, traçant une ligne allant de New York à Miami, et ayant pour point terminus du vol, la République Dominicaine.

« C'est le pays qui est devenu « fin de voyage » pour bien des gens, mais la fin de tout est encore à voir, bien que Galindez, Murphy, de la Maza, Anthony Frevele, le gardien Donald Jackson et le mécanicien soient bien morts.

« Au cas où des noms feraient défaut, nous dirons que l'ami intime de Murphy, à Ciudad Trujillo, était rien moins que le chef de la Police, Salvador Cobian. Or : en novembre 1956, quelqu'un est entré dans le bureau de Cobian et il a été tué. Quand Murphy a appris la nouvelle il a dit à un de ses amis : « Mon Dieu ! Ils ont tué mon protecteur »

« Telle est cette histoire. Une histoire semée d'épisodes des plus émotionnants, mais qui constitue aussi le mystère le plus troublant de notre temps. Quel va en être le nouveau chapitre ?

« La clef de l'énigme est la disparition de Jesus de Galindez le 12 mars 1956. Bien des gens, dans les milieux officiels des États-Unis, n'auront de trêve tant que ce mystère ne sera pas éclairci. Le procès et la condamnation de John Joseph Frank vient d'en ouvrir une nouvelle étape. »

Nécrologie

Nous apprenons la mort du docteur Larrouyet, à Marseille. Il était le frère de notre bon ami le magistrat Monsieur J. R. Larrouyet.

Notre bon et fidèle ami, Monsieur Marcel Grenon, inspecteur principal des Renseignements Généraux est décédé.

Nos plus vives condoléances.

LE NOUVEAU CHAPITRE DU MYSTÈRE GALINDEZ

Le « New York Times » vient de publier l'article ci-après en provenance de Washington et signé d'Herbert L. Matthews :

« Le lundi 9 décembre, un tribunal du District Fédéral a déclaré John Joseph Frank convaincu d'avoir agi illégalement en tant qu'agent du généralissime Rafael Leonidas Trujillo, dictateur de la République Dominicaine, ainsi que de son gouvernement.

« C'est une nouvelle et seconde phase du mystère macabre de la disparition survenue à New York, le 12 mars 1956, de l'intellectuel basco-espagnol Jesus-Maria de Galindez, professeur à l'Université de Columbia. Le premier coup de cloche avait retenti le 3 décembre 1956 alors que le pilote de ligne américain Gerald Lester Murphy, âgé de 23 ans, avait disparu tout aussi mystérieusement, mais à Ciudad Trujillo, capitale de la République Dominicaine. Il ne faisait aucun doute que Murphy était mort, bien que l'on n'ait jamais retrouvé son corps, probablement parce qu'il avait été jeté à la mer, en un lieu infesté de requins.

« La preuve des rapports entre Murphy et la disparition de Galindez est plus que convaincante. Selon des témoignages apportés au cours du procès intenté contre John Joseph Frank, il a été établi qu'il y avait des relations entre Frank et Murphy ainsi qu'entre Frank et le généralissime Trujillo. Si Frank a été inculpé c'est que celui-ci avait mené une enquête sur Galindez de la part du dictateur dominicain, à qui il avait présenté une facture pour ses services et frais divers.

« Rien de ce qui a été dit précédemment n'arrive à prouver de quelle façon Galindez a disparu ou qu'il ait été enlevé ou assassiné. Il est certain qu'il est mort, mais le corps du délit n'existe pas, et un grand nombre de personnes ayant eu des rapports avec l'affaire Galindez-Murphy ont été tuées et sont mortes à temps, tout en paraissant avoir disparu pour des causes naturelles.

« Le procès contre Frank offre un intérêt en ce qu'il a servi à prouver de nouveaux aspects de cette affaire, et ce que l'on en savait déjà était suffisamment sensationnel.

« Jesus de Galindez était resté sept ans en République Dominicaine où il avait été fonctionnaire du Gouvernement actuel, ce qui lui avait permis de bien connaître le régime à diverses époques. Il était du domaine public que Galindez avait choisi « l'ère de Trujillo » comme sujet de sa thèse de doctorat à l'Université de Columbia et tout le monde savait parfaitement bien que cette étude allait être la mieux documentée de tout ce qui avait été écrit auparavant sur cette singulière dictature.

« Quiconque eût pensé à la séquestration ou à l'assassinat de Galindez, survenu le 12 mars, aurait pu croire que, du fait de la disparition de son auteur, cette thèse ne serait jamais présentée ou publiée. Mais, par un extraordinaire caprice du sort, le manuscrit de « L'ère de Trujillo » avait été

envoyé à un éditeur chilien trois jours avant que Galindez ne disparaisse. Cet ouvrage a été ensuite édité en espagnol, et il est bien vite devenu un des meilleurs best-sellers de notre hémisphère.

« Depuis que ces événements se sont déroulés, la police de New York, le Bureau Fédéral de Recherches (le FBI) et le Département de la Justice de Washington ont essayé de résoudre ce qui semblait être un mystère impénétrable. Comment un homme de lettres connu peut-il disparaître de New York sans laisser de trace ?

« Les mois ont passé sans qu'il y eût rien de nouveau et personne du Gouvernement des Etats-Unis ne semblait s'en inquiéter quand, le 3 décembre 1956, Murphy, un jeune pilote, était tué. Il s'agissait d'un citoyen américain, aussi les autorités ne se firent-elles pas prier, sur les instances notamment de Charles O. Porter, Représentant de l'Etat d'Oregon — pays de Murphy — et à la suite des révélations publiées dans la revue « Life » et diffusées sur la chaîne de la Columbia Broadcasting.

« On y affirmait que, le 12 mars, Murphy avait piloté un bi-moteur « Beechcraft » d'Amityville (Long Island) à West Palm Beach. Ce qui fut prouvé. Et, grâce au procès intenté contre Frank, nous en savons un peu plus sur cette transaction. Un nouveau visage est entré en scène ; c'est un sergent des Forces Aériennes Américaines du nom de Harold L. French, qui était alors en permission dans l'attente de sa mutation à un poste à l'étranger. Il fut invité par « Jerry » (comme il appelait son ami Murphy) à aller avec lui pour louer l'avion à l'aéroport de Linden (New Jersey) et à y installer des réservoirs supplémentaires pour porter son rayon d'action (qui était de 8 à 900 miles) à 1.400 miles. C'était le 6 mars 1956. L'homme qui paya la facture à Linden et qui fut présenté au sergent French était un certain Kane. L'accusation a été établie que John Kane était le pseudonyme de John Joseph Frank. Bien mieux : au procès ont été présentés les relevés d'écoute téléphonique des 4, 6 et 7 mars, par lesquels il est prouvé que Frank avait eu des entretiens avec Murphy. Et cela ne manque pas d'intérêt, car Frank avait nié auparavant avoir été en relation avec Murphy si ce n'est lors d'une rencontre accidentelle qu'ils avaient eue dans un bar de Ciudad Trujillo.

« A l'aéroport de Linden — selon le sergent French — il y avait deux hommes avec Frank, que l'on a identifiés sans aucune espèce de doute pour le Major Général Arturo Rafael Espaillet et Félix Bernardino. Ce dernier était Consul Général de la République Dominicaine à New York en 1952, l'année où un ennemi redoutable de Trujillo, Andrés Requena, a été tué par un spassassin à gages, dans le vieux Manhattan. Un frère de Félix Bernardino, Luis Bernardino, fut abattu à l'Ambassade dominicaine de Londres, lors d'un échange de coups de revolver entre lui et l'attaché de l'Air Octavio de la Ma-

za, lequel devait figurer plus tard, de façon remarquable, dans l'affaire Murphy.

« Le nom du général Espaillet a causé une vive sensation au procès de Frank, car c'est l'homme que le Département d'Etat a cherché en vain, depuis le printemps dernier, à faire venir à Washington, délié de son immunité diplomatique, afin de pouvoir déposer au procès Frank. Jusqu'à ce procès, le Département d'Etat s'était borné à déclarer que le nom d'Espaillet « figurait à diverses reprises » dans l'affaire Murphy.

« Le Généralissime (Trujillo) s'était refusé à le laisser venir aux Etats-Unis pour déposer au procès Frank, alors que Trujillo avait envoyé de Ciudad Trujillo deux témoins à décharge. En vérité, il faut dire que le témoignage du sergent French a été controversé par une jeune fille de music-hall, du nom de Maureen Marah, qui a déclaré avoir été avec le général Espaillet à Ciudad Trujillo pendant tout le temps que l'on suppose qu'il se trouvait à Linden.

« Il faut reconstituer maintenant l'épisode de Murphy et de l'avion qu'il loua. Il semble qu'il avait demandé au sergent French de l'accompagner comme pilote en second, mais que French avait refusé. A la place de celui-ci, c'est Octavio de la Maza — l'homme qui a tué Luis Bernardino et qui était alors pilote de la ligne aérienne dominicaine — qui devint pilote en second. Cela lui a coûté la vie, car c'est l'individu que les autorités dominicaines avaient inculpé de la mort de Murphy et qui, paraît-il, se suicida le 7 janvier 1957 dans la prison de Ciudad Trujillo en laissant une note dans laquelle il déclarait s'être suicidé. Notre Département d'Etat assure que cette note est apocryphe et que les autorités dominicaines ne disent pas la vérité sur l'affaire Murphy.

« En tout cas, Murphy conduisait l'avion « Beechcraft » à l'aéroport de Zahan, à Amityville (Long Island) le 12 mars. Le gardien de nuit Anthony Frevele a raconté à son adjoint et, plus tard, à sa fille, qu'il avait vu arriver une ambulance et qu'un homme « ne pouvant remuer un seul membre » avait été assis sur une chaise d'infirmier et emmené jusqu'à l'avion. Le témoignage de Frevele eût été fort apprécié au procès de Frank. Mais il est mort de trombose coronaire en septembre 1956. Et comme ce qu'il a dit était plutôt des bruits, ni l'autre gardien de nuit, ni sa fille n'ont pu venir déposer au procès Frank.

« L'avion survola l'aéroport de Lantana à West Palm Beach (Floride). Il y fut ravitaillé en carburant par un mécanicien du nom de Donald Jackson, quia fait incidemment un récit anonyme à une émission de la Columbia Broadcasting ainsi qu'aux autorités. Un point important de son récit c'est que, afin de remplir le réservoir d'essence supplémentaire qu'il avait installé dans la cabine du passager, il lui avait fallu

(Suite page 8.)

Testamento de Galindez (Olografo: El original en poder del Juzgado americano que interviene en la sucesión)

"Me declaro cristiano y vasco. Como tal, quiero ser enterrado en la fé y en la tierra de mis antepasados cuando esto sea posible. Y ruego a quien se haga cargo de mi cuerpo y bienes que mis restos sean llevados un día a Amurrio, en la Provincia de Alava, Euzkadi, para ser enterrados allí; quisiera que fuese en la finca que mi padre tiene en Larrabeobe, en la parte alta donde se divisan las montañas de mi patria. A este efecto se reservará la parte de mis bienes que sea necesaria".

Al final del testamento consigna estas palabras: "Gora Euzkadi Askatuta. Que jaungoikoa me acoja en su seno" (Jaungoikoa es el nombre de Dios en lengua vasca)

THE SUNDAY TIMES

AN INDEPENDENT JOURNAL
SUNDAY, FEBRUARY 16, 1958

GLOBAL DEFENCE

A Critique of the White Paper

By A SUNDAY TIMES MILITARY CORRESPONDENT

THE CHALLENGE OF ROCHDALE

IT was a brave and imaginative decision of Mr. MACMILLAN to spend six stormy weeks in voyaging to the Asian and Australasian countries of the Commonwealth. The event has copiously justified it. Those countries, warmed by the unique gesture of such a visit by a Prime Minister in office, learnt through him to understand Britain and her policies better; and Mr. MACMILLAN himself returns with his vision enlarged and his judgment tempered by deeper knowledge of how the world and its problems look through the eyes of peoples linked with us yet so differently placed.

A comprehending view and a calm mind are qualities which Ministers harassed by political strife and departmental burdens find it hard to muster, and they are greatly needed to meet the problems of the hour. The Prime Minister returns to find his party sagging from a sharp blow to its morale. Undoubtedly the result of the Rochdale by-election is ominous for the Conservatives. Allowing a big discount for personal factors and for the relative irresponsibility of the voters at by-elections, it still implies a trend which would put the Government out if there were a General Election before the mood changed.

The message it gives is, in its most simplified form, twofold; first, that a great many voters want a change; secondly, that they do not want a change to a Socialist regime. (With the swing all in his favour the Socialist candidate actually polled 2,800 fewer votes than three years ago.) But this is a bewildered and irrational attitude. There can be, in practice, no change except to a Socialist regime. Flattering as the result was to the Liberals' pride, it implies for them a hope of but a handful of seats in the whole country, with the certainty of putting Labour in on a minority vote if they contest many constituencies.

At a General Election, the floating or disgruntled elector must make up his mind whether he wants a Socialist Government or no change. He will have no option of voting against both these things, pretending he is doing so by voting Liberal. The people who voted Liberal at Rochdale cannot, presumably, be opposed to both Socialism and anti-Socialism. And that, after all is said, is still the fundamental issue in our domestic politics.

The Steel Issue
Consider, for example, steel. Electors may be forgiven for being tired to the point of boredom with the state tests of nationalisation. But the plain fact remains that the Labour Party is pledged to rationalise the steel industry as soon as it gets power, and to do so, not in order to right any economic wrongs—for steel is acknowledged to be one of our most efficient, well-organised and successful industries, not least in labour relations and its wage-paying power—

Fateful Sakiet

PRESIDENT BOURGUBIA'S move to take the Tunisian case against France to the Security Council reflects the difficulty of his own position as a political moderate, under great pressure from his own extremists to get rid of all that remains of French power in his country. Good may yet come of it. If the United Nations could send observers or an international police force, as it did over Kashmir and in the Middle East, this might prove the best road to a solution, not only of the immediate trouble, but of the long-standing problem of the Algerian-Tunisian frontier, on which France so greatly deserves our sympathy. Certainly the situation represents a serious threat to peace, in which the Security Council has a positive duty. Unfortunately, the danger is that to raise the issue in this way is to provide the Russians with a direct opportunity of intervening.

The air attack on the village of Sakiet has placed France's allies in a difficult position. In the past they have sought to help sustain successive French Governments in devising a workable policy for North Africa, and in upholding meanwhile France's undoubted rights. But in this latest episode the French themselves have become their own worst enemies.

For the West as a whole the overriding consideration is that North Africa should not be allowed to fall under Communist domination; by undermining the prestige of the present pro-Western Government in Tunis the French are jeopardising the whole Western cause in the Arab world. Britain, like France, has recognised the independence and sovereignty of Tunisia, honour as well as expediency bids us base our policy on that fact. Even the attack itself was pointless and self-defeating; besides fanning the flames of nationalism against France, it has shown up a damaging lack of co-ordination and control within the French command structure, since the orders were given for an essentially political act at some undetermined military level without the knowledge of either the PRIME MINISTER or the FOREIGN MINISTER.

The task now is to retrieve good will before it is too late. Any settlement must avoid making President BOURGUBIA lose face, just as it must not force the French to recant too violently. But sooner or later Paris will have to recognise that it cannot impose its will on North Africa by military coercion. Either the new leaders are encouraged to remain on the Western side as friends, or they will unquestionably be compelled to yield place to ultra-nationalists or Communists or men who are both.

but for doctrinaire Socialist reasons: the dogmatic assertion, "Mr. ROBERTS'S words last week, that the public ownership of the iron and steel industry is vital to the economic planning of the nation's affairs."

The obstinate folly of this arbitrary policy is underlined by proofs of the bankruptcy of nationalisation in the coal industry. Even coal, however, as the chairman of the Lancashire Steel Corporation points out in our columns today, is like the other nationalised industries of electricity and railways a complete monopoly dependent upon competitive industry to keep it alive. . . . Iron and steel, on the other hand, is not only a basic industry supplying the vital requirements of the home market, but also exports an increasingly large part of its production against the keenest foreign competition.

This vital industry is being made a political pawn for the sake of conventional, regressive Socialism.

Where do today's Liberal voters stand on this key issue? They cannot regard it as insignificant.

On the one hand, we see a belief in private enterprise, competitive efficiency, individual energy, initiative and reward; on the other an obsession with "economic planning of the nation's affairs" which, to be blunt, means substituting decisions by Civil Servants for decisions by business men in business. No elector who has not taken leave of his senses can be in favour of both of these things, or equally against both. Certainly there ought to be no doubt which is the choice for Liberals, who if they don't believe in a liberal economy are deceiving themselves and the public.

The lesson to be drawn for the Conservative Party is accordingly the opposite of that which some panicky-minded counsellors would draw from Rochdale. It is not to shift its policies "to the Left" in pursuit of electors moving that way; for indeed there is no evidence at all from the by-elections that the public is moving Left, if that means towards Socialism; but on the contrary to assert with clarity and confidence its fierce, fundamental opposition to Socialism, its belief in a liberal economy, its determination to pursue policies which will keep this country strong and free. At worst, the party will then go into opposition with a programme in which it has faith and to which in due time the electors will return; but dependent on its triumphant support all those who believe in true liberalism, and spare the country another disastrous spell of Socialist debilitation.

THE key to the Defence White Paper is in paragraph twenty-three:

The protection of the free world against the Communist threat in all its forms must be treated as an indivisible problem, and must be undertaken by the collective effort of all the countries concerned.

In a phrase—one world, one enemy, one defence. The logical conclusions from this premise have been worked out quite a long way by Mr. Sandys, but not completely.

The primary application is in the field of atomic weapons. The balance of nuclear power is a fact. As a fact, we cannot contract out of it. If Britain were to renounce nuclear weapons for herself, and the use of her soil for their employment by others, she would still be dependent for security, against their use by the Russians, upon the nuclear power of America. She would still be concerned, therefore, with the capacity of America to exert that power round the world.

The Price of a Voice

WE can participate in the balance of deterrent power or merely acquiesce in it. If we choose the latter, we have no claim to any share in decisions as to its exercise. We become an inferior power, still not negligible in the world for our ultimate security on the decisions as well as the forces of others.

If we participate, we have the right to claim a voice in the control. We pay a price for that, in financial cost, and in the increased threat of our becoming the object of retaliatory attack. But the latter element in the price is largely illusory. If we recognise a common potential enemy, we must assume he looks at us in the same light; our incapacity to retaliate for ourselves would not deter him from attacking us.

The choice between the two possible policies is a political one. But a military observer may be permitted to insist that it should not be obscured, and that

the public should not be bamboozled into supposing that there is some middle course which gives us the status of a nuclear-weapon Power without the risk and cost of becoming one.

The present Government has made its decision: we participate. The implications, in the light of the one-world, one-defence axiom, are far-reaching.

Nuclear power, even before the advent of the inter-continental ballistic missile, can be exercised all round the globe; by long-range strategic bombing forces, or from atomic-weapon-mounting warships, including submarines, or from advanced bases on friendly territory. Our own nuclear-weapon power, wherever concentrated, is but a contribution to that world-wide ring of power.

If a war broke out in the N.A.T.O. area, the deployment of force would from the first moment be global. Therefore the basis, both military and strategic, on which that force can be deployed all round the map by air, is vital to us, and to all N.A.T.O. members.

It follows, first that such pacts as N.A.T.O., S.E.A.T.O., the Baghdad Pact and individual alliances in the Western world must be seen as one whole from the military point of view. Second, that there ought to be a global high command with its political counterpart, S.H.A.P.E. by itself is really only a one-front command.

The 5,000-mile Missile

IT is now three years since Field-Marshal Montgomery, that prophet of post-war military thought, first mentioned in his Royal United Service Institution lecture (largely overlooked at the time) the necessity for technical direction of global war. Geological advances have been made more swiftly than even he may have visualised. Within the next few years East and West will have several hundred operational I.C.B.M.s with ranges of 5,000 miles or more, capable of destroying targets outside the control of purely regional commanders under such pacts as N.A.T.O.

This is a revolution in military

affairs. The moment is surely coming, therefore, when the West must plan the deployment of its available forces globally. A logical step would be the re-establishment of Combined Chiefs of Staffs Committees of two or three of the major Western Powers.

The Field-Marshal felt that there should be a single political authority, in North America, for the direction of war, with a Supreme Military Authority which would control world-wide air operations, the world being divided into air commands. He also suggested five Supreme Commanders in various theatres of the world, instead of the present two.

A World Command

SOME of this structure would be required only when war started—but should not the broad pattern for the control of air power be settled now?

As new countries embark on rocket and atomic weapon manufacture, as seems inevitable—who knows what China may do?—a global early-warning system will be essential in the next few years. Where will it report, without a global command and control organisation for all our air and missile forces, early-warning and air defence systems?

From the global axiom a further set of consequences flows in respect of conventional forces. The ability to deploy the ultimate deterrent power round the globe depends on a flexible set of circumstances which both sides will strive to change to their advantage: territorial footholds, alliances, political attitudes and so on. To assist in advantageous changes and to resist disadvantageous ones will mostly, though not always, be a matter of peaceful pressures. But these themselves need the hard core of power within the soft rind of diplomacy, propaganda and economics: conventional power which can be seen, is ready for action, and if necessary can be used.

The conclusion is that conventional power round the globe is an indirect but vital contribu-

tion to ultimate global power. Our own conventional forces in the Middle East or Indian Ocean theatres, for instance, are not to be seen as an alternative or rival to our contribution to N.A.T.O. or our stockpile of nuclear warheads, but as another contribution to the universal collective defence.

The White Paper expresses the Government's view that in making our contribution to the collective effort we should aim to be a world power in two senses: a participant in the ultimate, nuclear power whereby world peace is secured, and a possessor of conventional power which can be exercised pretty well round the globe, certainly on the oceans and in two or three crucial foci of our political, strategic and economic interest. This dual object, coupled with our obligation of local self-defence and our specific commitments to N.A.T.O. in Europe, involves a very considerable strain, and the question must arise whether we are left able to do any of these things adequately within a policy of severe economy. For economy for its own sake is undoubtedly a key element in the whole White Paper programme.

Can B.A.O.R. be Cut?

A GLOBAL authority might, for instance, decide that Britain's defence contribution to N.A.T.O. could be still less, provided the forces withdrawn to the United Kingdom were made available and mobile as a strategic reserve for trouble anywhere in the world. There is no point in over-insurance in one area when any aggression means global war—which is the last thing Russia wants. The size of our contribution in Europe does not now matter so much, especially now the missile bases are completed. Something, certainly, must be in Europe on which to build. Eventually a British division and supporting troops—perhaps no more than 30,000 men—would be sufficient. That would, however, be the minimum if we were to preserve unity in Europe and give eye to our intentions to fight on the Continent.

The White Paper leaves it open to doubt whether sufficient urgency is being put into creating a Transport Command which could lift a substantial part of our strategic reserve to any part of Africa, the Middle or Far East.

Could we in fact fly more than a battalion in the coming year to the Middle East, where we can expect renewed attempts to shake our hold on our oil supplies?

Is the British Army organisation flexible enough for this type of warfare? Have we not too many specialists? Are we developing equipment of new light metals and plastics for our operations, or is our attitude of mind still fixed on 1944 conventional heavy support lines, as Suez seems to have demonstrated?

Perhaps the Royal Marine Corps will show the way, for the stationing of Commandos in carriers, equipped with helicopters, is one of the most interesting developments in the White Paper.

Future in the Air

FORECASTS of the coming end of our entire bomber and fighter forces have been shown to be premature. For the next decade the manned bomber will remain the chief delivery means for nuclear weapons. No nation can rely on missiles alone, and at least one quarter of the total delivery capability will always be invested in the strategic bomber. We must have a good air defence to protect our retaliatory forces and convince the enemy that he will be repaid in full. An expensive striking force must be maintained by an aggressor—no cheap war for him. Hence 25 per cent of our active defence must be the manned fighter.

The change in naval policy from single carrier task groups to the general anti-submarine role for the whole Navy in the Atlantic and Mediterranean is commonsense. We have not yet conquered the problem of long-range submarine detection, which at present is no more than twenty miles at sea and 500 miles from a shore station. This will not be good enough when submarines are fitted with launchable missiles, but developments are likely, particularly in detection from aircraft.

For the moment the military security of the West depends largely on our greater nuclear stockpile. Russia may catch up in five years—a short time in which to create a more realistic global defence plan or to make progress in "disengagement" and reducing tension in Europe.

In the meantime there is no purpose in ruining ourselves financially in planning for war in Europe, and neglecting the real dangers which lie elsewhere—the endeavour by Russia to bring about our collapse by threatening our sources of raw materials and by communist victory in economic and political war.

Letters to the Editor

THE CENTRAL AFRICAN FRANCHISE

From LORD HASTINGS

SIR,—May I, as a recent resident in the Federation of Rhodesia and Nyasaland, give my impressions of the feelings of the European population there about the Federal Electoral Bill which is to be debated in the House of Commons this week.

The majority of the European community in the Federation believe that this is a step forward on the road to partnership. They know that the Federation must pursue this course if the Federation is to survive; but over and above that, they feel that their road is the right one and that partnership is the best hope for Africa. They know that some people in this country believe that they are not going fast enough; for that matter there is plenty of controversy in the Federation itself about the pace of the advance; but only a small minority doubts that the road is the right one.

The Electoral Bill will have the immediate effect of giving the vote to approximately a hundred times as many Africans as have voted hitherto. The most startling increase, numerically speaking, will be in Southern Rhodesia, where the level of living standards which have been reached there. The Nyasaland Africans will find that, in addition to the old way of indirect election whereby only a handful of men voted for two candidates, some seven thousand of them can now qualify to cast a secret vote for candidates of their own direct choice.

Besides enfranchising thousands of new African voters, the Bill doubles the number of African M.P.s who will in future play their part in the Federal Assembly. It is of vital importance for the emergence of a healthy democracy in the Federation that there should be enough Africans with a genuine and intimate knowledge of the actual workings of the parliamentary machine.

The Federation needs a greater understanding in the United Kingdom of the real attitude of the Europeans and a proper confidence in their political good sense which they have demonstrated on a number of occasions during the last five years.

The latest example of this was given at the recent congress of the United Federal Party of Southern Rhodesia, when Sir Patrick Fletcher and the Ministers who had rebelled against Mr. Todd's leadership succeeded in mustering only 20 per cent of the votes. Although Mr. Todd has yielded the leadership to Sir Edgar Whitehead the fact that not less than 40 per cent of the delegates supported him throughout two ballots is a guarantee that his liberal policies will be continued.

Hastings.

SERVICES' WELFARE

From Lieut-General SIR BRIAN HORROCKS

SIR,—I feel sure that many of your readers will be interested to know that S.S.A.F.A.—the Soldiers', Sailors' and Airmen's Families Association—is holding a special publicity week in the City and County of London from March 1 to 8, to raise the funds with which to bridge the large gap between their income and expenditure.

Thousands of families have reason

to be grateful to S.S.A.F.A. for help given to them during the war, but some of the younger generation may even never have heard of this, the most famous of all Service organisations, which ever since 1885 has existed for the sole purpose of looking after the families of Service and ex-Service men and women.

Its activities cover many fields—advice, clothing, housing, grants in case of need, a families club and a children's home—but the real strength of the organisation lies in its 15,000 voluntary workers distributed throughout the country. These men and women have had vast experience in dealing with the problems which beset Service families; but no trouble is too great for them in case of real need.

Let me give you one personal example.

One of our drivers in the desert suddenly became sick and apparently uninterested in his job. As he had always been a cheerful and first-class soldier, I took pains to find out what had gone wrong. It was the usual story. A kind (?) friend had written to say that his wife was going out with a Canadian sergeant and that his two children were being neglected. I immediately got in touch with the S.S.A.F.A. representative, and as a result of confidential inquiries the story was found to be grossly exaggerated. The driver's mind was put at rest, the future happiness of the family was assured, and another good soldier was saved to the Army.

Today with the bulk of our troops stationed abroad the need for the helping hand of these S.S.A.F.A. representatives is as great as ever it was in the last war. As always the morale of the modern soldier, sailor

or airman depends largely on there being someone at home to look after what might be called his rear lines of communication.

I hold no official position in this organisation, but as a grateful civilian who has made use of S.S.A.F.A. over and over again during the last war on behalf of the men under my command, I hope that during the first week in March everyone who has ever had any connection with the Armed Forces will feel in a thoroughly generous mood—for S.S.A.F.A. is an organisation which we simply cannot do without.

London, S.W.1.

Brian Horrocks.

HOTHOUSE POLITICS

THE DOMINICAN AMBASSADOR

SIR,—In my letter last week I endeavoured to strip away some of the misconceptions which have gathered about the name of Galindez. I do not wish to add anything more on this account, but I would be glad of the opportunity to correct Mr. Lewis on a number of points.

One major inaccuracy was the statement that the Republic buys American goods with the proceeds of the sugar which is sold to Britain. In actual fact in 1956, the last year for which full figures are available, exports to the United States from the Republic came to £20,000,000 while those to Britain amounted to £11,250,000. Exports to other countries came to another £13,165,000. As imports to the Republic of U.S. goods

totalled £24,600,000 it is obvious that there is no foundation for Mr. Lewis's statement. During the war the Republic supplied her ally, Britain, with sugar at the pre-war price, which was far below market prices at the time.

My staff and I have spared no effort to encourage British exporters to seek markets in the Republic. British goods, including cars and bicycles, have a high reputation in my country.

Mr. Lewis states that the Dominican Republic's hope of a thriving tourist traffic has been blasted. This is not borne out by the tourist figures for 1957: in that year the visitors from the United States alone, totalling 28,049, exceeded the number of tourists from all countries in 1955.

Luis F. Thomen, Ambassador of the Dominican Republic.

SIR.—The Dominican Ambassador's letter to you last week mentioned me personally, together with Don Jesús de Galindez, who disappeared on March 12, 1956.

To describe Galindez as a Communist is a complete falsehood, and an offence to his memory. Galindez was a Democrat and never a Communist. Proof of this are his books, his articles, his solidarity, uninterrupted since adolescence, with Basque Christian Democracy, and his whole life. I challenge anyone to quote a single Communist-inspired statement by Galindez or to point out a single example of obedience to, or connection or sympathy with, Communism.

The two officials at the Dominican Embassy at New York mentioned by Norman Lewis, who witnessed Gerald Lester Murphy's dealings with John Joseph Frank (John Kane) at London Airport, were Felix Bernardino and Major General Arturo Rafael Espallat. The State Department in Washington has repeatedly asked the Dominican Government that Espallat should renounce his diplomatic immunity and appear before the Grand Jury set up to examine the Galindez Case and before the District Federal Court which convicted Frank on December 9 last year. The Dominican Government has not met Mr. Dulles's requests. Where, then, is the complete access to all persons, documents and all other material which the Ambassador claims has been given?

The Uruguayan Government unambiguously agreed to take the Galindez Case before the United Nations. Is the Uruguayan Parliament also controlled by Communist leaders?

Manuel de Irujó.

CHARLES MORGAN

SIR,—I send you these lines in grief for the death of an old friend.

AN EPITAPH FOR CHARLES MORGAN

Let others weep that even poets die—
Or in this truth perceive a falsehood proved.
Let others mock death's motive—or deny
Extinction of a spirit they have loved:
Who did not count it the extreme disaster
To die and be reborn and meet his Master.
W. M. C.

Other Letters to the Editor on Page 1

POETIC HERITAGE: 125

from To E. Fitzgerald

Old Fitz, who from your suburb grange,
Where I once tarried for a while,
Glance at the wheeling Orb of change,
And greet it with a kindly smile;
Whom yet I see as there you sit
Beneath your sheltering garden-tree,
And while your doves about you fit,
And plant on shoulder, hand and knee,
Or on your head their rosy feet,
As if they knew your diet spares
Whatever moved in that full sheet
Let down to Peter at his prayers;
Who live on milk and meal and grass;
but none can say
That Lenten fare makes Lenten thought,
Who reads your golden Eastern lay,
Than which I know no version done
In English more divinely well;
A planet equal to the sun
Which cast it, that large infidel
Your Omar . . .

LORD TENNYSON [1809-92]

INVEST IN SAFETY
with the
ABBAY NATIONAL BUILDING SOCIETY
Member of The Building Societies Association
ABBAY HOUSE, BAKER STREET, LONDON, N.W.1

WILLIAMS & HUBBERT'S DRY SACK SHERRY
For over 50 years DRY SACK—Spain's famous Medium Dry Sherry—has been a popular favourite throughout the world. Available, also, of course, in half flasks.

Shippers of the famous "WALNUT BROWN" "CARLITO" and "CANASTA CREAM" Sherries

Fly over the Pole to Tokyo by SAS

Saves nearly a day Europe-Japan. Cuts route by 2,800 miles. All services operated by luxury DC-7C aircraft. Only one Visa required. No inoculations. Over 5,500 passengers carried during the first year's operation.

Ask your Travel Agent—he knows SAS

In WITH Vent-Axia Out WITH Fug Fumes Smells Steam

FOR BETTER AIR CONDITIONS—FIT Vent-Axia. Simplest form of controlled ventilation.

Consult your electrical supplier or: VENT-AXIA LTD.—9 VICTORIA STREET—LONDON, S.W.1 Telephone: ABey 6441 (10 lines)

Branches: GLASGOW • MANCHESTER • BIRMINGHAM • LEEDS • NEWCASTLE-DROPVOTTS • BRISTOL

Be not afraid of their faces: for I am with thee to deliver thee, saith the Lord.—JEREMIAH, I, 8.

[Copyright throughout the world]

Dear Sir etc,

Don Luis F. Thomen Embajador de la Republica Dominicana en Londres, publica en el número del 9 cts una carta en la que me menciona personalmente, en unión de Don Jesús de Galindez, Delegado vasco en New York, profesor de la Universidad de Columbia y desaparecido el 12 de Marzo de 1956. No es esta la primera vez que pido a usted acogida en sus columnas para una rectificación.

Presentar a Galindez como comunista es faltar a la verdad y ofender su memoria. Galindez fué un democrata y no fué jamás comunista. Lo proclamamos así sus libros, producidos y editados desde sus veinte años en las más variadas circunstancias, como estudiante, funcionario, exilado y profesor; sus artículos en periódicos y revistas, aparecidos muchos de ellos después de su ~~muerte~~ muerte; su afiliación ininterrumpida desde los años de su pubertad a la democracia cristiana vasca; y toda su vida. Ofrezcáse una sola afirmación comunista de Galindez. Señálese un solo acto suyo de obediencia, vinculación o simpatía comunista. Entre tanto, llamar comunista a Galindez es una infamia.

Es achaque frecuente de las dictaduras totalitarias, sobre todo si son reaccionarias de tipo feudal, el de motejar de comunistas a sus adversarios. Desde su asilo en la Republica Dominicana lo hacen ahora Perón y Perez Jimenez, como desde Salamanca o El Pardo lo viene haciendo desde hace más de veinte años el General Franco. Y no es menguado el servicio de propaganda que con ello ofrecen al comunismo. Pero yo que, como Galindez, soy cristiano, democrata y hombre de derecho, considero obligado hacer constar aquí, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea comunista; de igual modo que proclamé hace más de veinte años desde el Ministerio de Justicia, oponiéndome a las corrientes demagógicas desatadas en la guerra civil española, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea fascista. El Embajador de la Republica Dominicana no niega que Galindez fuera asesinado; simplemente procura embadurnar su cadáver con pestilencias comunistas.

El trabajo de Norman Lewis es objetivo. Aun sin proponerselo, rectifica la carta del Embajador que le sirve de estrambote. Pero ¿qué obra humana no admite complemento?

El caso Galindez arrastra ya ocho cadáveres: Gerald Lester Murphy (Jerry) piloto americano, Octavio de la Maza funcionario y aviador dominicano, Antony Frevele sereno del Aerodromo de Amityville, ~~Donald Jackson~~ Donald Jackson mecánico del aerodromo de West Palm Beach, su padre, Salvador Cobian Jefe de la Policía de Ciudad Trujillo, "El Cojo" agente ~~secreto~~ secreto dominicano y su amiga Ana Viera. De los ocho, cuatro eran americanos, y otros cuatro ~~dominicanos~~ dominicanos y ninguno de los ocho era comunista: ¿es esto acaso revelador de "Communist background"?

Los dos "officials at the Dominican Embassy at New York" de que habla Norman Lewis, que presenciaron los tratos de ~~Murphy~~ Gerald Lester Murphy con John Joseph Frank (John Kane) en el aerodromo de Linden, eran Felix Bernardino y el Mayor General Arturo Rafael Espailat. El Departamento de Estado de Washington ha pedido reiteradamente al Gobierno dominicano que Espailat renuncie a su inmunidad diplomática y comparezca ante el Gran Jurado constituido para sustanciar el caso Galindez y ante el Tribunal Federal que, en esa sustanciación, condenó a Frank, ex-agente del F.B.I., el 9 de Diciembre último. El Gobierno dominicano no ha honrado los requerimientos de M. Dulles. ¿Dónde queda el "complete access to all persons documents and all other material" que el Embajador dice "has been given, and my Government has guaranteed..."? ¿O es que, hasta M. Dulles "is connected with his Communist sympathies"?

El Parlamento Uruguayo acordó por unanimidad llevar el caso Galindez a las Naciones Unidas. ¿También el Parlamento de Uruguay está manejado "by Communist leaders as then greatest enemy in the Caribbean"?

Toda la ~~gran~~ gran prensa americana, sin excepción, ha tratado el caso Galindez con la objetividad con que lo trata Norman Lewis. ¿Es que puede resistir al ridículo la afirmación de que "these reports have been inspired by the Communist expatriates"?

Considero un deber de conciencia el hacer constar las manifestaciones que preceden en memoria de Galindez y para conocimiento de los lectores del Sunday Times y quedo a su disposición para servirle cuantos datos puedan interesarle de este caso oprobioso. El Gobierno Vasco, al que Galindez representaba en New York, lleva del mismo un dossier todo lo completo que sus medios de información le permiten y está deseoso de mostrarlo a las gentes de buena voluntad, sin perjuicio de esperar con fiado el resultado del expediente, en el cual es parte civil.

Yours etc.

"Villa Nabarra"
60, Sandleigh Road,
LEIGH-ON-SEA.
Essex.

144

12 de Febrero de 1958.

To The Editor of The Sunday Times,
135, Fleet Street,
LONDON, E.C.4.

Muy Sr. mio:

Don Luis F. Thomen Embajador de la Republica Dominicana en Londres, publica en el número del 9 cts. una carta en la que me menciona personalmente, en unión de Don Jesús de Galindez, Delegado vasco en New York, profesor de la Universidad de Columbia y desaparecido el 12 de Marzo de 1956. No es esta la primera vez que pido a usted acogida en sus columnas para ^{UNA} rectificación.

Presentar a Galindez como comunista es faltar a la verdad y ofender su memoria. Galindez fué un democrata y no fué jamás comunista. Lo proclaman así sus libros, producidos y editados desde sus veinte años en las más variadas circunstancias, como estudiante, funcionario, exilado y profesor; sus artículos en periodicos y revistas, aparecidos muchos de ellos después de su muerte; su afiliación ininterrumpida desde los años de su pubertad a la democracia cristiana vasca; y toda su vida. Ofrezcase una sola afirmación comunista de Galindez. Señalese un solo acto suyo de obediencia, vinculación o simpatía comunista. Entre tanto, llamar comunista a Galindez es una infamia.

Es achaque frecuente de las dictaduras totalitarias, sobre todo si son reaccionarias de tipo feudal, el de metejar de comunistas a sus adversarios. Desde su asilo en la Republica Dominicana lo hacen ahora Perón y Perez Jimenez, como desde Salamanca o El Pardo lo viene

haciendo desde hace más de veinte años el General Franco. Y no es menguado el servicio de propaganda que con ello ofrecen al comunismo. Pero yo que, como Galindez, soy cristiano, democrata y hombre de derecho, considero obligado hacer constar aquí, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea comunista; de igual modo que proclamé hace más de veinte años desde el Ministerio de Justicia, oponiéndome a las corrientes demagógicas desatadas en la guerra civil española, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea fascista. El Embajador de la Republica Dominicana no niega que Galindez fuera asesinado; ¿simplemente procura embadurnar su cadaver con pestilencias comunistas?

El trabajo de Norman Lewis es objetivo. Aun sin proponerselo, rectifica la carta del Embajador que le sirve de estrambote. Pero, ¿qué obra humana no admite complemento?

El caso Galindez arrastra ya ocho cadaveres: Gerald Lester Murphy (Jerry) piloto americano, Octavio de la Maza funcionario y aviador dominicano, Antony Frevele sereno del Aerodromo de Amityville, Donald Jackson mecánico del aerodromo de West Palm Beach, su padre, Salvador Cobian Jefe de la Policía de Ciudad Trujillo, "El Cojo" agente secreto dominicano y su amiga Ana Viera. De los ocho, cuatro eran americanos, y otros cuatro dominicanos y ninguno de los ocho era comunista: ¿es esto acaso revelador de "Communist background?"

Los dos "officials at the Dominican Embassy at New York" de que habla Norman Lewis, que presenciaron los tratos de Gerald Lester Murphy con John Joseph Frank (John Kane) en el aerodromo de Lindem, eran Felix Bernardino y el Mayor General Arturo Rafael Espailat. El Departamento

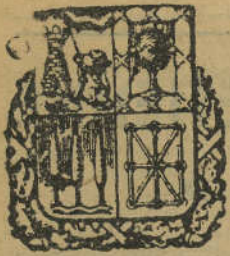
mento de Estado de Washington ha pedido reiteradamente al Gobierno dominicano que Espailat renuncie a su inmunidad diplomática y comparezca ante el Gran Jurado constituido para sustanciar el caso Galindez y ante el Tribunal Federal que, en esa sustanciación, condenó a Frank, ex-agente del F.B.I., el 9 de Diciembre último. El Gobierno dominicano no ha honrado los requerimientos de M. Dulles. ¿Dónde queda el "complete access to all persons documents and all other material" que el Embajador dice "has been given, and my Government has guaranteed..."? O es que, hasta M. Dulles "is connected with his Communist sympathies"?

El Parlamento Uruguayo acordó por unanimidad llevar el caso Galindez a las Naciones Unidas. ¿También el Parlamento de Uruguay está manejado "by Communist leaders as then greatest enemy in the Caribbean"?

Toda la gran prensa americana, sin excepción, ha tratado el caso Galindez con la objetividad con que lo trata Norman Lewis. ¿Es que puede resistir al ridículo la afirmación de que "these reports have been inspired by the Communist expatriates"?

Considero un deber de conciencia el hacer constar las manifestaciones que preceden en memoria de Galindez y para conocimiento de los lectores del Sunday Times y quedo a su disposición para servirle cuantos datos puedan interesarle de este caso oprobioso. El Gobierno Vasco, al que Galindez representaba en New York, lleva del mismo un dossier todo lo completo que sus medios de información le permiten y está deseoso de mostrarlo a las gentes de buena voluntad, sin perjuicio de esperar confiado el resultado del expediente, en el cual es parte civil.

Yours faithfully,



Euzko Deya

LA VOZ DE EUZKADI • LA VOIX DES BASQUES

XLIII^e année

Num. 415

Paris, 1^{er} Janvier 1958

50, Rue Singer (XVI)

LA VOIX QUE TOUTE L'ESPAGNE ÉCOUTAIT

La position politique prise par la Hiérarchie espagnole au cours de la guerre civile avait laissé une impression qui n'a pas été démentie dans l'après-guerre par le comportement des prélats espagnols en général, parmi lesquels certains doivent leur mitre ou leur chapeau au général Franco. Par conséquent, des millions d'Espagnols ont confondu l'Eglise et Franco dans la même exécution.

Telle était la réaction, même chez beaucoup de catholiques, les uns pratiquants, d'autres tièdes, mais tous ayant conservé la foi ou certaines dispositions leur permettant de la recouvrer. Quant aux mécréants, le fossé qui les séparait de l'Eglise s'était creusé de telle façon qu'il pourrait faire craindre un jour des lendemains brutaux.

Voici donc une Eglise qui, du fait de l'attitude de ses représentants durant la guerre et pendant l'après-guerre, avait perdu, en quelque sorte, le respect des mécréants et la confiance des croyants. C'est dire que l'Eglise espagnole avait perdu une des qualités indispensables au déroulement de son action : l'autorité. « Près de Franco, loin du peuple », était le dicton qui résumait la situation et dont le sens avait inversé le clergé basque — toujours aux côtés du peuple — par son attitude bien connue du monde entier.

Ainsi, ce vide produit dans de vastes zones spirituelles d'Espagne, que l'Eglise ne pouvait plus atteindre, a été également comblé, durant onze années, par un prêtre basque exilé en France, par un éminent chanoine que tous les auditeurs appelaient « le Père Olaso ». Ses chroniques radiophoniques, diffusées par la Radiodiffusion Française, en avaient fait la voix

la plus écoutée de toute l'Espagne, l'orateur ayant le plus grand auditoire. Pourquoi ?

C'est le Père Olaso lui-même qui nous l'explique dans cette même page : « Mon ambition était d'expliquer, le plus simplement possible, des postulats d'honnêteté, de justice et de charité. Je me suis constitué notamment en défenseur de la liberté humaine, vilipendée et outragée ».

Le résultat de cette campagne radiophonique — suivie avec un vif intérêt dans toute l'Espagne par « rouges » et blancs — a été que des milliers et des milliers d'Espagnols se sont réconciliés avec l'Eglise catholique, qu'ils ont recouvré la foi de leur enfance ou, à tout le moins, qu'ils reconnurent dans « le Père Olaso », la voix d'un christianisme authentique à l'essence morale duquel nul mécréant ne pouvait rester insensible ni le juger incompatible avec la liberté et la dignité de la personne humaine.

Le résultat de cette campagne radiophonique — admirée même par des anarchistes, encouragée même par des cardinaux — a été également que le gouvernement de Madrid est parvenu à la faire supprimer après de tenaces efforts, où se sont distingués deux catholiques de poids, deux ministres des Affaires Etrangères : MM. Martin Artajo et Castiella.

Ainsi donc la voix que toute l'Espagne écoutait a été étouffée par la dictature franquiste. Succès considérable pour le général Franco. Dommage pour l'Eglise catholique. Dégoutée par leur « Radio Nacional », privés de la parole du Dr Olaso, que leur offrait la Radiodiffusion Française, les auditeurs d'Espagne cherchent maintenant d'autres émissions en langue espagnole : Belgrade, Prague, Moscou...

ment bien le caractère de ces chroniques : il s'agissait de proclamer des principes étiqes et de morale naturelle, et de les appliquer aux faits quotidiens, en tenant toujours compte de l'état d'esprit et des exigences de l'immense auditoire. Je n'ai jamais voulu parler pour parler, ni étudier des sujets irréels ou imaginaires. J'aspirais à incarner des idées, à appliquer les doctrines aux événements, à expliquer, très simplement, des postulats d'honnêteté, de droiture, de justice et charité, le regard fixé sur mes auditeurs. Je me suis posé surtout en défenseur de la liberté humaine, vilipendée et outragée.

Naturellement, cette ligne de conduite devait provoquer des vives réactions dans certains milieux officiels. Aussi, démarches et requêtes se multiplièrent-elles pour faire cesser les émissions et réduire au silence la voix tenace et opiniâtre de la chronique radiodiffusée. Durant des années, la Radiodiffusion Française — poste officiel et unique en France — se refusa à donner suite à ces réclamations et à ces protestations. C'est l'une des raisons qui m'obligent à remercier vivement les autorités responsables de la Radio, de l'honneur et du privilège qu'avait été pour moi de pouvoir disposer, pendant onze années, d'un instrument aussi efficace et aussi influent que son programme d'émissions.

Toutefois, comme il était à craindre, les dures réalités de l'heure présente firent capituler cette résistance. Et je ne suis pas assez compétent en la matière pour interpréter les raisons d'Etat qui ont présidé à cette attitude. Un beau jour, le 18 octobre dernier, l'on m'informa que mes causeries étaient suspendues pour un mois. Ce qui ne me surprenait nullement. J'avais remarqué depuis quelque temps que l'air devenait étouffant. N'oublions pas que le Ministre espagnol des Relations Extérieures et le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères de France avaient tenu, au mois d'août, une double conférence à Saint Sébastien et à Biarritz. Je me doutais bien que l'on n'allait pas tarder à liquider ma collaboration. Je demandai alors l'assurance que mon retour devant le micro serait réel et effectif. On me le promit. J'exigeai notamment que l'on annonçât publiquement la date de la reprise de ces causeries. Et on l'a fait : vingt fois l'on a répété à la Radio que le prêtre Dr Olaso serait réintégré à la date du 23 novembre, qu'il prenait du repos après une collaboration hebdomadaire ininterrompue durant onze années.

Pourtant, à la dernière minute, l'on me notifia que mon départ était sans retour. Je ne discutait point les raisons

LA RAISON DE MON SILENCE

par le Dr OLASO

Un devoir moral m'oblige à donner à mes radio-auditeurs les raisons ayant motivé l'arrêt de ma collaboration hebdomadaire au programme de langue espagnole de la Radiodiffusion Française. Depuis novembre 1946, je transmettais régulièrement ma chronique sur les ondes. Je n'y ai pas manqué une seule fois. Au cours de mille émissions, 576 causeries ont été lues, représentant un volume de 2.500 pages environ. La Radiodiffusion estime à plus de 4 millions l'immense public qui écoute ce programme, et à près de 10 millions le nombre de personnes qui sont plus ou moins touchées par celui-ci. Les innombrables lettres reçues des auditeurs du Dr Olaso en sont une preuve. Corres-

pondance des plus variées et non moins émouvante : depuis la simple prière de faire une démarche jusqu'aux félicitations, aux vives critiques et aux injures. Je conserve en particulier dans mes archives, des lettres de confession et de cas de conscience, qui révèlent la confiance absolue que d'innombrables radio-auditeurs ont déposée dans le prêtre, auteur de ces causeries. Ces dernières constituaient l'émission la plus écoutée de la Section de Langue Espagnole de la Radiodiffusion Française, qui est parvenue à dépasser, par le nombre de ses auditeurs, toutes les émissions étrangères en langue espagnole des Radios du monde entier.

Mes radio-auditeurs savent parfaite-

que l'on me donnait, certes, ouvertement et clairement. On convint de la formule de l'annonce de cette nouvelle. En voici le texte qui avait été préparé :

« Note du prêtre Dr Olaso. — Il avait été annoncé, le mois dernier, que je reprendrais le 23 novembre ma collaboration hebdomadaire devant le micro de la Radiodiffusion Française. Mais il n'en est rien. A mon plus grand regret, je me vois obligé de considérer comme terminée la longue série de mes causeries.

« La cessation de ma collaboration est due à des causes absolument étrangères à ma volonté. Je tiens à faire savoir que les Autorités ecclésiastiques ne sont intervenues en aucune façon pour que j'en vienne à prendre cette décision. Mes chefs hiérarchiques savent fort bien qu'une simple remarque de leur part aurait suffi pour me clore la bouche et arrêter ma plume. »

Par la suite, le 23 novembre, on m'informa que cette formule n'était pas acceptable, et l'on m'en suggéra une autre dans laquelle il serait dit que la cessation de ma collaboration était provisoire et due à des motifs de force majeure, par exemple, à des raisons de santé. Je ne pus évidemment pas accepter cette proposition. Ma dignité sacerdotale et mon amour-propre me l'interdisaient. Je devais me comporter loyalement avec mes auditeurs. Ma dernière offre fut que l'on diffusât la causerie que j'avais déjà remise pour l'émission du 23, « La Charité Chrétienne et nos morts » — que l'on trouvera plus loin — ou qu'on lise la note transcrite ci-dessus. La réponse ne fut pas satisfaisante et, dès lors, je me considérai délié de tout engagement envers la Radiodiffusion Française, à laquelle incomberait la responsabilité de toute décision dans cette affaire. Mes radio-auditeurs savent ce qui s'est passé : la Radio n'a absolument rien dit lors de l'émission du 23, pas plus qu'à celle du 25. Comme il fallait s'y attendre, ce silence surprit mes auditeurs. Je n'en suis aucunement responsable. Je ne regrette pas d'avoir agi de la sorte. Je suis sûr que mes auditeurs comprendront parfaitement mon attitude et la loyauté qui a inspiré toute ma conduite.

Néanmoins, je ne voudrais pas terminer cette note sans exposer publiquement la conclusion capitale que j'ai pu tirer de l'expérience de mes onze années de collaboration à la Radiodiffusion Française. Je suis absolument convaincu que mes auditeurs appartiennent à un pays essentiellement religieux et moral. Ses réactions les plus vives ont toujours été en réponse à des thèmes moraux et étiques : honnêteté, vérité, justice, liberté, charité, ont été les postulats humains et chrétiens qui ont fait vibrer l'esprit de millions d'auditeurs. D'autres sujets n'étaient guère susceptibles de provoquer semblable réaction. Les problèmes purement politiques, économiques ou sociaux, étaient considérés du point de vue humain et étiq. Voici le secret du succès. C'est la leçon qui m'a le plus consolé de mes années de collaboration. Et ce sera un facteur très puissant pour construire un futur de paix, de concorde et de co-existence entre frères qui, un jour, se sont battus à mort, et, par conséquent, voici ce que sera mon dernier message : Paix aux hommes de bonne volonté... !

Paris, novembre 1957.

« LA CHARITE CHRETIENNE ET NOS MORTS »

(La dernière causerie radiophonique que les auditeurs du D' OLASO n'ont pu entendre)

« Ainsi que nous le disions hier... le prêtre Dr Olaso a collaboré sans interruption devant ce micro, chaque semaine, pendant onze années jour pour jour. Soit un total de 576 causeries représentant un volume de 2.500 pages. Et l'on évalue le nombre de ses auditeurs à près de quatre millions. » Lorsque je me mets à réfléchir à cet immense domaine auquel est parvenu le levain de ma modeste parole, je me sens saisi d'un long frisson qui m'effraie. Il est bien difficile d'évaluer la responsabilité énorme qui pèse sur l'auteur de ces pages. Pourtant, elle me saute aux yeux quand je contemple la correspondance innombrable et variée qui est parvenue entre mes mains au cours de ces longues années. J'ai même lu des lettres dans lesquelles l'on me faisait la confession de péchés en détail, et où l'on me demandait l'absolution par retour du courrier. Il est des pages que l'on ne saurait lire sans que les larmes vous viennent aux yeux. Tout cet amoncellement de confiance contient une valeur humaine que je ne serai jamais capable d'apprécier suffisamment.

Avec cette causerie j'entre dans ma douzième année de collaboration. Je ne remercie jamais assez la Radiodiffusion Française de l'honneur et du privilège qu'ont été pour moi le fait de pouvoir utiliser son microphone pour me mettre en rapport avec tant de consciences et celui d'être le dépositaire de tant d'intimités. Il n'est point aujourd'hui, en Europe, de programme en langue espagnole qui soit autant écouté que celui de Radio-Paris. La France exerce une influence culturelle saturée de profonde émotion humaine sur le monde et notre devoir consiste à nous mettre au diapason de cette tradition qui pénètre l'esprit de l'homme et l'ébranle dans ses racines mêmes.

Ma collaboration a débuté un mois de novembre, et tous les ans nous avons dédié un souvenir aux morts, à nos morts, à tous nos morts, sans distinction d'idées, de rang social ou de confession. Il n'est plus de nuances pour ceux qui s'en sont allés dans l'éternité. Brebis et agneaux sont dans deux camps, à la droite et à la gauche du Souverain Juge. Néanmoins, nous ne saurions dire qui est parmi les élus de Mon Père et qui ne l'est pas. Les morts sont à Dieu, tous les morts sont à Dieu ; un mystère insondable enveloppe leur destin final, et il ne nous en reste que le pieux souvenir, une affection fraternelle qui nous fait élever une prière pour leur repos éternel.

Je vais exposer à mes auditeurs des faits incarnant une attitude chrétienne devant la mort. Qu'ils me pardonnent d'être un des acteurs de l'un d'entre ces faits. Un jour de l'été 1941, je recevais à Londres un télégramme ainsi libellé : « Le Cardinal Gomá est mort aujourd'hui... ». Cet éminent prélat avait été Archevêque-Primat de Tolède.

Au cours de notre lamentable guerre civile, il m'avait honoré de ses lettres et même de deux visites en France. Nous ne pûmes nous rencontrer ; j'étais alors en voyage. Toutefois, le lendemain une de ses lettres venait m'apporter quelque nouvelle. J'ai toujours respecté et vénéré le cardinal Gomá, en tant que grand personnage de l'Eglise. Il avait une grande âme. Sa mort m'affecta profondément. Le jour suivant l'arrivée du télégramme en question je débarquais à la gare de Victoria, à Londres, et je me trouvais nez à nez avec mon excellent ami, don Manuel de Irujo, qui a été Ministre de la Justice du Gouvernement de la République espagnole. Il me demanda ce que je venais faire à cette heure matinale dans la capitale anglaise ; je lui répondis que j'allais célébrer la Sainte Messe à la Cathédrale. « Vous allez la dire pour tout le monde ? », m'interrogea don Manuel. « Non — lui répondis-je —, je vais la dire à une intention particulière ». Et il m'offrit de la servir comme enfant de chœur. Nous prîmes tous deux le chemin de la Cathédrale ; puis nous entrâmes dans la sacristie. Je commençais à revêtir les ornements sacerdotaux quand M. Irujo s'approcha de moi. Il me dit à voix basse : « Savez-vous que le Cardinal Gomá est mort hier ? ». Je lui rétorquai : « C'est pour son repos éternel que je dis cette messe, aujourd'hui. » « Eh bien ! C'est à lui que je pensais en vous posant ma première question », ajouta don Manuel. Et il poursuivit : « Je suis enchanté de cette coïncidence. Le Cardinal et nous, étions dans des camps opposés. Maintenant, sans autre témoin que Dieu, nous prions pour lui. Ce sera un service funèbre bien modeste, mais il aura sans aucun doute un accent bien chrétien. » Et il en fut ainsi, en effet. Le Ministre de la République servit la messe, comme enfant de chœur, pour le repos de l'âme du Cardinal Gomá. Je n'avais jamais divulgué cette anecdote. Je m'y refusais, en ayant été moi-même l'un des protagonistes. Mais, aujourd'hui, je la confie au microphone, parce que je crois qu'elle renferme une leçon, notamment pour nos jeunes gens. Les divergences de vues s'arrêtent devant la tombe. Là, l'on ne doit plus entendre que la voix de la prière fraternelle.

Passons au second exemple, plus émouvant encore et qui s'est déroulé en Espagne. Tout le monde sait que M. Julian Besteiro — ancien professeur de Logique à l'Université Centrale de Madrid, leader socialiste qui était devenu Président des premières Cortes de la République — a passé les derniers mois de sa vie à la prison de Carmona, en compagnie d'un groupe d'environ 70 prêtres basques. Don Julian était un homme distingué, plein de délicatesse, une âme hautement cultivée, mais il n'avait pas la foi. Ses rapports avec les prêtres basques l'amènèrent à s'at-

Brouille entre les croisés d'antan

tacher par des liens amicaux à l'un d'entre eux. Un jour, Don Julian paraissant plus amaigri que jamais, un des prêtres lui recommanda d'aller se reposer. Quelques heures plus tard, l'état du personnage socialiste empira ; sa santé chancelante était vraiment alarmante. Visite du médecin, visite du curé de Carmona, don José Coromin, qui avait connu Besteiro pendant son séjour à la prison et avait été en rapports avec lui. Les prêtres s'approchèrent du chevet du moribond ; ils prièrent pour lui, mais n'en obtinrent aucun signe extérieur qui eût pu être une preuve du désir de se réconcilier avec l'Eglise. Cette nuit-là, Don Julian rendit l'âme. Son humble cellule aurait mérité d'être peinte par un artiste afin de perpétuer le souvenir du moribond et des prêtres agenouillés qui priaient pour lui tandis qu'il agonisait. Le téléphone fonctionna aussitôt avec Madrid. Quelles funérailles devait-on lui faire ? A l'appareil quelqu'un suggéra des obsèques catholiques ; mais l'abbé Don José s'y refusa. « J'ai pu connaître et aimer Don Julian — rétorqua-t-il. J'ai pu apprécier la sincérité de son âme. Mon devoir est de respecter cette conscience, et je crois qu'il faut l'enterrer civilement ». En effet, quelques heures plus tard, on emmenait sa dépouille vers le cimetière. C'était à l'aube ; le soleil commençait à donner des signes de vie à l'horizon. Quatre hommes chargèrent le modeste cercueil sur leurs épaules. Derrière eux un seul homme, vêtu d'une longue soutane noire, suivait le convoi : c'était le curé de Carmona. Ce bon prêtre revint à la prison, ce jour-là, pour s'entretenir avec ses frères en sacerdoce de Don Julian, de sa simplicité ; et il prononça ces mots sublimes : « On a vu aujourd'hui, en Espagne, quelque chose de digne, que l'on ne saurait oublier : un enterrement civil conduit par le curé de la localité... »

Je sais que ce prêtre à l'âme noble et chrétienne, qui s'appelait Don José Coromin, est mort lui aussi un peu plus tard. Je tiens à lui rendre hommage aujourd'hui, sincèrement, du fond du cœur, pour le magnifique exemple de charité chrétienne qu'il a donné à tous, dans le silence d'un matin solitaire et triste. J'offre ce cas à mes auditeurs, afin que nous sachions respecter la conscience sincère de quiconque ne pense pas comme nous ; je l'offre aussi aux gens de gauche, aux socialistes notamment, pour qu'ils voient en cet humble prêtre andalou le dépositaire de l'esprit évangélique, le modeste desservant de nos petits villages d'Espagne qui recueillent les confidences et les pensées intimes de tout le monde et même, parfois, de non-pratiquants.

En ce mois de novembre, apprenons tous la grande leçon de charité, de tolérance, de respect à tous les morts, qui sont nos frères par dessus les divergences idéologiques, car nous espérons tous nous enlacer dans le sein de Dieu. Nous devons regarder tous les morts de cette hauteur divine. Ils sont fils d'un même Père et héritiers d'un même patrimoine, gagné par le sang du même Rédempteur. Ne prétendons pas porter nos querelles d'ici bas au delà de la tombe. Prions pour tous ; cette prière est un lien de charité qui nous fera encore plus de bien pour savoir nous respecter quand nous militons dans des camps adverses au cours de notre pèlerinage en ce monde...

Abdullah, le défunt roi de Jordanie, a été le premier chef d'Etat avant rendu visite au général Franco. Cinq chefs d'Etat (les monarques d'Iran, du Maroc, d'Arabie Séoudite et de Jordanie ainsi que le Président du Liban) et cinq chefs de gouvernement (ceux de Tunisie, du Pakistan, de Lybie, de Malaisie et du Portugal) se sont rendus en Espagne au cours de l'année. Il est évident que les amitiés musulmanes prédominent sur le carnet mondain du paladin catholique. Mais, ce rôle de Protecteur de l'Islam, qui n'a guère servi à Mussolini, servira-t-il à quelque chose à Franco ? Les événements d'Ifni permettent d'en douter.

Sur cette question, la presse espagnole est passé soudain du silence absolu à une information tapageuse et de style cocardier. On n'avait pas parlé jusqu'à présent des incidents qui s'y déroulaient depuis neuf mois et que chacune des parties interprètent maintenant de façon différente : le gouverneur d'Agadir parle de vexations à l'égard des indigènes, le gouvernement de Madrid ne parle que d'agressions contre les Espagnols.

Comment ne pas se souvenir de la situation d'il y a vingt ans ? Parmi les morts qui sont tombés récemment à Ifni figure le lieutenant Ortiz de Zarate, dont le père — nous rappelle la presse — est lui aussi tombé sur le champ de bataille, au cours de l'été 1936, alors qu'il s'avancait sur Saint Sébastien avec une colonne de rebelles. L'assimilation de ces deux cas n'est pas très heureuse, car, en 1936, le colonel Ortiz de Zarate et les Maures étaient dans le même camp, et, maintenant, le lieutenant Ortiz de Zarate et les Maures étaient face à face.

Parlant des indigènes d'Ifni, le quotidien « ABC » rappelait ces jours derniers : « L'Espagne les considérait et les considère encore pour ses citoyens. Ils sont venus en masse en Espagne pour faire la guerre de 1936 ; c'étaient les hommes de ces célèbres troupes de choc, les « tirailleurs d'Ifni », qui ont laissé le souvenir d'une haute valeur, de leur abnégation et de leur discipline ». Ce qui revient à dire en clair : les malheureux indigènes d'Ifni ont été conduits au fouet, en masse, par le Sultan Bleu et employés pour la Croisade comme chair à canon. Mais, s'ils étaient alors des « croisés » (ils avaient été baptisés ainsi par les rebelles et leurs collaborateurs ecclésiastiques) ils continuent de l'être : les forces de l'Armée de Libération qui opèrent à Ifni s'intitulent « combattants de la Guerre Sainte » (« moujahiddines »).

Il faut avoir la mémoire bien courte pour oublier que l'Armée de Libération opérant contre le protectorat français avait été créée, ravitaillée et hébergée, en 1955, par le général Garcia Valiño à Nador, dans la zone du protectorat espagnol. C'était le temps où Radio-Tétouan, sous contrôle espagnol, rivalisait avec Radio-Le Caire, dans leurs campagnes acharnées contre la France. Pourtant, le général espagnol Barroso, ministre de l'Armée, vient de parler de l'Armée de Libération en ces termes :

« Cette Armée irrégulière est constituée en majeure partie de la lie sociale des bas-fonds des faubourgs, de malheureux que la faim fait courir toute sorte d'aventures dans l'espoir de rapine, de groupes de fanatiques, de déserteurs et d'agents

extrémistes de l'Istiqlal. En un mot, c'est un terrain parfaitement préparé pour qu'y germe le grain communiste. Une question vient aussitôt à l'esprit : Qui paie, ravitaillie en munitions et entretient ces forces irrégulières ? Quelle que soit la réponse, la responsabilité apparaît clairement de ceux qui la tolère, soit par impuissance, soit par complicité ».

Dans ce discours, comme dans tous les commentaires dirigés, le gouvernement de Madrid vise la Russie, mais tire sur le Maroc ; il feint de croire en des plans ténébreux de l'Internationale communiste, mais il n'ignore pas les revendications de Rabat. La politique franquiste rappelle certains oiseaux astucieux qui piaillent loin de leur nid pour dissimuler le lieu où se trouvent leurs œufs. En quoi peut bien intéresser l'Espagne les terres désertiques d'Ifni et du Sahara espagnol bien que, maintenant, à l'ère des « missiles », le général Barroso les estime indispensables à la défense des Iles Canaries ? Certains observateurs étrangers ont cru sentir une odeur de pétrole dans cette affaire, mais l'explication semble plus simple : Ifni est un atout que Franco a intérêt à conserver pour l'instant, tant pour des raisons de prestige et pour ne pas augmenter le malaise de l'armée, que pour le jouer lors de négociations éventuelles qui lui assureraient la pleine possession de Ceuta et de Melilla, dont le statut n'a pas encore été décidé.

Pendant ce temps, le gouvernement franquiste prodigue ses gestes théâtraux. L'un d'eux est la démonstration navale d'Agadir, qui, étant donné le lieu de la scène et l'inattendu de la menace, ne pouvait que rappeler la fanfaronade historique du kaiser en 1911.

Ce geste rime avec les déclarations qu'ont faites les ministres espagnols des Affaires Etrangères et de l'Armée. M. Castiella, parlant à la fois de la Russie et du Maroc, a dit : « L'Espagne a toujours prouvé qu'elle ne se laisse pas intimider par des manœuvres diplomatiques ni par des agressions armées. Nous en avons des exemples tout récents. Cependant notre pays est fermement épris de paix... »

Le général Barroso a dit de son côté : « Les Espagnols aiment la paix, mais ils ne craignent point la guerre et sont prêts à défendre leurs droits face aux exaltations agressives de ceux qui tentent de nous y amener de force, quel que soit leur nom ».

Mais, selon « Paris Match », le général Franco n'a pas été aussi arrogant lors de son entrevue avec M. Pinay, à en juger par le SOS suivant : « Nos intérêts sont solidaires. La civilisation est en péril : unissons-nous ».

La tombola benéfica de E. A. B.

Con extraordinaria concurrencia y recaudación aún mayor que en años anteriores se celebró la fiesta de Gabon que organiza Emakume-Abertzale-Batza con éxito creciente.

La Junta directiva de E.A.B. nos ruega hagamos constar su vivo agradecimiento a todas las personas que, de una u otra manera, han contribuido al resultado de esta tombola ya tradicional entre los vascos residentes en París y cuyos beneficios económicos se distribuyeron entre compatriotas necesitados y enfermos.

LE NOUVEAU CHAPITRE DU MYSTÈRE GALINDEZ

Le « New York Times » vient de publier l'article ci-après en provenance de Washington et signé d'Herbert L. Matthews :

« Le lundi 9 décembre, un tribunal du District Fédéral a déclaré John Joseph Frank convaincu d'avoir agi illégalement en tant qu'agent du généralissimo Rafael Leonidas Trujillo, dictateur de la République Dominicaine, ainsi que de son gouvernement.

« C'est une nouvelle et seconde phase du mystère macabre de la disparition survenue à New York, le 12 mars 1956, de l'intellectuel basco-espagnol Jesus-Maria de Galindez, professeur à l'Université de Columbia. Le premier coup de cloche avait retenti le 3 décembre 1956 alors que le pilote de ligne américain Gerald Lester Murphy, âgé de 23 ans, avait disparu tout aussi mystérieusement, mais à Ciudad Trujillo, capitale de la République Dominicaine. Il ne faisait aucun doute que Murphy était mort, bien que l'on n'ait jamais retrouvé son corps, probablement parce qu'il avait été jeté à la mer, en un lieu infesté de requins.

« La preuve des rapports entre Murphy et la disparition de Galindez est plus que convaincante. Selon des témoignages apportés au cours du procès intenté contre John Joseph Frank, il a été établi qu'il y avait des relations entre Frank et Murphy ainsi qu'entre Frank et le généralissimo Trujillo. Si Frank a été inculpé c'est que celui-ci avait mené une enquête sur Galindez de la part du dictateur dominicain, à qui il avait présenté une facture pour ses services et frais divers.

« Rien de ce qui a été dit précédemment n'arrive à prouver de quelle façon Galindez a disparu ou qu'il ait été enlevé ou assassiné. Il est certain qu'il est mort, mais le corps du délit n'existe pas, et un grand nombre de personnes ayant eu des rapports avec l'affaire Galindez-Murphy ont été tuées et sont mortes à temps, tout en paraissant avoir disparu pour des causes naturelles.

« Le procès contre Frank offre un intérêt en ce qu'il a servi à prouver de nouveaux aspects de cette affaire, et ce que l'on en savait déjà était suffisamment sensationnel.

« Jesus de Galindez était resté sept ans en République Dominicaine où il avait été fonctionnaire du Gouvernement actuel, ce qui lui avait permis de bien connaître le régime à diverses époques. Il était du domaine public que Galindez avait choisi « l'ère de Trujillo » comme sujet de sa thèse de doctorat à l'Université de Columbia et tout le monde savait parfaitement bien que cette étude allait être la mieux documentée de tout ce qui avait été écrit auparavant sur cette singulière dictature.

« Quiconque eût pensé à la séquestration ou à l'assassinat de Galindez, survenu le 12 mars, aurait pu croire que, du fait de la disparition de son auteur, cette thèse ne serait jamais présentée ou publiée. Mais, par un extraordinaire caprice du sort, le manuscrit de « L'ère de Trujillo » avait été

envoyé à un éditeur chilien trois jours avant que Galindez ne disparaisse. Cet ouvrage a été ensuite édité en espagnol, et il est bien vite devenu un des meilleurs best-sellers de notre hémisphère.

« Depuis que ces événements se sont déroulés, la police de New York, le Bureau Fédéral de Recherches (le FBI) et le Département de la Justice de Washington ont essayé de résoudre ce qui semblait être un mystère impénétrable. Comment un homme de lettres connu peut-il disparaître de New York sans laisser de trace ?

« Les mois ont passé sans qu'il y eût rien de nouveau et personne du Gouvernement des Etats-Unis ne semblait s'en inquiéter quand, le 3 décembre 1956, Murphy, un jeune pilote, était tué. Il s'agissait d'un citoyen américain, aussi les autorités ne se firent-elles pas prier, sur les instances notamment de Charles O. Porter, Représentant de l'Etat d'Oregon — pays de Murphy — et à la suite des révélations publiées dans la revue « Life » et diffusées sur la chaîne de la Columbia Broadcasting.

« On y affirmait que, le 12 mars, Murphy avait piloté un bi-moteur « Beechcraft » d'Amityville (Long Island) à West Palm Beach. Ce qui fut prouvé. Et, grâce au procès intenté contre Frank, nous en savons un peu plus sur cette transaction. Un nouveau visage est entré en scène ; c'est un sergent des Forces Aériennes Américaines du nom de Harold L. French, qui était alors en permission dans l'intention de sa mutation à un poste à l'étranger. Il fut invité par « Jerry » (comme il appelait son ami Murphy) à aller avec lui pour louer l'avion à l'aéroport de Linden (New Jersey) et à y installer des réservoirs supplémentaires pour porter son rayon d'action (qui était de 8 à 900 miles) à 1.400 miles. C'était le 6 mars 1956. L'homme qui paya la facture à Linden et qui fut présenté au sergent French était un certain Kane. L'accusation a été établie que John Kane était le pseudonyme de John Joseph Frank. Bien mieux : au procès ont été présentés les relevés d'écoute téléphonique des 4, 6 et 7 mars, par lesquels il est prouvé que Frank avait eu des entretiens avec Murphy. Et cela ne manque pas d'intérêt, car Frank avait nié auparavant avoir été en relation avec Murphy si ce n'est lors d'une rencontre accidentelle qu'ils avaient eue dans un bar de Ciudad Trujillo.

« A l'aéroport de Linden — selon le sergent French — il y avait deux hommes avec Frank, que l'on a identifiés sans aucune espèce de doute pour le Major Général Arturo Rafael Espaillet et Félix Bernardino. Ce dernier était Consul Général de la République Dominicaine à New York en 1952, l'année où un ennemi redoutable de Trujillo, Andrés Requena, a été tué par un spandax à gages, dans le vieux Manhattan. Un frère de Félix Bernardino, Luis Bernardino, fut abattu à l'Ambassade dominicaine de Londres, lors d'un échange de coups de revolver entre lui et l'attaché de l'Air Octavio de la Ma-

za, lequel devait figurer plus tard, de façon remarquable, dans l'affaire Murphy.

« Le nom du général Espaillet a causé une vive sensation au procès de Frank, car c'est l'homme que le Département d'Etat a cherché en vain, depuis le printemps dernier, à faire venir à Washington, délié de son immunité diplomatique, afin de pouvoir déposer au procès Frank. Jusqu'à ce procès, le Département d'Etat s'était borné à déclarer que le nom d'Espaillet « figurait à diverses reprises » dans l'affaire Murphy.

« Le Généralissimo (Trujillo) s'était refusé à le laisser venir aux Etats-Unis pour déposer au procès Frank, alors que Trujillo avait envoyé de Ciudad Trujillo deux témoins à décharge. En vérité, il faut dire que le témoignage du sergent French a été controversé par une jeune fille de music-hall, du nom de Maureen Marah, qui a déclaré avoir été avec le général Espaillet à Ciudad Trujillo pendant tout le temps que l'on suppose qu'il se trouvait à Linden.

« Il faut reconstituer maintenant l'épisode de Murphy et de l'avion qu'il loua. Il semble qu'il avait demandé au sergent French de l'accompagner comme pilote en second, mais que French avait refusé. A la place de celui-ci, c'est Octavio de la Maza — l'homme qui a tué Luis Bernardino et qui était alors pilote de la ligne aérienne dominicaine — qui devint pilote en second. Cela lui a coûté la vie, car c'est l'individu que les autorités dominicaines avaient inculpé de la mort de Murphy et qui, paraît-il, se suicida le 7 janvier 1957 dans la prison de Ciudad Trujillo en laissant une note dans laquelle il déclarait s'être suicidé. Notre Département d'Etat assure que cette note est apocryphe et que les autorités dominicaines ne disent pas la vérité sur l'affaire Murphy.

« En tout cas, Murphy conduisait l'avion « Beechcraft » à l'aéroport de Zahan, à Amityville (Long Island) le 12 mars. Le gardien de nuit Anthony Frevele a raconté à son adjoint et, plus tard, à sa fille, qu'il avait vu arriver une ambulance et qu'un homme « ne pouvant remuer un seul membre » avait été assis sur une chaise d'infirmerie et emmené jusqu'à l'avion. Le témoignage de Frevele eût été fort apprécié au procès de Frank. Mais il est mort de thrombose coronaire en septembre 1956. Et comme ce qu'il a dit était plutôt des bruits, ni l'autre gardien de nuit, ni sa fille n'ont pu venir déposer au procès Frank.

« L'avion survola l'aéroport de Lantana à West Palm Beach (Floride). Il y fut ravitaillé en carburant par un mécanicien du nom de Donald Jackson, quia fait incidemment un récit anonyme à une émission de la Columbia Broadcasting ainsi qu'aux autorités. Un point important de son récit c'est que, afin de remplir le réservoir d'essence supplémentaire qu'il avait installé dans la cabine du passager, il lui avait fallu

MENSAJE DE CABON DEL PRESIDENTE AGUIRRE

Gabon ! Etxean eta kanpoan zagozen euskaldun guztiok : Gabon !

Onen luzea dan erbestealdi ontan beste urtebete joan yaku gure Erri'aren ganako ametsak itzazi gabe ; onen sakonak izanik eta beti bezela maitasunez igurtzita dagozelako, eten gabe irautzeko bizi baitira geugan.

Ametsak egin dakienak eta batez ere egi-egiz maite duenak, ezin itxaropena be galdu. Orrengatik gaur, maitasun aundienaren egunean, asmo aukeratu natorkizue : Geure asmo guztiak onean jartzea eta egin bear dogun guztiak be onez eta maitasunez inguratzeta. Onela itxaropena, itxaropen aundia, eutsi al izango dogu ; bizi al izateko itxaropena bearra da-ta.

Ea-dagoz Euzkadi barrutik eltzen yakuzan berri onak, geure itxaropen orreri indarra emoten dautsoena. Jakin dogunez, Naparroa ta Araba'n, orren erdaldunak izan doguzan geure eskualde maite oietan, iñozko euskaltzaitauna sortu ei da.

Naparroa'ko Diputazio'ak dirua naikoa emon ei dau euskeraren alde ta pozik irakurri dogu ango « Principe de Viana » jakintsuen bazkunak zaibaidu dauen euskeraren aldeko agiria : erri-erri euskaldun aurrai sari bereziak emoteko erabaki dabe, Iruña'n bertan euskal-ikastaldiak emoten dabezan artean.

Gasteiz'en, berriz, Araba'ko uribururu eder artan, irratiz asi dira euskal-ikas-kayak emoten, iru bider astean. Eta bertako Instituto'an urte berriarekin asko dira beste ikastaldi bateaz, berreun ikasleekin gutxienez.

Atsegiñez emoten doguz berri on auker, tenetan. Bost ajoja geuri, nor dan guzti ori egiten dauena. Ori ondo egina dogu ; ori Euzkadi'n jayo diran gizaseme guztiak egin bear dabe.

Eta ain zuzen, orixe izan zan beti geuk egin gura ta egin genebana. Nola esango dogu txarto dagoela, naiz eza gugaz ez dagozenak eginarren ? Ez orrelakorik ; ona dana, ona izango da beti. Eta euskeraren alde egiten dan guztiak gure txalo beroenak irabazten dauz, biozetik egiñak gañera.

Euskerak eusten dau geure euskalgooa ; euskerak emon dauku, geuri ta geure Erri'ari, pozik daroagun euskaldun izena. Euskeraz ikasten eta euskerara erabiliz, edonork egin dagike bere burua euskaldun ; edonungo erdaldunak be. Euskeraz gaitzean, osteraz, euskaldunak egiten dabe beren burua erdaldun.

Argi beraz geron bide zuzen bat : euskerarena. Euskeraz maitatzea Erri'ere maite-izatea da. Orain arte guztiok joan gara maitasunez euskerarengana. Orrela izan bedi beti ! Orixen izango baita Euzkadi'ren garaipen aundia, Euskal'eri betiko irautzea.

Noiz Maitasun'arena dan Gabon-egunean baño, maitasunezko xede yaukal ori geugan egin eta sendo indartzeko ?

Jarrai dagigun bada, euskaldunok, maitasunaren aldean. Geure Erri'ak, egun latean, Lere gurenda osoa ikus dagian onena baita.

Uno de los problemas más graves que registra la época en que vivimos es el desplazamiento de importantes masas humanas desde su lugar de origen a otras localidades más prósperas. Este movimiento emigratorio está impulsado por el afán de un mayor beneficio material, como es corriente en diversas regiones de Europa. Otras veces, es la miseria la que impulsa el éxodo, como sucede en determinadas regiones del centro y sur de España. En estas regiones españolas la miseria es de tal naturaleza que la emigración no es la del individuo que busca mayor beneficio o un trabajo adecuado a su preparación, sino la de familias completas, habiéndose dado hasta el caso de desplazamiento de una localidad entera. Las proporciones exageradas del éxodo han comenzado a preocupar seriamente incluso a las esferas oficiales franquistas, pero jamás se medirá suficientemente la responsabilidad que recae sobre la dictadura española que, durante 20 años de gobierno sin contradicción ni oposición de ninguna clase, no ha sabido llevar a esas regiones empobrecidas el pan, la lumbre y el techo que su propaganda jactanciosa prometía. Todos esos necesitados que emigran buscando en otras tierras el pan que la suya les niega, son los eternos miserables, víctimas primeras de la injusticia de un Estado en el que la arbitrariedad reina, produciendo la más acusada desigualdad social. Buscan estos emigrantes el alimento a que tienen perfecto derecho, y así, dentro del Estado español, se dirigen preferentemente al País Vasco y a Cataluña, tierras que estiman las más prósperas. Refiriéndome a nuestro pueblo — pues a él me dirijo — convendrá señalar, en honor de la verdad, que el desarrollo industrial vasco, por su importancia, demanda y exige la mano de obra extranjera, sea por carencia de la propia, sea porque nuestros compatriotas no se resignan al salario reducido que retribuye tales trabajos. Pero es el caso que entre industriales y contratistas se disputan el material humano que diariamente deposita en Euzkadi la carretera o el tren, traído de tierras de bien diferente complejión nacional. Conviene que también fijemos nuestra atención en un problema conexo cual es el contraste entre la necesidad de la mano de obra en nuestro país y la emigración constante de nuestros compatriotas hacia tierras principalmente de América. Este hecho que no deja de señalar una grave anomalía en nuestro propio país, nos debe llenar de gran humildad, porque emigrantes son también los vascos que marchan hacia tierras distintas y, como es natural, desean que en ellas se les trate bien. El emigrante es siempre un necesitado. Nadie mejor que quien vive exilado para comprender lo que es y significa el buen o mal trato en país extranjero, y todo emigrado tiene algo de exilado, el vasco que se va o el extranjero que viene a Euzkadi. La Biblia nos dice que los judíos recordaban a

quienes protestaban contra el extraño los tiempos que sus padres estuvieron cautivos en Babilonia. Quiero decir que nos encontramos ante un problema profundamente humano, que no es nuevo para los vascos ni para muchos otros pueblos. Gentes de tierra pobre vienen emigrando a la nuestra, como los vascos marchan a otras que son más ricas o que les prometen un mejor futuro que la propia. Este problema, por lo tanto, debe ser situado en un plano humano, profundamente humano, que no puede jamás ser resuelto — y menos entre cristianos — con rencores, fáciles « slogans », y menos aun con odios de clase alguna. Somos nosotros, los propios vascos, los que estamos llamando a quienes no pertenecen a nuestra estirpe por necesidad de la industria, por carencia indígena, por la razón que sea. Este es un proceso que se ha producido antes y del cual nuestro pueblo salió airoso sin expresar los lamentos jermánicos que estamos oyendo en nuestros días. Se trata de un problema que afecta de lleno a nuestra estructura nacional y, sin necesidad de acudir a razonamientos biológicos, es muy grave el hecho de que nuestra Euzkadi vaya perdiendo importantes elementos que distinguen su personalidad desdibujada por la irrupción masiva y a veces desproporcionada del elemento alienígena en su cuerpo nacional. Este es un problema que habrá que regularlo un día, y no será ocioso decir que en él piensan los hombres que han dedicado su vida a la restauración de la libertad vasca sin la cual será imposible la adecuada solución y reglamentación de este problema que, repito, no será resuelto ni con odio ni con violencia, sino proporcionando las necesidades del país con su conveniencia y salud nacional. Pero voy a hablaros con claridad, compatriotas ! El coreanismo más peligroso — empleo ahora la palabra, no antes — es el que surge y vive entre nosotros mismos, es decir, entre los vascos. Todo aquél que olvida los deberes nacionales pertenece a esta escuela, todo aquel vasco que abandona su idioma y, sabiéndolo, no lo transmite a sus hijos es un heraldo de un coreanismo mucho peor y más grave para la patria que aquél que viniendo de extrañas tierras quiere asimilarse a la nuestra. Aquel patrono vasco que explota al trabajador o no paga el salario justo, es también un fomentador de este estado de espíritu. El eclesiástico que utiliza las armas espirituales para desvasquizar al pueblo o los jóvenes despreocupados de su condición de vascos y de los problemas de su patria, indiferentes ante tanta sangre derramada por la libertad y ante una historia llena de gloria en defensa de nuestra personalidad, son también fomentadores del peor de los coreanismos. Y resulta grotesco escuchar en visitas que recibimos, a más de uno de los pertenecientes a categorías industriales o económicas, que protesta de la invasión extranjera en el país cuando la corrupción peor del alma vasca es la producida por la desertión del elemento indígena. Estas afirmaciones lloronas o derrotistas no me han convencido nunca porque quieren disimular la propia culpa-

bilidad. Sin presentar solución alguna, triotismo lúcido, generoso, mire los No niego que nuestros adversarios desean nuestro exterminio nacional. Pero anado que si existe ese plan, los aliados mejores para que prospere son muchos vascos que han oivado indignamente su condición de tales. No hay solución sin libertad. Es aquí donde la batalla está planteada, batalla que nuestro pueblo ganará. No es la primera vez que la historia lo registra. Al emigrante que viene a vivir a nuestro país, a incorporarse a él, haciendo suya nuestra tierra y hasta nuestra causa de libertad debe rodearle el respeto y el afecto. No son palabras que hoy pronuncio, son conceptos explicados por mí hace más de veinticinco años. Hemos de ser rígidos no con los demás, sino con nosotros mismos que es de quienes depende la salud o la pérdida de nuestro pueblo. Así como hace sesenta años vinieron a nuestro país gentes de otros pueblos que llenaron nuestras Encartaciones, los descendientes de aquellos hombres muestran hoy una mentalidad bien diferente y en muchas ocasiones ejemplar para muchos de los vascos que presumen ser de pura estirpe. El país triunfara con nuestra unión y con la decisión inquebrantable de servirlo. Ya está triunfando. Hace pocos días he leído la proclamación bilingüe hecha por la Diputación de Navarra en defensa del euzkera. He leído también la inauguración de las clases de euzkera en Vitoria y escritos en nuestra lengua publicados en algunos periódicos de dicha capital así como otras defensas de nuestro idioma hechas en otros periódicos del país. No nos debe importar quién lo haga. Dirán algunos que todo eso es táctica. Lo que respondo es que tal rectificación significa el triunfo del país y de su voluntad indomable, la victoria de nuestro pueblo a través — es curioso — de su elemento más unitario y nacional que es el euzkera. Podemos argüir a nuestros adversarios diciéndoles: « Fomentais hoy lo que ayer perseguisteis. Esta es vuestra derrota que ojalá abra vuestros ojos para siempre. En su defensa, en cambio, luchó nuestra juventud y sacrificó una generación entera, cuyos esfuerzos no han cesado, pues sólo concluirán cuando la libertad corone su obra, libertad sin la cual ningún pueblo puede vivir ni prosperar ».

La libertad y su organización, unida al legítimo afán de progreso, tiene reflejos no sólo locales sino continentales. Es un tema actual que no conviene soslayar. Nos toca muy de cerca. Dentro de pocos días, el 1º de enero de 1958, entrará en vigor el Tratado sobre el Mercado Común Europeo y el Euratom, Comunidades que, unidas a la del Carbón y del Acero, constituyen las primeras empresas supra-nacionales, el núcleo básico de la Europa que va a unirse y a la que dentro de poco dará fisonomía política la Asamblea Común de los seis países firmantes de estos Tratados. Una nueva era comienza para Europa. Yo he tenido ocasión de cambiar impresiones con hombres de negocios de nuestro país que nos visitan ahora con mayor frecuencia que antes. Su preocupación es cuál será el futuro de la economía vasca y de la española ante la implantación del Mercado Común europeo. Surge inmediatamente el espectro de la impreparación. Este es un hecho desgracia-

damente real. La industria vasca y la industria española se encuentran en condiciones difíciles para competir en ninguna clase de mercado continental y, sin embargo, es menester mirar al futuro y prepararse decididamente para tal empresa. ¿ Y que se na hecho en estos últimos años ? Aquí también, compatriotas, quisiera haceros con claridad porque se trata de un tema del que se derivarán graves responsabilidades en el futuro sin que queden exculpidos los dirigentes de la economía vasca. La industria, la banca, las finanzas de nuestro país, y yo no tengo por qué hablar de ninguna otra, han ganado mucho dinero en los últimos años. Muchas personas particulares se han enriquecido. No otra cosa deseamos para nuestro país con tal de que la justicia distributiva alcance hasta al último de sus hijos y no se de el espectáculo de brutal diferencia social que escandaliza a los que nos visitan. Pero habiéndose acumulado y reparado tanto dinero, tantos millones, ¿ cual es la preparación técnica de nuestro país ante una competencia continental ? ¿ Dónde está la renovación del umage y cómo ha sido verificada en los casos en que lo haya sido ? ¿ Dónde están los laboratorios y, sobre todo, el gran laboratorio que nuestro país y su desarrollo industrial reclaman como sucede en países europeos, aun en los mas pequeños, en los que los técnicos de sus grandes laboratorios ayudan o preparan el mejoramiento de la producción con vistas a la competencia ? Estos laboratorios que deben ser obra común, se constituyen comprando cultura al extranjero si la propia falta, pues no es dinero lo que falta. ¿ Dificultades ? ¿ Falta de licencias ? ¿ Trabas del régimen ? Todo eso es bien conocido, pero no es razón suficiente que explique tanta falta de iniciativa y de imaginación. Donde existe una mentalidad social retardada y una finalidad de enriquecimiento individual amparada por la Guardia Civil, no puede existir una perspectiva positiva. Los tiempos van a cambiar sin remedio y el regimen actual en su inevitable derrumamiento va a dejar detrás de sí una situación difícil. Lo terrible es que sea mas grave por culpa de nuestro propio egoísmo y por cortadía de vista. En todos los sentidos, ha llegado el momento de una gran reacción vasca, desde el orden espiritual y nacional al social y económico. Al honor de ser vascos y de comportarnos como tales, debe seguir un espíritu de solidaridad que coloque a nuestro pueblo en condiciones de sentirse y llamarse europeo. Como en los tiempos aciagos de la monarquía del Pirineo, bastante más trágicos que los actuales, debe resonar hoy, de nuevo, aquel ! Surrexit Pamplona ! con el que nuestros antepasados reaccionaron y triunfaron. Ahora es el momento de los espíritus decididos y sobre todo de la juventud, la que debe exigir que se abran limpiamente los caminos de la vida reclamando de todos el cumplimiento de su deber.

Los tiempos que se acercan no son hechos para pusilánimes, pero mucho menos para los egoístas que sólo piensan en sus propios beneficios. Los tiempos que vienen son para que un problema de nuestro pueblo como los de una gran familia en la que la prosperidad general no puede darse sin la prosperidad y el bienestar de cada uno de sus miembros. Es cierto que la

situación actual, al privar a nuestro pueblo de la libertad, ha impedido que euzkadi sea expresión autentica de nuestro sentido nacional, que no hayamos estado presentes en la evolución del mundo y que, como resultado, la miseria esté en las puertas de nuestros pueblos a cargo de los miserables expulsados de los suyos por un Estado injusto.

Para rectificar tal situación hay para todos trabajo abundante. Los tiempos que vienen reclaman el esfuerzo de todos. Que sirvan las consideraciones de este Mensaje de Gabon de examen de conciencia de nuestras propias culpas y, abiertos los brazos a todos los hombres de buena voluntad que quieran colaborar en nuestra empresa de redención y de libertad, tengamos por seguro que el éxito está en nuestras manos con una sola condición, que lo queramos firmemente.

Gabon zoriontzuk danori.

José Antonio de AGUIRRE.

París, 24 de diciembre de 1957.

REUNION DEL GOBIERNO VASCO Y AGASAJO AL SEÑOR GARBISU

Bayona (OPE). — Con asistencia de todos sus miembros y bajo la presidencia del señor Aguirre se reunió en esta ciudad el Gobierno de Euzkadi, despachando los asuntos corrientes y examinando especialmente la situación en el interior del País.

Al día siguiente se reunió también el Consejo Consultivo Vasco, asistiendo los representantes de todos los partidos democráticos y organizaciones sindicales de Euzkadi.

Con motivo de cumplir ochenta años el señor Garbisu — que fue presidente del C.C.V. y hoy es Consejero del Gobierno Vasco en representación de Izquierda Republicana de Euzkadi — ambos organismos le obsequiaron con una comida de homenaje en la que sus compañeros de gobierno le entregaron un electrófono con discos de música clásica, obsequio que el señor Garbisu agradeció extraordinariamente por corresponder a sus más entrañables aficiones.

Asistieron también a la comida el delegado del Gobierno vasco en Bayona, señor Gortazar, y delegados de los partidos y sindicales representados en los citados organismos.

El Presidente Aguirre ofreció la comida, que definió como un homenaje al hombre cuya perseverante lealtad a sus convicciones es un ejemplo para todos y principalmente para la juventud que ahora acude a compartir nuestras inquietudes e ideales.

El señor Goitia, como presidente del Consejo Consultivo Vasco, abundó en los elogios a las virtudes políticas del agasajado, y finalmente el señor Garbisu, con gran emoción, agradeció el homenaje y afirmó que, al cabo de tan dilatada vida política, no podía recibir satisfacción mayor que ésta de ver a su alrededor tantos y tan auténticos representantes de su País.

El acto constituyó una fiesta muy agradable y se caracterizó por su gran espíritu de fraternidad y de unión vasca.

El Gobierno de la República Española y el momento político

Con motivo del Año Nuevo, don Félix Gordón Ordás, jefe del gobierno de la República española en el exilio, ha publicado una interesante declaración en la que comienza recordando varios párrafos de la declaración ministerial de hace seis años y entre ellos los siguientes :

« Este Gobierno ha de atenerse escrupulosamente al sostenimiento del principio de legitimidad de las Instituciones republicanas, no sólo porque tal es el mandato no revocado de las Cortes, sino porque proceder de manera contraria sería negarse a sí mismo. »

« Ni arriaremos la bandera de la legitimidad ni aceptaremos ningún proyecto de disolución en el destierro de las Instituciones republicanas. Tampoco contará jamás con nuestra aquiescencia, sino por el contrario con nuestra más terminante repulsa, cualquier intento de establecer en España, previamente a una consulta electoral, un régimen que no sea el republicano, único que disfruta de todos los derechos para merecer esta justiciera reparación. »

« Esta actitud inequívoca no significa ni desconocimiento de los quince años transcurridos desde que se inició la gran traición, ni menosprecio a un posible cambio en el interior de los pensamientos y sentimientos políticos durante tan largo lapso y después de su frida en él la tiranía franquista, ni mucho menos olvido punible de que la soberanía reside íntegramente en el conjunto del pueblo español, cuyo dictamen emitido en su día legalmente y con las debidas garantías de verdad e imparcialidad seremos los primeros en acatar reverentemente. Pero mientras España no pueda opinar sin trabas, este Gobierno, que no estorbará ningún movimiento democrático de reivindicación que en el país se produzca y apoyará aquellos que a su juicio lo merezcan, ha de atenerse en su actuación oficial, lo recalcamos, a realzar el prestigio de la República y a pedir el restablecimiento de su derecho, si bien comprometiéndose de antemano a someter su criterio al fallo de unas elecciones sinceras celebradas cuando España haya recobrado sus libertades. »

El señor Gordón Ordás reitera aquella declaración ministerial de su Gobierno insistiendo en todos sus puntos y asegurando de nuevo :

« Mantuvimos, mantenemos y mantendremos nuestro criterio de considerar aceptables, « en la fase negativa de esta lucha », las aportaciones de todos los antifranquistas, sean circunstanciales o permanentes, pero seguimos estimando que « nuestras negaciones habrán de caminar paralelamente a las de ellos sin que intentemos ni consintamos que se reúnan unas con otras ni siquiera en el infinito », porque « este Gobierno no ha olvidado ni « olvidará que fueron los dirigentes monárquicos los primeros que pactaron con Hitler y Mussolini la intervención militar extranjera contra la República. »

« Mantuvimos, mantenemos y mantendremos nuestra aspiración a lograr, cuanto antes mejor, la concordia y después la reconciliación entre los españoles para procurar con ello que España deje al fin de ser un campo de banderías intolerantes y se vaya transformando en una colectividad solidaria, cordial y humana, donde todos incorporemos a nuestras al-

mas y allí grabemos con fuego la convicción de que « el respeto al derecho ajeno es la paz », según el inmortal apotegma de aquel ilustre indio mejicano que se llamó Benito Juárez.

« Mantuvimos, mantenemos y mantendremos que la concordia nacional no presupone la impunidad nacional, pero al mismo tiempo nos declaramos opuestos a que el delicado problema de las responsabilidades criminales, que es esencialmente jurídico, se convierta en peligroso problema político, escollo que tan sólo podrá sortearse con acierto por su entrega total a tribunales adecuados para que puedan proceder « sin rencor, ni venganzas, con justicia estricta y hasta con misericordia », reservándose en todo caso el futuro Gobierno el derecho a revisar las sentencias, nunca con ánimo de agravarlas, sino con el generoso designio de atenuarlas o invalidarlas, según los casos, por imperativos de la piedad y el perdón que patéticamente invocara Azaña sobre el erial de los espíritus encolerizados durante uno de los momentos más dramáticos de nuestra guerra. »

Recordando su fórmula de transacción para la solución pacífica del problema español, el presidente del gobierno republicano añade :

« Hoy estamos todavía más convencidos que entonces de la eficacia de aquella fórmula que brindamos el año 1954 a nuestros compatriotas y al mundo entero. Hasta ahí hemos llegado como ofrenda al bien común y ahí nos sostendremos : el Gobierno que presido no avanzará ni un centímetro más en el terreno de las concesiones. Nos era indispensable hacer esta declaración categórica para oponerla a las maniobras que vienen desplegándose — incluso con apoyo mal disimulado de algunos gobiernos democráticos — más que por los monárquicos antiguos que en muy escaso número se agitan, por ciertos ingenios neomonárquicos que abogan como mal menor por el previo establecimiento de una Monarquía provisional » comprometida de antemano a celebrar en breve plazo unas elecciones sinceras de tipo constituyente. No ignoramos que esa postura ha logrado algunos adeptos entre republicanos, socialistas y comunistas del interior y hasta del exilio, si bien no en los Partidos ni en los Sindicatos. A nosotros mismos se nos ha querido tentar reiteradamente por encargo de una alta Corporación política extranjera, que evidentemente desea ver normalizada en nuestra patria la vida pública dentro de los cauces de la democracia liberal. Se llegó hasta a esgrimir ante nosotros este argumento supremo para revalidar tan extraña petición : si los hombres de la República no apoyan el restablecimiento que se apetece caerá la Monarquía que se instaure en manos de los derechos tradicionales y continuará en el Poder un franquismo sin Franco o con Franco entre bastidores como director irresponsable lo cual es una patente confesión de la penosa carencia en España de fuerzas monárquicas con sentido moderno. De dicho argumento, que no dejó ninguna huella en nosotros, prescindimos sin oponerle siquiera el reparo de que esa instauración sería ya en sí un inadmisiblemente acto desnótico. Contestamos a nuestros prestigiosos demandantes lo que creímos de nuestro deber y hoy seguimos a la luz los párrafos principales del texto de esas respuestas. »

Dichos párrafos expresan netamente la resolución contraria a todo pacto con los monárquicos por parte del Gobierno de la República Española en el exilio, y ello por esta razón principal :

« Una cosa es convenir en la constitución de un Gobierno provisional, ni republicano ni monárquico, pero muy ampliamente representativo y dotado de los poderes necesarios para acometer y realizar las funciones previas necesarias y para efectuar seguidamente, no en el breve plazo que suele preconizarse, las elecciones imparciales que anhelamos y otra muy distinta sería dar nuestra aquiescencia al establecimiento de un régimen definido para que llevase a efecto por sí solo lo que debe ser obra de todos los sectores mediante la actuación de sus hombres más capacitados para tamaña tarea. Una cosa es admitir el derecho igual a la intervención reparadora ante las angustias y dificultades de la patria en peligro y otra muy distinta sería conceder el privilegio de la dirección a los más culpables del mal existente en detrimento de aquellos a quienes corresponde menos culpa. Porque culpa tenemos todos. »

« EUSKERA »

Igeki batean aurtengo bigarrenean, « Euskaltzainu »k lana naikoa baldu digu bere aldizkari ontan, naz irakurizeko naz oldozteko ere.

Uso egokiro, « Azkue Jauna Zanaren Gorasarrez » egin du. Orrengatik, igaz Bilbaon aundikiro Azkue jaunaren oromenez egin zan jaialdian esan-lako itzaidiak gatzizigu asieran, euskeraz eta erderazkoak.

Gero Azkuek berak egin eta artutako amaika gutun eta itzaidiak. Auen artean oso aipatzekoak diran Mendigatxatar Mariano jaunak Erronkariako euskeraz eta españeraz egin zizkionak. Mendigatxa oru bidango ko nekazaria izan zan eta Bonaparte Printzipearen laguntzalea ere « Euskera » ontan irakurtzen dugunez.

1916'garreneko jorraiaren 12'garrenean, Azkue jaunak Bilbaon eman zuen itzaidi aipagarria ere irakurri ditete igeki ontan. « Alemania'ko lenengo eskola »z mintzatzen da, berri jakingarriak ematen.

Aita Villasante ta Aita Intza lan barekin agertzen dira orren urrengo.

Ongi dakite gure irakurleak, joan dan urrillan Bayona'n, Bonaparte Printzipearen gorasarrez omenaldi bikin bat egin zaita. Eta « Euskaltzaindi »k ospatze orri bere laguntza eman nairik, Azkue'ren idazkien artean aurkitutako gutun batzuek argitarazten ditu ; gutun oiek Intxauspe'k Printzipe'ari egin-dakoak ditugu, euskerari buruz geyenak.

Azkenez, Alzola'tar N.'k egin-dako « euskal-bibliografia » on bat ematen digu, 1955'garren urtean asi-ta.

Berri txiki batzuek ere amaitzeko. Aurreruntz igeki guztietan orrelakoak ematea dute xedea, idazpuru onekin : « Berriak eta gai laburrak. »

Azkue jaunaren oroinena goraltzeko oso ongi burututako liburua ; izen au baitagokio igeki oni aldizkariarena baño. Igaz Bilbaon, egin-dako omenaldi ura oso ongi biribiltzen da eraskin eder onekin. Dana gutxi euskaltzale aundi aren gomutarako. Eta berak erakutsitako bide zabal eta sakonean barna gero ta geyago ikusten dugun ibiltzen.

L'affaire Galindez

(Suite de la page 4.)

porter son tuyau dans le « Beechcraft », il a dit qu'il avait vu un corps inerte, inconscient ou mort sur un orcanard et une ceruaine « puanteur particuliere » lui passant devant de quelque drogue avait attiré son attention.

« Evidemment, Jackson eut été un témoin important pour le Département de la Justice. Il avait été cité à comparaître le 12 novembre 1957, le jour où au début pour l'ouverture au procès ; mais cette audience avait dû être renvoyée au 18 novembre et cette date avait été notifiée au témoin. Le 12 novembre, Jackson parut sur un avion personnel avec son père, pour un voyage de deux jours au Texas. L'avion s'écrasa au sol et tous deux périrent. Il n'y avait pas eu de témoins. Cet accident serait-il dû à une main criminelle ? Le Bureau Fédéral de Recherches est incompetent pour enquêter sur des affaires qui relèvent de la juridiction des Etats de l'Union.

« De Miami, où donc s'est rendu l'avion « Beechcraft » ? C'est un des maillons les plus fragiles de cette affaire. On suppose sans aucune sorte de doutes, qu'il s'est dirigé sur Monte Cristi, en République Dominicaine, mais on n'en a aucune preuve. Pourtant, quelque chose se rapprochant de l'événement est apparue pour la première fois au procès de Frank.

« Alors que le sergent French se trouvait à l'aéroport de Linden (New Jersey) avec Murphy, celui-ci dessina une carte en présence du sergent, traçant une ligne allant de New York à Miami, et ayant pour point terminus du vol, la République Dominicaine.

« C'est le pays qui est devenu « fin de voyage » pour bien des gens, mais la fin de tout est encore à voir, bien que Galindez, Murphy, de la Maza, Anthony Frevele, le gardien Donald Jackson et le mécanicien soient bien morts.

« Au cas où des noms feraient défaut, nous dirons que l'ami intime de Murphy, à Ciudad Trujillo, était rien moins que le chef de la Police, Salvador Cobian. Or : en novembre 1956, quelqu'un est entré dans le bureau de Cobian et il a été tué. Quand Murphy a appris la nouvelle il a dit à un de ses amis : « Mon Dieu ! Ils ont tué mon protecteur ».

« Telle est cette histoire. Une histoire semée d'épisodes des plus étonnants, mais qui constitue aussi le mystère le plus troublant de notre temps. Quel va en être le nouveau chapitre ?

« La clef de l'énigme est la disparition de Jesus de Galindez le 12 mars 1956. Bien des gens, dans les milieux officiels des Etats-Unis, n'auront de trêve tant que ce mystère ne sera pas éclairci. Le procès et la condamnation de John Joseph Frank vient d'ouvrir une nouvelle étape. »

Nécrologie

Nous apprenons la mort du docteur Larrouyet, à Marseille. Il était le frère de notre bon ami le magistrat Monsieur J. R. Larrouyet.

Notre bon et fidèle ami, Monsieur Marcel Grenon, inspecteur principal des Enseignements Généraux est décédé.

Nos plus vives condoléances.

CIFRAS DE EUZKADI

— En un sólo día entraron en San Sebastian y Pasajes 15.000 arrobas de anchoa, que se vendieron a diez pesetas la arroba.

— En cuarenta millones de pesetas se ha concertado con la Diputación el arbitrio provincial que ha de satisfacer el gremio sidero-metalúrgico de Guipuzcoa. Para tratar de su reparto entre los citados industriales se reunirá un millar de éstos.

— La Diputación de Guipuzcoa aprobó su nuevo presupuesto : 111.806.246 pesetas, con un aumento de 12,91 % sobre el anterior. Los ingresos por arbitrios provinciales suponen más de 77 millones de pesetas.

— El nuevo presupuesto municipal de Vitoria asciende a más de 40 millones de pesetas o sea 5 más que el de este año.

— Con destino al puerto de Bilbao se van a adquirir 18 grúas eléctricas de pórtico, cuyo importe ascenderá a 36 millones de pesetas, y se proyecta adquirir once más.

— Eguleta ha sido el primer pueblo de Alava en el que se ha aplicado la concentración parcelaria, convirtiendo en 85 parcelas las 376 en que estaban fraccionadas 115'30 hectáreas de las 433 que comprende el término municipal. Esta superficie corresponde a 48 propietarios, de los que 35 tenían superficies de dos hectáreas o menos.

— En las calles de Bilbao quedan unos 13.000 metros de carril de tranvía, vestigio de los antiguos transportes urbanos. Se calcula que valdrán más de dos millones de pesetas.

— De los 87 Municipios de Guipuzcoa hay 17 cuya población va disminuyendo a causa de su carácter agrícola y 41 cuya población aumenta con un ritmo inferior al normal por análogas razones. Los 17 Municipios aludidos son : Alquiza, Asteasu, Albistur, Alizo, Beizama, Berastegi, Baliarrain, Cerain, Elgueta, Gainza, Gaviria, Gozay, Irura, Ichaso, Larraul, Mutilloa y Salinas de Leniz.

— Gregorio Hombrados Oñativia que lleva pintados más de seiscientos cuadros históricos de Guipuzcoa y recogidas 87.000 fichas para un diccionario artístico del País Vasco, ha publicado un nuevo y minucioso mapa de Guipuzcoa.

— El Ayuntamiento de Pamplona estudia un proyecto de puente sobre el Arga para unir al casco los barrios de la Magdalena y la Chantrea. Tendrá 15 metros de ancho, 11 de rodada y 4 de aceras. Su presupuesto se elevará a más de seis millones de pesetas.

— Un solar que salió a subasta en el ensanche de Pamplona, en las proximidades de la plaza del Conde de Rodezno, ha rebasado la cifra de dos mil pesetas metro cuadrado, precio que no se había conocido en esta capital. Por un solar situado en el límite del casco urbano y no muy bien orientado, se ha pagado la cifra de millón y medio de pesetas, a 2.500 pesetas metro cuadrado. Terrenos de extramuros se cotizan a 90 pesetas metro cuadrado y en el término de Labayen, a distancia de la ciudad, se paga a 3 00 40 pesetas el metro cuadrado.

EN DEFENSA DEL EUSKERA

EL EUSKERA, LA ESCUELA Y LA PARROQUIA

BILBAO, (O.P.E.). — Miguel Angel Astiz volvió a recordar en « La Gaceta del Norte » que en Vizcaya hay 126 parroquias cuyos feligreses habían de ordinario el euskera y cuyos niños no conocen otra lengua en sus primeros años, que es la razón por la que acaba de editarse un catecismo en euskera de acuerdo al texto aprobado por la Academia de la Lengua Vasca. Y el mismo periodista vuelve a recomendar que, para este género de enseñanza, se pongan de acuerdo la escuela y la parroquia :

« La petición — explica — no estaba hecha a humo de pajas. Porque, por desgracia, esa colaboración comprensiva, basada en la realidad, que sólo bien puede traer para todos, no se lleva a cabo.

« Traeremos — para muestra basta un solo botón — el caso sucedido en Etorri ; allí hay un local que se destina a escuela parroquial mixta, que rige una maestra navarra, María Jesús de Lizarraga. Los niños que acuden a aquella escuela son todos de caserío y su idioma familiar es el vascuence. Es en la escuela donde comienzan a hablar y a comprender el castellano.

« A esta escuela parroquial, abierta hace poco, llegó una inspectora de primera enseñanza. Cuando comenzó a charlar con la maestra, los chicos se alborotaron, y entonces la maestra gritó : « ¡ Ixilik ! ». Al oír esto, la inspectora amonestó a la maestra, diciéndole que no hablara a los niños ni una palabra de vascuence. Llegó luego el pequeño examen : Catecismo. La maestra les preguntó en vascuence y explicó a la inspectora que la escuela es parroquial y que en esto del Catecismo obedece órdenes del párroco. Y se marchó la inspectora después de ordenar que ni el Catecismo ni ninguna otra cosa fuera enseñada en vascuence a aquellos niños, que puede decirse que no comprenden casi nada en otro idioma...

« Todos los testimonios que tenemos de los educadores, de los párrocos, de los que sinceramente se preocupan por el problema, coinciden plenamente en afirmar que la enseñanza bilingüe, en los primeros años, en zonas en las que el vascuence es el idioma familiar, es el que conviene perfectamente a los niños, en dos aspectos : en el de que puedan comprender perfectamente el catecismo — y no recitarlo como unos papagayos — y en el de que a través del vascuence aprenden y comprenden y luego hablan mejor el castellano.

« En el terreno catequístico sucede, según nos dicen, que a los niños « euskeldunes » que aprenden el texto en castellano a fuerza de machacar palabra por palabra y frase por frase, cuando se les pide que expliquen algo se ve perfectamente que no han entendido una sola palabra. Esto es grave para la formación cristiana de esos niños.

« En el terreno del castellano, de su mejor y más perfecto aprendizaje por los niños, se ve claramente que la maestra tiene que utilizar el vascuence

para que ellos puedan por traducción comprender perfectamente el significado de las palabras.

« Esta observación no solamente se ha hecho aquí, sino en el mismo país vasco-francés: Mlle Jaureguiberry, en una carta que tenemos en nuestro poder, nos dice que en Francia el Gobierno, los maestros y maestras, los inspectores y las mismas familias, quieren y piden que se utilice el vascuence en las escuelas, ya que se ha demostrado que a través de él aprenden los niños « un francés más sabio » y pierden el complejo de su defectuoso francés, que adquiere sus defectos en la enseñanza monolingüe, sin vascuence, porque los niños no llegan a entender bien lo que se les explica. Por ello, y aún por las maestras y maestros que no saben vascuence, se está utilizando el magnetófono como auxiliar, con muy buenos resultados ».

LA DEFENSA DEL EUSKERA EN NAVARRA

SAN SEBASTIAN (OPE). — Una crónica de José Luis Eanús en « La Voz de España » se ha ocupado de los exámenes celebrados en quince pueblos de la Barranca, desde Irañeta hasta Urdiaín, entre los niños inscritos al efecto para demostrar su conocimiento del euskera como lengua de conversación. Este sistema de exámenes y recompensas, que en años sucesivos se extenderá a otras zonas de Navarra, es obra de la « Sección para el Fomento del Vascuence » creada por la Diputación de Navarra en el seno de la Institución « Príncipe de Viana ».

« Fueron tres — dice Eanús — los equipos examinadores, que se repartieron la tarea. En cada pueblo, el examen tenía lugar, bien en la escuela o en el Ayuntamiento, y en unos asistía el maestro o algún teniente de alcalde, en otros el párroco o el mismo alcalde. Uno de los miembros de estos tribunales volantes me contaba ayer su magnífica impresión general: « salvo en dos o tres pueblos, el vascuence se mantiene vivo, los niños lo hablan corrientemente y con soltura, y precisamente una de las cosas más satisfactorias de este primer ensayo ha sido el número de ellos — más de 600 — que se han presentado, a pesar de la premura de tiempo. Último detalle a consignar: cada niño aprobado recibía, además del certificado una libreta de la Caja de Ahorros con 250 pesetas ».

« He aquí, pues, que ya está en marcha una interesante empresa. Ojalá continúe desarrollándose bajo el mismo signo afortunado. Lo que hace falta ahora es que se extienda a otras zonas en las cuales pueda peligrar la supervivencia del vascuence como lengua hablada y que no quede reducida sólo a unos exámenes, sino que abarque medios de acción más profunda. Y lo que hace falta, también, es que sirva de ejemplo a otras corporaciones y a otras provincias, concretamente a la de Guipuzcoa, en donde también hay áreas en las que el vascuence está en trance de desaparición ».

VARIAS NOTICIAS

— En Vitoria, además de las clases de euskera que se dan por radio, se han organizado unos cursos en el Instituto, habiéndose cerrado la matrícula con 244 alumnos, de los que el mayor tiene sesenta años y el menor tiene siete.

— « El Pensamiento Alave », que por cierto acaba de cumplir veinticinco años, ha publicado por vez primera un artículo en euskera y sin la correspondiente traducción que solían imponer los gobernadores. Se titula « Euskera-ren aldeko berri pozgarri bat » y está firmado por Aguirrezabal' dar Andoni.

— También « Arrugain » ha vuelto a colaborar en « La Gaceta del Norte » publicando un artículo en euskera titulado « ; Au da gabaren zoragarria ! ».

— En San Sebastián se celebró la tradicional velada del día de Santo Tomás, representándose « Lagun txar bat », del finado don Avelino Barriola. En los entre actos actuaron los bersolaris Basarri y Uztapide.

— En Leiza se reunió la Academia de la Lengua Vasca para recibir al nuevo académico « Orixe », a cuyo discurso contestó Mitxelena. Véase « Euskal Orriya ».

— « Icharopena », de Zarauz, ha editado un « Estudio elemental de la gramática vasca », cuyo autor es un maestro castellano: Raimundo Herrero Tornadijo, director de un grupo escolar de San Sebastián y ex-alumno de don Toribio Alzaga.

— Para septiembre se pretende celebrar en San Sebastián un Congreso de lingüística vasca, bajo el patrocinio conjunto de la Diputación de Guipuzcoa y del Ministerio de Educación Nacional, que sería organizado por el seminario « Julio de Urquijo ».

— En Bilbao, en las Escuelas de Música, inauguró el alcalde la Academia Municipal de Txistu, que dirige el veterano Landaluce y que cuenta con treinta alumnos. Otros treinta hay en el Colegio de los Escolapios, cuyo rector es el padre Mocochoa. La Asociación de txistularis, que preside don José María Olaizola, cuenta ya con 800 socios en cinco meses de actuación.

— En la biblioteca de la Diputación de Guipuzcoa el R.P. Antonio Zabala (S.J.) dió una conferencia en euskera sobre « La religiosidad del pueblo vasco a través de los bersolaris ». El acto fué organizado por el seminario de filología vasca « Julio de Urquijo ».

— En Irún falleció el poeta euskérico Juan Basurko, de Fuenterrabía, modesto carpintero que se había distinguido en el cultivo de la lengua vasca. A su entierro asistieron el académico don Manuel de Lecuona y otros muchos euskeltzales.

GABON-GABA PARIS'EN

Urtero bezela, olentzaro ontan ere, oraingo jai alaiagairrienak ospatzen eta Belen'en jazotakoa gogoratzeke, onela asi giñan Paris'eko euskaldunok: Gabon-Gau'eko Meza entzuten.

Bete-beterik eliza, gazte-lagunakaz batez ere, Euskalerriko abesti gozoak entzun ahal izan genituen pozarren-pez. Ametsak, ala ere, urruneko baikoitzaren etxean, ango norberaren utzunea gogoz betetzeko gurariz. Eta onela, biziak alkarrengandik aldentzen gaituenok, Belen'go xoramenaz orduantxe beñepein alkartzen gera berriro.

Meza amaiturik, alkarri eman genion zorion-agurra, emendik ere guzuei berriz bialtzen diegu kartsuki.

NOTICIAS DE AMERICA

CONFRATERNIDAD VASCA EN EL RIO DE LA PLATA

Montevideo (OPE). — Durante tres días se celebraron en esta capital diversos actos de confraternidad vasca con motivo de la embajada artística que, en número de unos ochenta compatriotas, envió desde Mar del Plata el centro Denak Bat. La mayor parte (los 47 miembros de los cuadros artísticos, acompañados de don Francisco Uriaguereca) vino en un avión fletado por dicha sociedad, a cuyo recibimiento acudieron numerosos vascos y uruguayos con las banderas respectivas. El resto, con el presidente de « Denak Bat », que es el notario Arturo P. Begue, hizo el viaje en barco.

Los viajeros, en comisión presidida por don Pedro de Basaldúa como delegado del gobierno de Euzkadi en la Argentina, hicieron una visita de cortesía a don Arturo Lezama, presidente del Consejo Nacional del Uruguay, reiterándole su agradecimiento por las atenciones que recientemente tuvo con la colectividad vasca de la Argentina en su viaje a Buenos Aires. El presidente Lezama, que proclama su origen vasco con gran satisfacción, recibió una « ikurriña » como regalo de sus visitantes, con quienes conversó durante cerca de una hora.

La comisión estaba integrada por los señores Begue y Uriaguereca, por « Denak Bat » de Mar del Plata, Labaca y Mendilaharsupor « Euskal Erria » de Montevideo, Pedro de Arteche como miembro destacado de la colectividad vasco-uruguaya, la escritora Natividad Baillac y el delegado vasco Basaldúa, que presentó a sus compatriotas llegados de Mar del Plata.

Por la noche, el coro del « Denak Bat » y sus cuadros artísticos actuaron para la televisión, después de lo cual se celebró un partido de pelota en la cancha de « Euskal Erria ».

Al día siguiente se celebró un homenaje público a Euzkadi, que tuvo lugar en la Plaza de Guernica, depositándose flores ante el retoño del Roble que simboliza las libertades vascas. El señor Basaldúa pronunció breves palabras sobre la significación del acto, que terminó cantándose el « Guernikako Arbola ».

Después de una excursión en caravana por las playas de Montevideo y hasta Atlántida, el coro del Denak Bat actuó en la radio, conectada con una emisora de Mar del Plata. Por la noche tuvo lugar un gran festival floklórico en la cancha del « Euskal Erria », con asistencia de numeroso público entre el que figuraban personalidades uruguayas como el senador Chiarino y los diputados Mangano, Ruggia y Pola.

El tercer día tuvo lugar, en la iglesia de los vascos de Montevideo, una misa cantada a la que colaboró el coro del Denak Bat y en la que el padre Salvador de Michelena pronunció un sermón exaltando la comunidad de uruguayos y vascos en la devoción y en la acción en pro de la libertad y de la dignidad humana.

Seguidamente se organizó una manifestación, encabezada por las banderas uruguaya y vasca, que desfiló por el centro de la ciudad para rendir homenaje a la memoria de Artigas, padre de la independencia del Uruguay, al pie de cuya estatua el señor Basaldúa depositó unas flores y pronunció una alocución.

MENSAJE DEL PONTIFICE AL P. AZPIATU

Buenos Aires (OPE). — Con ocasión de un congreso de capellanes sudamericanos de cárceles y de la inauguración de la Casa del Liberado, a la que asistieron el presidente Aramburu, el nuncio apostólico, el arzobispo de Buenos Aires, y una representación de las entidades vascas presididas por el delegado de Euzkadi, después de la inauguración se leyó un mensaje del Santo Padre emitido por la Secretaría de Estado y dirigido al P. Iñaki de Azpiatu, en el que se dice entre otras cosas :

« Un sincero perdón, creer en lo que de bueno hay siempre en todo hombre y una auténtica calidad, a ejemplo de Cristo, son las fuerzas que el Santo Padre propone como inspiradoras de una eficaz ayuda cristiana a los reclusos. »

MAS ATENTADOS AL RETOÑO DEL ARBOL DE GUERNICA

Buenos Aires (OPE). — « La Prensa » publicó el siguiente despacho de Rosario de Santa Fe :

« Con motivo de la destrucción, por autores desconocidos, del retoño del Roble de Guernica plantado en la plaza del mismo nombre de esta ciudad, el centro vasco « Zazpirak-bat » dio a conocer un comunicado repudiando el vandálico atentado, resabio de épocas superadas, que afrenta la cultura ciudadana de Rosario y a sus instituciones representativas. Afirma — sigue « La Prensa » — que hechos similares ocurridos en Necochea y Mar del Plata evidencian la existencia de una organización cuyos miembros perpetran e inspiran esos actos de barbarie. »

Le général ROJO condamné à mort puis grâcié

Le général Vicente Rojo, ancien Chef de l'Etat-Major de l'Armée de la République durant la guerre civile, était rentré en Espagne en avril dernier, après dix-huit années d'exil en Amérique du Sud, où il était professeur dans des Académies militaires.

Le général Rojo, dont la santé était assez chancelante depuis quelque temps, vient d'être jugé par un conseil de guerre. Le tribunal, composé de militaires ayant servi dans les rangs des rebelles en 1936, a condamné M. Vicente Rojo pour délit de rébellion. Toutefois, ses juges se sont montrés très généreux... Au lieu de l'envoyer au poteau, comme les franquistes l'ont fait naguère avec des soldats de moindre grade, accusés du même crime, ils l'ont condamné à trente ans de prison ; néanmoins, ils l'ont laissé en liberté, du fait que la peine avait été ramenée par des amnisties successives.

Necrologia

En Tarbes (H.P.) falleció a los 72 años el exilado don Celestino Castañeda y López de Maturana, cuyos hijos Miguel (excombatiente de la brigada vasca en Burdeos) y Luis se encuentran también exilados en Francia.

BREVES NOTICIAS DE EUZKADI

— El pueblo adoptado este año por la Diputación de Guipuzcoa es Alzuza, que hace un siglo tenía 600 habitantes y hoy sólo cuenta con 435.

— A los 79 años de edad y 64 de vida religiosa, falleció en San Sebastián el padre Elorriaga (S.J.) Era de Munguía y llevaba veintiséis años en Donostia.

— La prensa donostiarra da por seguro que, a pesar del telón de acero, el corredor checo Zatopek participará en el cross internacional que este mes se celebrará en Lasarte.

— Las autoridades de Vitoria asistieron a los funerales de Ramón Aguirre Egidua, de 26 años, paracaidista vitoriano muerto en Sidi Ifni.

— En Oñate se festejaron los ochenta años del pastor Anastasio Beitia, que sigue dedicado a sus trabajos de toda la vida y sube diariamente por las estratificaciones del monte Aloña.

— La suscripción abierta en Guipuzcoa en favor de los damnificados de Valencia rebasó los dos millones de pesetas.

— De Salamanca, a donde había llevado dinamita, volvía un camión con pasta de papel y, al bajar la cuesta de Barazar, cayó por un terraplén, muriendo Vicente Zuazola, guarda jurado y Félix Isasi, de 43 años, natural de Frúniz, propietario del camión y cuñado del futbolista Zarra.

— En la central eléctrica de la Papelera Mendia, en Bazkardo (Andoain), el obrero Luis Arsuaga murió electrocutado por un cable de alta tensión que había derribado el viento.

— El Orfeón Donostiarra oyó una misa en acción de gracias por el éxito que habían tenido en París ; y en Pamplona, a su regreso de una excursión artística por veinte o treinta estados de Norteamérica, la Agrupación Coral de Cámara fué a la capilla de San Fermín y el maestro Morondo, después de dar gracias al santo por su protección, apagó la lámpara votiva que durante el viaje de la Coral había estado ardiendo a los pies de la imagen.

— Por primera vez dejó de cumplirse en Vitoria la costumbre tradicional de proclamarse la Santa Bula por las calles de la ciudad con una cabalgata de soldados a caballo y un coche en el que solían ir el síndico del Ayuntamiento y otras personas. Este año la proclamación se hizo sin tanto teatro callejero, en la misma catedral.

— Asial Calparoso, vecino de San Sebastián, ha pedido permiso para investigar treinta y cinco pertenencias de hierro en Almandoz.

— Los 246 millones de pesetas (primero y tercer premio) que correspondieron a Bilbao, están muy repartidos y entre gente modesta : clientes de las mercerías « La Camelia », « Nati », y « Dominga », chicas del taller de bordado que las monjas de la Caridad tienen en el barrio de la Cruz, etc. 60 millones habían sido distribuidos por las Damas de la Caridad de los Santos Juanes. 45 millones cayeron en la parte vieja, 20 en Recaldeberri, etc. Correspondieron a Bermeo 39 millones, que hubieran sido para la tendera Ramona Barrena de Ercoreca si ésta no hubiera repartido casi todo en participaciones gratuitas a sus clientes y muchas de

ellas aún después de haber sabido su suerte, pues quiso compartirla con todos sus parroquianos.

— De Orío, pueblo natal de este donostiarra honorario, enviaron felicitaciones al filósofo don Juan Zaragüeta, que ha cumplido cincuenta años de vida sacerdotal.

— En Elgoibar apareció ahogado en el río Deva el que fué popular atleta Tomás Astigarraga (« Katalotza »), de 45 años. Se supone que cayó por haberse aproximado excesivamente a la orilla del río para apreciar su crecida.

— En Eibar se pretende organizar un gran orfeón que dirigiría Antonio Saarsúa. Lo integrarían principalmente elementos de los coros de la parroquia y del Carmen.

— En el monte Garramendi (Elizondo) se va a construir un grupo de viviendas para el personal de la base aérea y de las instalaciones de radar de aquel paraje. Las obras se han adjudicado en 95 millones de pesetas.

— Se cumplieron sesenta años de la inauguración de la iglesia donostiarra del Buen Pastor, hoy catedral, cuyo primer párroco fué don Martín Lorenzo de Urizar.

— En 24 horas cayeron en San Sebastián 40 litros por metro cuadrado. Después de haber llovido durante todo el día, cayó sobre la ciudad una tromba de agua que duró desde las once de la noche hasta la madrugada, provocando numerosas inundaciones por las bodegas o por los tejados y dando lugar a unos ochenta servicios de los bomberos. El agua bajó en riada por la cuesta de Aldapeta, así como en las zonas bajas de Ulfa, en el barrio de Eguía, etc. También hubo inundaciones en Herrera y los acostumbrados temores en Rentería.

— Por el hundimiento de la plaza de toros de Valmaseda que causó cuatro muertos y 182 heridos, se ha condenado a dos años de prisión al propietario de dicha plaza portátil y al técnico que dió el vistobueno a la instalación. La sentencia señala también indemnizaciones de 100.000 pesetas para cada una de las familias de los tres mayores de edad que perecieron, 85.000 para la del menor también fallecido y 85 indemnizaciones entre 50 pesetas y 50.000 para otros tantos heridos.

— La Fiscalía de Tasas de Navarra ha impuesto una multa de 10.000 pesetas y otra de 1.000 a dos vecinos desaprensivos de Tudela por vender la leche y el queso que les entregaba « Cáritas » diocesana, o cambiar estos productos por otras mercancías.

— En Vitoria se pide que la Diputación de Alava restaure el Día de Tierras Esmarsas, que por fuero y desde hace siglos se celebrará como algo parecido al actual. Día del Municipio, reuniéndose las Juntas Generales en diversas localidades de la provincia.

— Según una Memoria editada por el Ayuntamiento tolosano tiene Tolosa 16.072 habitantes instalados en 3.126 viviendas. El año pasado se afincaron en Tolosa 66 personas y emigraron 101.

— Una importante empresa de Vizcaya ha solicitado terrenos en Vitoria para montar una fábrica con un capital de cincuenta a sesenta millones de pesetas.

— La pintora Menchu Gal, de Irún, obtuvo el tercer premio en un concurso nacional de pintura organizado por la Diputación de Alicante. Y el pintor José Gracenea, también de Irún, tuvo notable éxito con su exposición de Helsinki.

— Dorita Alquiza, soprano de Rentería, obtuvo el primer premio entre 42 participantes de un concurso de jóvenes artistas líricos celebrado en

— Una moto en la que iban los párrocos de Lnoz v de Ollo chocó cerca de Erice con un camión, resultando con heridas mortales el primero de aquéllos, don José Ezcurra, de 36 años.

— Acompañado del consiliario del Opus Dei en España, que es don Antonio Pérez, estuvo el Nuncio en Guecho para inaugurar las instalaciones del colegio de Gaztelueta, perteneciente al Opus.

— En Irún se gestiona la instalación de una estación emisora de carácter estrictamente cultural y con un radio de 400 kilómetros.

— De los 52 kilómetros del ferrocarril del Bidasoa, que dejó de funcionar hace exactamente un año, sólo falta levantar los rieles de los 15 kilómetros que hay de Vera a Irún. Milán.

— Los miembros de una sociedad recreativa de Oñate, titulada « Arrantza » (« El rebuzno ») se comieron un borriquito de cuarenta kilos y, en un intermedio del banquete, uno de dichos intelectuales leyó trozos de « Platero y yo ». Se han publicado varios artículos reprobandos tanta burrada.

— Por haber chocado con unas rocas a la entrada de Pasajes de San Pedro, se hundió el pesquero « Coscujal », de Santurce, pereciendo cinco pescadores gallegos.

— Con 17 focos luminosos se va a alumbrar la imagen de la Virgen de la Antigua, en la Peña de Orduña. La iluminación será costeada por las Diputaciones de Vizcaya, Alava y Burgos y los Ayuntamientos de Orduña, Amurrio, Llodio y otros de los valles de Ayala y Arrastaria.

— En Bilbao fué detenido don José Luis Alonso Díaz de Monasterioguren, de 27 años, natural de Trespuentes. Es un delincuente habitual que, valiéndose de un destornillador, robó 9.500 pesetas en la Caja de ahorros de Amorebieta.

— Dejando en su casucha de Ibaeta (San Sebastian) a dos niños, uno de dos años y otro de siete meses, sin más compañía que la de dos perros, un matrimonio de mendigos se fué a la ciudad con otros dos hijos. En su ausencia, los vecinos acudieron al oír llorar al niño de dos años y se encontraron con que el perrito había devorado media cara de la otra criaturita.

— Un nuevo sacerdote indochino va a celebrar su primera misa en Elorrio, por ser el pueblo natal del beato Berriochoa, que pereció precisamente en el país natal del misacantano.

— Del Ferrol comunicaron que Angel Amechazurra, de 26 años, natural de Sopelana, fué arrebatado por un golpe de mar de la cubierta del bacaladero « Solano », a 500 millas de aquella costa.

— En Roma, en la Universidad Gregoriana, falleció el profesor de la misma R. P. Felipe Aguirre, de 60 años, religioso ejemplar, hombre recto, leal

y tenaz. Su muerte ha sucedido en poco tiempo a la de otros dos jesuitas fallecidos también allí : el Padre Leturia y el Padre Zameza.

— En Vitoria se suspendió el Día del Guardia y se retuvieron los regalos porque una reciente disposición prohíbe a los funcionarios públicos recibir aguiñaldos ni donativos de ninguna especie. Pero después de una consulta a Madrid, se autorizó la cosa.

— En la curva de Belouqui, carretera de Navarra a Hernani, dió una moto contra un árbol, muriendo en el acto el motorista Guillermo Usobiaga, de 24 años, que llevaba a María Angeles Echarri, de 23. Esta sufrió heridas gravísimas.

— En el espacio de un mes desaparecieron de las calles de San Sebastian dos autos Citroën, uno del señor Kutz y otro de don Ramón Vizcaino.

— Para cumplir una promesa y entregar al Santo Padre un pergamino en nombre del Colegio de practicantes de Vizcaya, marchó a Roma a pie el practicante bilbaino Juan Larracochea Lazcano, de 22 años. Piensa llegar en 140 días.

— En Pamplona se recibieron noticias de haber sido herido en Irni el teniente de paracaidistas José María saenz de Ilurdoz.

— En Vitoria falleció don Leoncio Arabio-Torre, que desde hace treinta años era profesor de ciencias biológicas en el Seminario.

— En un paso a nivel de Beasain el tren de Irún atropelló mortalmente a Francisca Goitia, cuando ésta iba a una clínica próxima para hacer compañía a su hijo que estaba allí hospitalizado a consecuencia de un accidente.

— En Bilbao fallecieron : don Ricardo Hernández Mendirichaga, de 84 años ; el doctor don Miguel Martínez Toro, de 60 ; doña Manuela Landaluce, viuda de Fernando Mendieta, de 77 ; doña Teresa Saavedra, esposa de José María Gandariasbeitia ; don Marcelino Fradua, de 85 ; doña María Otaola, viuda de Menchaca, de 71 ; doña Cristina Herrán, viuda de Mendoza ; don José Enrique de Urquijo, de 63 ; doña Aurora Olaizola, esposa de Cecilio Ibarreche, de 63.

— En Durango : don Francisco Baqué Delclaux, de 71 años. En Sondica : don Baibino Sangróniz, de 81. En Galdácano : doña Cecilia Ugarte, esposa de Ignacio Anza, de 48 ; doña Carmen Oleaga, viuda de José Urizar, de 56 ; doña Saturnina Alquibar, viuda de Román Garay, de 74.

— En Guecho : doña Eustaquia Torrontegui, esposa de José Lejonagoitia, de 34 años ; doña Carmen Allende, viuda de Pedro Laiseca, de 84 ; don Francisco Basarte, de 80. En Amorebieta : doña Magdalena Azcune, esposa de Sixto Montoya. En Portugaleté : el doctor don Antonio B. Gurruchaga, de 67. En Mundaca : don Claudio Lúzarraga, de 89.

— En San Sebastian fallecieron : don Mauricio Guibert, de 90 años ; el doctor don Manuel Vidaur, de 81 ; doña Micaela de la Cruz, esposa del periodista Alfredo R. Antigüedad, de 64 ; doña Cándida Gorostidi, viuda de José Gurmendi, de 79 ; don José Iturrioz Uranga, de 63 ; don Clemente Ibaruren, de 72 ; don Claudio Murviedro, de 82 ; don José Angel Aizpiri, de 64 ; doña Casimira Morales, madre del cronista financiero Agustín Luna, de 78 ;

don Manuel Urreizti, de 80 ; don Ignacio Saizarvitoria, de 44 ; don Daniel Mañero Elorza, de 50 ; don Daniel Echeverría, de 79.

— En Tolosa : doña Luisa Villenave, viuda de Pelladoux, de 87 años ; don Sotero Iraola. En Villafranca de Oria : doña Ramona Irastorza, viuda de Francisco Garmendia, de 87. En Irún : doña Josefa Ignacia Ugarte, esposa de Antonio Peña, de 57 ; don Ricardo Alvarez Iriando, de 53 ; don Juan Basurko. En Rentería : doña Aurea Michelena, viuda de Mozo, de 72. En Guetaria : doña Teófila Basurto, viuda de Emilio Echezarreta, de 64. En Eibar : don Lorenzo Irazuegui, de 62 ; don Pedro Cortaberría, de 55 ; don Arturo Anguera, de 60 ; doña Cristina Irazuegui, viuda de Juan Aldazabal, de 66. En Vergara : doña Agueda Ecenarro, esposa de Emilio Múgica, de 74. En Ormaiztegui : don Esteban Aranex. En Oñate : doña Inés Zubizarreta, esposa de Eugenio Maiztegui. En Lazcano : doña Juana Apaolaza, viuda de Pedro Izaguirre, de 73. En Lezo : don José Luis Garmendia, de 80. En Andoain : don Luciano Pastor Añibarro, de 78. En Deva : doña Lucía Ana Goya, viuda de Celaya, de 80.

— En Pamplona fallecieron : doña Juana Arcelus, viuda de José Irisarri, de 92 años ; don Juan Taberna, de 48 ; don Cecilio Arratibel, de 66 ; el padre Gonzalo Etayo, escolapio, de 80 ; don Teodosio Baquedano, de 91 ; doña Ramona Oyaga, viuda de Isidro Manso, de 90 ; don Agapito Zabalza, de 71.

— En Larraga : don Isaac Martínez de Morentin y su esposa doña Emperatriz Lucea. En Monreal : el catedrático y exalcalde de Logroño don Joaquín Elizalde, de 93. En Mendigorria : don Rafael Asunce, de 78. En Estella : doña Isabel Iturria, viuda del general Sanz, de 86. En Tafalla : don Faustino Arbeloa, de 81 ; doña Aurora Zozaya, esposa de Andrés Alvarez Santos. En Los Arcos : don Antonio San Vicente, de 80. En Caparros : doña Adelina Adrián, viuda de Monente, de 88. En Alsasua : don Juan Bergera, de 73. En Tudela : doña María de Benito, esposa de José Gaytan de Ayala, de 78 años.

— En Vitoria fallecieron : doña Gregoria Ruiz de Pinedo ; don Emilio González Prestamero, de 80 años ; doña Pía Ochoa, esposa de Raimundo Ruiz de Escudero, de 71 ; don Domingo Pehaut Puzola, de 76 años ; don Luis Martínez de Marañón, de 73.

— En Araya : doña Francisca Ajuaria, viuda de Maura, de 68 ; don José Luco. En Amurrio : don Dámaso Arberas, de 71. En Llodio : don Eustaquio Urquijo Ussia, de 64. En Otazu : don Simeón Zárata, de 80.

— En Ceuta falleció doña María Luisa Barturen, esposa de Francisco Larrea, de 39 años. En Madrid : don Gregorio Aramburu ; el doctor don Tomás Garmendia, de 70 ; don Joaquín Pérez de Rada, marqués de Zabalegu. En Caracas : el farmacéutico don Juan Luis Lecea, de 71 años, de Ondárroa. En Buenos Aires : don Isidro E. de Andicoberry, de Eibar. En Torreón (Méjico) : don Antonio Maiz Albizu, de Eibar. En Santiago de Chile : don Felipe Parcha, de 59 años.

Le Gérant : Albert P. PRIEUR.

S.P.I., 4, rue Saulnier, Paris (9^e).

1958

Urteberri on ! Biotz-biotzetik gure irakurle guztiak. Gaur asten zaigun urte berri au, gizon guztiarentzat on izan bedi ; enda guziko semeentzat, adiskide ta arerio guztiarentzat, indartsu ta aul diran gizasemeentzat. Pakeurtea izan bedi aurtengiz gizon eta Erri ororentzat. Yainkoa'k lagun.

Zer opa dizaiogeku geuk urte ontariko gure sorterrari ? Betikoa, eiki ; beste Erri guztiak bezela, ez geyago ez gutxiago, azkatasuna ; auxe baita gizon eta Erri'entzat ogasun nagusiena Ludi ontan.

Azkatasuna, bai ; ala ere ez elburu baten antzeko, bide bat, bide egokien bat bezela baño ; bearrezko bidea, gañera, Euzkadi bere benetako elburuetarunzun zuzen eta gogoz joan dedin.

Elburu auetatik, gizadiaren bizian barna geron Erri'ak bete bear dituen artean, bi aipatu nai ditugu, nagusienetakoak dauzkagulako ta mail orokarrenetakoak diralako : Bat, bera bizitzea, Erri bati dagozkion eskubide guztiakazi bizi ; ta bestea, Erri ta gizon guztiak bere laguntza anaikorrena eskeini ta ematea.

Azkatasuna, beraz, bizi-izateko ; bizi, gizadiari ere onuragarria izan dation.

Euzkadi'ren bizi, bere seme geranoi dagokigu zaintzea ta bera indartuko duten bideak ibiltzea. Alakotz bidezkoa zaigu azkatasuna irixteko alegin aundienak egitea, eta bearrezko bide oiek ezagutu ta bertan barna gotor eta isituki aurreratzea.

Erri baten bizi orren sakona izanik, bideak ere ugari ; eta auen artean baditugu, zabal ala estuago, lasai ala ertsiago, erabilli ditzakegunak, batez ere gogoari dagozkionak. Eta gogozkoak diralako, ezin inungo indarrik berak erabiltzea eragotzi.

Izkuntza dugu lendabizikoa, eta onen antzekoa dan norberaren kultura edo gogo-lantzea ; biok, gañera, alkar osotzen dutenak. Geuretzat, noski, euskera ta euskal-kultura.

Bata ta bestea, azkatasunez, ondoen zaindu, eratu ta indartzeko. Bafia orren ongi ezpada ere, azkatasunik gabe, oraintxe gauden egokera ontan bertan, asko da aien alde guziok egin ahal dezakeguna. Orra gure abertzaletasuna adierazteko dugun bide zabal.

Gogoari eman bear diogu nagusitasuna ; edo beste moduz esanda, gogoaren nagusitasuna izan bear gizonarentzat lenengoa. Euskal-gogoarena gurea ; euskera ta euskal-kulturaren bidez soilik, eratu ta edatu dezakeguna.

Euskal-barano zabalean, ba-ditugu aldizkari, bazkun eta erakundeak ; ba-koitzak bere iritzi eta bere xede bereziak ; pozik ikusten ditugu alegiñak, bazterretan egiten diran alegin aundiak, bai ta nabarmendu ta goratzeko diran amets eta yoranak.

Egokia benetan, asmo ta ekinza guztiak nolabaiteko batasun eta ororentzako norabidea ematea. Argi ikusten da gure arlo oni buruz kexu ari diran guztiengan kezka au bera bizi dala eta alkarrekin arremanetan ere, gero ta sutsuago sartu dirala, zorionez.

Urte onen asieran, beraz, itxaropen aundia gagan. Eguzkipean bizi diran euskaldun guztiengan, euskera ta euskal-kulturari buruz gero ta kexutasun

aundiago ikusten baita ; gure sorterrariaren azkatasun eta bizira eramango gaituen egiazko indar eraginkor eta yaukalena ortik sortuko zaigulako.

Biotz on, bada, guziok ! Lanerako gertu ; lan dagienak itxaron dezake-ta. Agur sutsua, orrengatik, eldu zaigun urte berriari. Sar gaitzen bere egunetan baikor eta adoretu ; gure sorterriantentzat onuragarri izango dalakoa.

Asmo ta amets auetzaz, zorion-agur sutsuago guztiak ! Guztiak ere, Urteberri on !

EGUNEN BIDEAN

« ORIXE » EUSKALTZAIN

Euskaltzaña dugu gure idazle ospetsua dan Ormaetxea'tar Nikola jauna, « Orix » bere izenordea oso ezaguna egin duena amaika euskal-liburu ta idazlanen bidez.

Leitza'n, Napparroa'ko erri jatorrean jai bereziak egin dituzte joan dan ilearen 22'garrenean, gure Euskaltzaindi'n bere sarrera egiteko.

Jai oietzaz inguratu dute egunaren egipen nagusia, ots, « Orix »'ren itzaldia ta, Euskaltzaindi'aren inenez, Mitxelena jaunak egin zion erantzuna. Lenengoak Leitza'ko euskeraren doñuaz itzegin zuen eta bigarrenak izkuntz guzietan, eta euskeraz bereziki, doñuaren garrantzia.

Euskaltzain aunitzen aurrean egin zuen sarrera ori gure « Orix »'k Udala'ko areto nagusian. Eta euskaltzañak baño lenago erriko endoreak itz batzuk egin zituen guziei arrera on eta egokia egiteko.

Euskaltzaindi'aren bilkura onen aurretik, Meza berezi bat eman zan erriko elizan, bertako apaiza ere euskeraz mintzatu. Mezatan, Tolosa'ko « Gorriti — Eskolania »'k ongi abestu zituen Antxeta'ren meza ta Uruñuela'ren Agur Miren'a.

Bazkaldu baño lentxoago Tolosa'ko abeslariak berak euskal-abesti batzuk entzunerazi zituen erriko enparantzan, aizkolarien jokaldi bat ikusi ondoren. Oturuntzean Etxaniz apaiz jaunak bertso batzuek bota zituen eta Erkiaga Bizkaya'ko olerkariak beste olerkiak eta Arrue euskaltzañak itzaldi gartsu bat ere.

Arratsaldean beste jai batzuek : aarien talkadaka ta dantzak, auen artean Leitza bertako inguruxoa. Azke nez « Olentzero » ere agertu zan Gabon'eko jaya iragartzen edo.

Nagusiena, noski, « Orix » euskaltzain kokatzea. Gutxi gaur berak aña gure izkuntza dakitenak ; bere toki berri ortatik lan egokiago egingo delakoan gaude, ta orrengatik gaurko gure goresmen sutsuenak bera ta Euskaltzaindi'arentzat ere izan bear.

PARIS'EKO « ESKUALTZALEEN BILTZARRA »

Lotazillaren 21,garrenean, « Eskual-Etxea », n, Henri-Bernard Maitre josulagun agurgarriak Iñaki Guren'az itzegin zigan egokiro ; gure Done aundi aren biziaren berri iritzi zabalaz aurkeztu zigan xaloki.

Ala ere arrigarria da Loyola'ko Iñaki jauna sarturik izan zan kondairazko egipen batzuek nola aurkezten di-

ran orren oker. Jakiña, onelako biziaren berria, erlijioari dagokion neurrian aztertzen bada, bost ajola aren inguruan jaso ziran beste gauzak. Bafia ez dugu oso egokitzat gauza oiek ere ongi ez begiratu ta aztertzea ; osterantzean oso barrayatuak dauden okerrak tinkotzen ari dira kondairan barna, eta zearka, or agertu oi da Guren aundi baten biziaren berria, oraingoan bezela, okerrak estaltzen eta egieren aurka.

Iñaki Guren'ak, oindiño Loyola'ko Iñaki jauna zanean, ez zuen Iruña'n parantzesean aurka gudatu, indarrez kendu zioten lurra bereganatzeko, uri ura artzeko asmoz joan zan Napparroa'ren egiz eta eskubidezko erregearen aurka baño.

Gaitz erdi, itzaldiari jarrai zioten galderetan oker ori ongi argiturik geratu zala.

Beste oker bat ere itzaldi ortan aipatzeko : Napparroa Euskalerrri'koa bezela ez aurkeztea. Oso edatua izan dan asmo onen aurka ere biziak erantzun zioten entzuleak izlariari.

« EUZKO-GOGOIA »

Aurtengo laugarren zenbakia, uztail eta dagonillari dagokiena kaleratu zaigu. Ez dabil alper gure aldizkari yaukal au. Zuzen dijoakigu bere bidean, atzeratutako egunaldiak irabazten, neurritz abiaturik. Irabazte onen irrika beko maillekoa izanarren, nabarmentzeko egoki, gogoz eta adoretu aurrea jotzkeo zantzu nabaria dalako.

Bere « Atariko »'n ongi aipatzen ditu, naiz eta iraitzean bada ere, mende onen lenengo erdian euskeraren alde lan egin dutenen izen batzuk, aipagarri diran beste ainbeste ta geyago ere « abar » itzpean estalirik utzita ; guziak edo geyenak beñepein gaurko gazte sutsu batzuek aintzakotzat artzen ez edo dituztenak.

Ez dugu, geron ustez, geyeki estutu bear gazteen asaldatzearen aurrean. Beren jokaren ez da naikoa izango beren aurrekoai buruz mukerkeriz ari izatea ; gizonak izan ezker, ezesten dituztenak baño lan obe, sakon, jakin-garri ta onuratsua egin bear izango dute ; osterantzean, guztiaren aurrean parregarri geratuko dira. Eta « Atariko »'n agertzen diran euskaltzale oiek atzean usteko, ba-dute betetzeko lana gazte kilikabera ta ausar oiek, bai ta zarrak izan ditezken beste jakintsuak ere.

Gaztediaren ausardia begikoa beti ; alakotz ez da aintzakotzat artzeko, geyegiko neurrian bederik, beren atzetik etorriko baitira, berak orain bezela, beren aurka ere egingo duten besteak. Ez du onetxek esan bear gaurko gazteen aurrean burua makurtu bear dala ; aitzitik, onez artu ta geron iritzi berak egin ditzaketan okerren aurka adeiez jo ta obetzat ar ditezken bide ona erakutsi.

« Euzko-Gogoa »'k bere oiturazko bi sail nagusienak ezatsu eskeintzen dizkigu, beti bezela. Liburu-berriena motz aurkitzen dugu ale ontan eta gure gardiz egoki izango litzake atal ontan, euskeraz ateratzen diran lan guztien berri, ongi ta zabal aztertutik ematea. Besteetan lez, « Irakurlearen Txokoa »'n barri jakingarri batzuk ematen dizkigu.

To the Editor of the Sunday Times:

Sir:

Don Luis F. Thomen, Ambassador of the Dominican Republic in London, published on the ninth of this month a letter in which he mentions me personally, together with Don Jesús de Galíndez, Basque Delegate in New York and Professor of Columbia University, who disappeared on March 12th 1956. This is not the first time that I have asked you for space in your columns for a rectification.

To describe Galíndez as a Communist is a complete falsehood, and an offence to his memory. Galíndez was a Democrat and never a Communist. Proof of this are his books, produced from the age of twenty in the most varied circumstances; as a student, a Government official, an exile and a Professor; his articles in newspapers and reviews, many of them published after his death; and his whole life, his solidarity, uninterrupted since adolescence, with Basque Christian Democracy; and his whole life. I challenge anyone to quote a single Communist-inspired statement by Galíndez; to point out a single example of obedience to, or connection or sympathy with, Communism. Meanwhile, to call Galíndez a Communist ^{would be} is infamous.

It is a common failing of totalitarian dictatorships, especially if they are of a feudal reactionary type, to label their adversaries as Communists. From their refuge in the Dominican Republic Perón and Pérez Jiménez are now doing just this, precisely as Franco has been doing for more than twenty years from Salamanca or ~~the Prado~~. And by acting thus they perform no small service to Communism. But I who, like Galíndez, am a Christian, a Democrat and a man of justice, consider it my duty to state here, that to murder is always a crime, even although the victim may be a Communist; just as I proclaimed more than twenty years ago from the Ministry of Justice, in opposition to demagogic currents of thought let loose during the Spanish Civil War, that to murder is always a crime, even although the victim may be a fascist. The Ambassador of the Dominican Republic does not deny that Galíndez was murdered; ~~is~~ is he trying to sully his corpse with Communist filth?

The articles by Norman Lewis are objective; even without setting out to do so, he give the lie to the Ambassador's letter which serves as an appendage. But what human work does not allow a complement?

The Galíndez Case has already produced eight deaths: Gerald Lester Murphy (Jerry), an American pilot; Octavio de la Maza, a Dominican official and pilot; Anthony Frevele, the night-watchman at Amityville Airport; Donald Jackson, a mechanic at West Palm Beach Airport, and his father; Salvador Cobian, Chief of Police of Ciudad Trujillo; "El Cojo", Dominican Secret Agent; and his friend Ana Viera. Of the eight, four were Americans, the other four Dominicans, and none of them Communists; is this by any chance evidence of a "Communist background"?

The two "officials at the Dominican Embassy at New York" mentioned by Norman Lewis, who witnessed Gerald Lester Murphy's dealings with John Joseph Frank (John Kane) at Lindon Airport, were Felix Bernardino and Major General Arturo Rafael Espailat. The State Department in Washington has repeatedly asked the Dominican Government that Espailat should renounce his diplomatic immunity and appear before the Grand Jury set up to examine the Galíndez Case and before the District Federal Court which, at the trial, convicted Frank, ex-agent of the F.B.I., on December ninth of last year. The Dominican Government has not met Mr. Dulles' requests. Where, then, is the "complete access to all persons, documents and all other material" which the Ambassador claims "has been given, and my Government has guaranteed..."? or could it be that even Mr. Dulles "is connected with his Communist sympathies"?

The Uruguayan Government unanimously agreed to take the Galindez case before the United Nations. Is the Uruguayan Parliament also controlled "by Communist leaders as their greatest enemy in the Caribbean"?

The entire great American Press, without exception, has treated the Galindez case with the same objectivity as Norman Lewis. Is it then not absolutely farcical to affirm that "these reports have been inspired by the Communist expatriates"?

I consider it to be a duty of conscience to make the preceding declarations in memory of Galindez and for the benefit of the readers of the Sunday Times, and I am at your disposal to provide any further facts which might interest you concerning this shameful affair. The Basque Government, which Galindez represented in New York, keeps as complete a dossier of the case as its sources of information permit, and is anxious to show it to people of good will, meanwhile having every confidence in the outcome of the legal proceedings in which it is a claimant under Civil Rights.

Yours

It is a common failing of totalitarian dictators, especially if they are of a feudal reactionary type, to label their adversaries as Communists. From their refuge in the Dominican Republic Perez Jimenez are now doing just this, precisely as Franco has been doing for more than twenty years from Salamanca or the Pardo. And by acting thus they perform no small service to Communism. But I who, like Galindez, am a Christian, a Democrat and a man of justice, consider it my duty to state here, that to murder is always a crime, even although the victim may be a Communist; just as I proclaimed more than twenty years ago from the Ministry of Justice, in opposition to demagogic currents of thought let loose during the Spanish Civil War, that to murder is always a crime, even although the victim may be a fascist. The Ambassador of the Dominican Republic does not deny that Galindez was murdered; he is trying to sully his corpse with Communist filth.

The articles by Norman Lewis are objective; even without setting out to do so, he give the lie to the Ambassador's letter which serves as an appendage, but what human work does not allow a complement?

The Galindez case has already produced eight deaths: Lester Murphy (Jerry), an American pilot; Octavio de la Maza, a Dominican official and pilot; Anthony Frevele, the night-watchman at Amityville Airport; Donald Jackson, a mechanic at West Palm Beach Airport, and his father; Salvador Coplan, Chief of Police of Ciudad Trujillo; "El Cojo", Dominican Secret Agent; and his friend Ana Viera. Of the eight, four were Americans, the other four Dominicans, and none of them communists; is this by any chance evidence of a "Communist back ground"?

The two "officials" at the Dominican Embassy at New York mentioned by Norman Lewis, who witnessed Gerald Lester Murphy's dealings with John Joseph Frank (John Kane) at Linden Airport, were Felix Bernabino and Major General Arturo Rafael Espallat. The State Department in Washington has repeatedly asked the Dominican government that Espallat should renounce his diplomatic immunity and appear before the grand jury set up to examine the Galindez case and before the District Federal Court which, at the trial, convicted Frank, ex-agent of the F.B.I., on December ninth of last year. The Dominican Government has not met Mr. Dulles' requests. Where, then, is the "complete access to all persons, documents and all other material" which the Ambassador claims "has been given, and my government has guaranteed...?" or could it be that even Mr. Dulles "is connected with his Communist sympathies"?

Al Editor del Sunday Times

Dear Sir etc,

147

Don Luis F. Thomen Embajador de la Republica Dominicana en Londres, publica en el número del 9 cts una carta en la que me menciona personalmente, en unión de Don Jesús de Galindez, Delegado vasco en New York, profesor de la Universidad de Columbia y desaparecido el 12 de Marzo de 1956. No es esta la primera vez que pido a usted acogida en sus columnas para una rectificación.

Presentar a Galindez como comunista es faltar a la verdad y ofender su memoria. Galindez fué un democrata y no fué jamás comunista. Lo proclamó así sus libros, producidos y editados desde sus veinte años en las más variadas circunstancias, como estudiante, funcionario, exilado y profesor; sus artículos en periódicos y revistas, aparecidos muchos de ellos después de su ~~desaparecimiento~~ muerte; su afiliación ininterrumpida desde los años de su pubertad a la democracia cristiana vasca; y toda su vida. Ofrezcáse una sola afirmación comunista de Galindez. Señálese un solo acto suyo de obediencia, vinculación o simpatía comunista. Entre tanto, llamar comunista a Galindez es una infamia.

Es achaque frecuente de las dictaduras totalitarias, sobre todo si son reaccionarias de tipo feudal, el de motejar de comunistas a sus adversarios. Desde su asilo en la Republica Dominicana lo hacen ahora Perón y Perez Jimenez, como desde Salamanca o El Pardo lo viene haciendo desde hace más de veinte años el General Franco. Y no es menguado el servicio de propaganda que con ello ofrecen al comunismo. Pero yo que, como Galindez, soy cristiano, democrata y hombre de derecho, considero obligado hacer constar aquí, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea comunista; de igual modo que proclamé hace más de veinte años desde el Ministerio de Justicia, oponiéndome a las corrientes demagógicas desatadas en la guerra civil española, que asesinar es un delito siempre, aunque la víctima sea fascista. El Embajador de la Republica Dominicana no niega que Galindez fuera asesinado; simplemente procura embadurnar su cadáver con pestilencias comunistas.

El trabajo de Norman Lewis es objetivo. Aun sin proponerselo, rectifica la carta del Embajador que le sirve de estrambote. Pero ¿qué obra humana no admite complemento?

El caso Galindez arrastra ya ocho cadáveres: Gerald Lester Murphy (Jerry) piloto americano, Octavio de la Maza funcionario y aviador dominicano, Antony Frevele sereno del Aerodromo de Amityville, ~~Donald Jackson~~ Donald Jackson mecánico del aerodromo de West Palm Beach, su padre, Salvador Cobian Jefe de la Policía de Ciudad Trujillo, "El Cojo" agente ~~secreto~~ secreto dominicano y su amiga Ana Viera. De los ocho, cuatro eran americanos, y otros cuatro ~~agentes~~ dominicanos y ninguno de los ocho era comunista: ¿es esto acaso revelador de "Communist background"?

Los dos "officials at the Dominican Embassy at New York" de que habla Norman Lewis, que presenciaron los tratos de ~~Murphy~~ Gerald Lester Murphy con John Joseph Frank (John Kane) en el aerodromo de Lindem, eran Felix Bernardino y el Mayor General Arturo Rafael Espailat. El Departamento de Estado de Washington ha pedido reiteradamente al Gobierno dominicano que Espailat renuncie a su inmunidad diplomática y comparezca ante el Gran Jurado constituido para sustanciar el caso Galindez y ante el Tribunal Federal que, en esa sustanciación, condenó a Frank, ex-agente del F.B.I., el 9 de Diciembre último. El Gobierno dominicano no ha honrado los requerimientos de M. Dulles. ¿Dónde queda el "complete access to all persons documents and all other material" que el Embajador dice "has been given, and my Government has guaranteed..."? ¿O es que, hasta M. Dulles "is connected with his Communist sympathies"?

El Parlamento Uruguayo acordó por unanimidad llevar el caso Galindez a las Naciones Unidas. ¿También el Parlamento de Uruguay está manejado "by Communist leaders as then greatest enemy in the Caribbean"?

Toda la ~~prensa~~ gran prensa americana, sin excepción, ha tratado el caso Galindez con la objetividad con que lo trata Norman Lewis. ¿Es que puede resistir al ridículo la afirmación de que "these reports have been inspired by the Communist expatriates"?

"Villa Nabarra"
60 Sandleigh Road,
LEIGH-ON-SEA,
Essex.

13th February, 1958. 148

The Editor,
The Sunday Times,
Kemsley House,
Grays Inn Road,
London, W.C.1.

Dear Sir,

Don Luis F. Thomen, Ambassador of the Dominican Republic in London, published on the ninth of this month a letter in which he mentions me personally, together with Don Jesús de Galíndez, Basque Delegate in New York and Professor of Columbia University, who disappeared on March 12th 1956. This is not the first time that I have asked you for space in your columns for a rectification.

To describe Galíndez as a Communist is a complete falsehood, and an offence to his memory. Galíndez was a Democrat and never a Communist. Proof of this are his books, produced from the age of twenty in the most varied circumstances: as a student, a Government official, an exile and a Professor; his articles in newspapers and reviews, many of them published after his death; his solidarity, uninterrupted since adolescence, with Basque Christian Democracy; and his whole life. I challenge anyone to quote a single Communist-inspired statement by Galíndez; to point out a single example of obedience to, or connection or sympathy with, Communism. Meanwhile, to call Galíndez a Communist would be infamous.

It is a common failing of totalitarian dictatorships, especially if they are of a feudal reactionary type, to label their adversaries as Communists. From their refuge in the Dominican Republic Rerón and Pérez Jiménez are now doing just this, precisely as Franco has been doing for more than twenty years from Salamanca or El Pardo. And by acting thus they per-

form no small service to Communism. But I who, like Galíndez, am a Christian, a Democrat and a man of justice, consider it my duty to state here, that to murder is always a crime, even although the victim may be a Communist; just as I proclaimed more than twenty years ago from the Ministry of Justice, in opposition to demagogic currents of thought let loose during the Spanish Civil War, that to murder is always a crime, even although the victim may be a fascist. The Ambassador of the Dominican Republic does not deny that Galíndez was murdered; is he trying to sully his corpse with Communist filth?

The articles by Norman Lewis are objective; even without setting out to do so, he gives the lie to the Ambassador's letter which serves as an appendage. But what human work does not allow a complement?

The Galíndez Case has already produced eight deaths: Gerald Lester Murphy (Jerry), an American pilot; Octavio de la Maza, a Dominican official and pilot; Anthony Frevele, the night-watchman at Amityville Airport; Donald Jackson, a mechanic at West Palm Beach Airport, and his father; Salvador Cobian, Chief of Police of Ciudad Trujillo; "El Cojo", Dominican Secret Agent; and his friend Ana Viera. Of the eight, four were Americans, the other four Dominicans, and none of them Communists; is this by any chance evidence of a "Communist background"?

The two "officials at the Dominican Embassy at New York" mentioned by Norman Lewis, who witnessed Gerald Lester Murphy's dealings with John Joseph Frank (John Kane) at Lindon Airport, were Felix Bernardino and Major General Arturo Rafael Espailat. The State Department in Washington has repeatedly asked the Dominican Government that Espailat should renounce his diplomatic immunity and appear before the Grand Jury set up to examine the Galíndez Case and before the District Federal Court which, at the trial, convicted Frank, ex-agent of the F.B.I., on December ninth of last year. The Dominican Government has not met Mr. Dulles' requests. Where, then, is the "complete access to all persons, documents and all other material" which the Ambassador claims "has been given, and my Government has guaranteed.!!?" or could it be that even Mr. Dulles "is connected with his Communist sympathies"?

The Uruguayan Government unanimously agreed to take the Galíndez Case before the United Nations. Is the Uruguayan Parliament also controlled "by Communist leaders as their greatest enemy in the Caribbean"?

The entire great American Press, without exception, has treated the Galíndez case with the same objectivity as Norman Lewis. Is it then not absolutely farcical to affirm that "these reports have been inspired by the Communist expatriates"?

I consider it to be a duty of conscience to make the preceding declarations in memory of Galíndez and for the benefit of the readers of the Sunday Times, and I am at your disposal to provide any further facts which might interest you concerning this shameful affair. The Basque Government, which Galíndez represented in New York, keeps as complete a dossier of the case as its sources of information permit, and is anxious to show it to people of good will, meanwhile having every confidence in the outcome of the legal proceedings in which it is a claimant under Civil Rights.

Yours faithfully,

Manuel de Irujo.

the Editor

or airman depends largely on there being someone at home to look after what might be called his rear-lines of communication.

I hold no official position in this organisation, but as a grateful client who has made use of S.S.A.F.A. over and over again during the last war on behalf of the men under my command, I hope that during the first week in March everyone who has ever had any connection with the Armed Forces will feel in a thoroughly generous mood—for S.S.A.F.A. is an organisation which we simply cannot do without.

Brian Horrocks.

London, S.W.1.

* * *

HOTHOUSE POLITICS

From

THE DOMINICAN AMBASSADOR

SIR,—In my letter last week I endeavoured to strip away some of the misconceptions which have gathered about the name of Galindez. I do not wish to add anything more on this account, but I would be glad of the opportunity to correct Mr. Lewis on a number of points.

One major inaccuracy was the statement that the Republic buys American goods with the proceeds of the sugar which is sold to Britain. In actual fact in 1956, the last year for which full figures are available, exports to the United States from the Republic came to £20,061,000 while those to Britain amounted to £11,259,000. Exports to other countries came to another £13,165,000. As imports to the Republic of U.S. goods

totalled £24,600,000 it is obvious that there is no foundation for Mr. Lewis's statement. During the war the Republic supplied her ally, Britain, with sugar at the pre-war price, which was far below market prices at the time.

My staff and I have spared no effort to encourage British exporters to seek markets in the Republic. British goods, including cars and bicycles, have a high reputation in my country.

Mr. Lewis states that the Dominican Republic's hope of a thriving tourist traffic has been blasted. This is not borne out by the tourist figures for 1957: in that year the visitors from the United States alone, totalling 28,049, exceeded the number of tourists from all countries in 1955.

Luis F. Thomen.

Ambassador of the Dominican Republic.

* * * 149

SIR,—The Dominican Ambassador's letter to you last week mentioned me personally, together with Don Jesús de Galindez, who disappeared on March 12, 1956.

To describe Galindez as a Communist is a complete falsehood, and an offence to his memory. Galindez was a Democrat and never a Communist. Proof of this are his books, his articles, his solidarity, uninterrupted since adolescence, with Basque Christian Democracy; and his whole life. I challenge anyone to quote a single Communist-inspired statement by Galindez or to point out a single example of obedience to, or connection or sympathy with, Communism.

The two "officials" at the Dominican Embassy at New York mentioned by Norman Lewis, who witnessed Gerald Lester Murphy's dealings with John Joseph Frank (John Kane) at London Airport, were Felix Bernardino and Major General Arturo Rafael Espailat. The State Department in Washington has repeatedly asked the Dominican Government that Espailat should renounce his diplomatic immunity and appear before the Grand Jury set up to examine the Galindez Case and before the District Federal Court which convicted Frank on December 9 last year. The Dominican Government has not met Mr. Dulles's requests. Where, then, is the "complete access to all persons, documents and all other material" which the Ambassador claims has been given?

The Uruguayan Government unambiguously agreed to take the Galindez Case before the United Nations. Is the Uruguayan Parliament also controlled "by Communist leaders"?

Manuel de Irujo.

Essex.

... D'AMÉRIQUE ...

Mieux qu'un roman noir... où la réalité dépasse la fiction !

L'affaire de « la mystérieuse disparition de Jésus de Galindez » en est à son huitième cadavre !

(De notre correspondant permanent aux U.S.A., Jean TIERNEY)

New York..., Décembre 1957.

LA réalité dépasse la fiction. Voici le second chapitre de « la Mystérieuse disparition de Jésus de Galindez », qui laisse loin derrière les Georges Simenon, Agatha Christie et autres amateurs du roman policier.

Le 9 décembre dernier, le tribunal fédéral de Washington condamnait un nommé John Frank, ancien agent du Federal Bureau of Investigation (G-men), accusé d'avoir servi d'agent clandestin aux Etats-Unis du général Rafael Trujillo, président-dictateur de la République Dominicaine.

Le 12 mars 1956, Jesus Maria de Galindez, réfugié basque, chargé de cours à l'Université Columbia, disparaissait, le soir en rentrant chez lui. Un ami, qui l'avait accompagné, le vit s'enquaffer dans une bouche de métro sur Broadway. Depuis lors, Galindez n'a jamais reparu. Galindez venait de terminer une thèse de doctorat, qui constituait une condamnation impitoyable et documentée du régime de Trujillo, qu'il connaissait bien pour avoir servi de précepteur à ses enfants après avoir fui l'Espagne.

Au cours de son procès, Frank confirme — ce que l'on soupçonnait déjà — qu'un pilote américain, Gerald Murphy, avait amené un Beechcraft bimoteur d'Amityville, dans la banlieue de New York, à West Palm Beach, en Floride. Le 6 mars, Murphy avait demandé à un camarade, le sergent aviateur Harold French, de faire installer des réservoirs supplémentaires sur l'appareil afin de porter son rayon d'action de 1.500 à 2.200 kilomètres.

Murphy prit avec lui comme copilote un certain Octavio de La Maza, qui avait déjà figuré dans un incident à l'ambassade dominicaine de Londres. De La Maza y avait tué à coups de revolver un de ses collègues, Luis Bernardino. Drame de la jalousie, dit-on à l'époque.

Toujours est-il que le témoignage de Frank a permis de recons-

tituer l'enlèvement de de Galindez, qui n'était jusqu'à présent qu'une hypothèse non corroborée.

DANS la nuit du 12 au 13 mars, le veilleur de nuit de l'aérodrome d'Amityville, M. Anthony Frevele, vit arriver une ambulance d'où l'on sortit une civière sur laquelle se trouvait un homme « incapable de bouger un muscle ». L'homme fut hissé à bord de l'avion de Murphy, qui décolla peu après. Frevele fit part de ce qu'il avait vu au camarade qui vint le réveiller, ainsi qu'à sa fille quand il rentra chez lui.

Murphy fit escale à l'aéroport Lantana, près de West Palm Beach pour prendre de l'essence. Le mécanicien chargé du ravitaillement dut monter à bord pour remplir les réservoirs supplémentaires. Il dit plus tard avoir vu un homme inanimé ou mort allongé sur une civière et avoir été frappé par une « odeur particulière », qu'il prit pour celle d'un médicament.

Frank releva, au cours de son procès, que Murphy quitta ensuite West Palm Beach pour Monte Cristi, en République Dominicaine. Il avait, en effet, tracé une carte de son itinéraire pour permettre au sergent French de calculer la capacité des réservoirs supplémentaires dont il aurait besoin.

Voici donc éclairci le mystère de la disparition de Jesus Maria de Galindez ?

PAS tout à fait, car tous les témoins ont une curieuse habitude de disparaître les uns après les autres.

Murphy, le pilote, tomba à la mer, à un endroit infesté de requins, au cours d'une bataille (à propos d'une femme) avec son copilote Octavio de La Maza. Les autorités dominicaines arrêterent aussitôt de La Maza et l'inculpèrent d'homicide. Le 7 janvier dernier, le geolier de la prison de Ciudad Trujillo trouvait de La Maza pendu dans sa cellule. Il avait laissé une lettre annonçant son suicide. Le département d'Etat américain, qui a fait une enquête sur la mort de Murphy (citoyen américain), a déclaré que cette lettre était apocryphe et que les autorités dominicaines mentaient.

Le veilleur de nuit de l'aérodrome d'Amityville est mort d'une attaque cardiaque en septembre 1956. Le mécanicien de l'aérodrome de West Palm Beach, Donald Jackson, s'est tué avec son père, à bord d'un avion particulier, le 12 novembre 1957, juste quelques jours avant d'être interrogé par les autorités américaines sur ce qu'il avait vu le 13 mars 1956, dans l'avion de Murphy.

Murphy avait un ami intime auquel il ne cachait rien, et qui n'était autre que le chef de la police de Ciudad Trujillo, Salvador Cobian. En novembre 1956, un homme entra sans se faire annoncer dans le bureau de Cobian et l'abattit à bout portant.

Murphy, qui devait disparaître à son tour quelques jours plus tard, s'écria, en apprenant le meurtre de Cobian : « Mon Dieu, ils ont tué mon protecteur. »

En novembre 1955, Galindez avait reçu la visite d'un agent dominicain, un individu mystérieux, connu sous des pseudonymes divers, mais surnommé, d'après une infirmité, « El Cojo » (le Boiteux). El Cojo était venu dire à Galindez de faire attention « sinon gare à toi ». Il se chargeait des missions spéciales.

Le 1er mars 1956, El Cojo était à Miami. Il confia à un ami cubain, M. Oreste Portales, qu'il avait l'argent pour supprimer un professeur à New York. Le jour même, il reçut un télégramme lui intimant de rentrer immédiatement à Ciudad Trujillo. El Cojo n'a jamais reparu depuis.

Et son amie, Ana Viera, fut retrouvée au mois d'août 1956, seule, le corps brisé sous une voiture en morceaux sur une route près de Ciudad Trujillo. Malheureusement, ceux qui connaissaient Ana disent qu'elle n'avait jamais appris à conduire et qu'elle n'avait pas d'auto.

Le mystère de la disparition de Jesus Maria de Galindez en est à son huitième cadavre, et il n'est pas encore résolu.

154

POURQUOI AVOIR FROID ?
VOUS AUREZ UNE
**température
de serre**
avec
FUEGO 57
Radiateur butane roulant

* Puissant chauffage
(4 rangs de flammes)
* Très facile à déplacer

PUBLICITE AER-NEER